EN | ENGLISH 8
CZ | ČESKÝ 12
SK | SLOVENKÝ 16
PL | POLSKI 20
BG | БЪЛГАРСКИ 25
HU | MAGYAR 30
RU | РУССКИЙ 35
UA | УКРАЇНСЬКА 39

CE 45

☰ 46

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

HU I Figyelem!

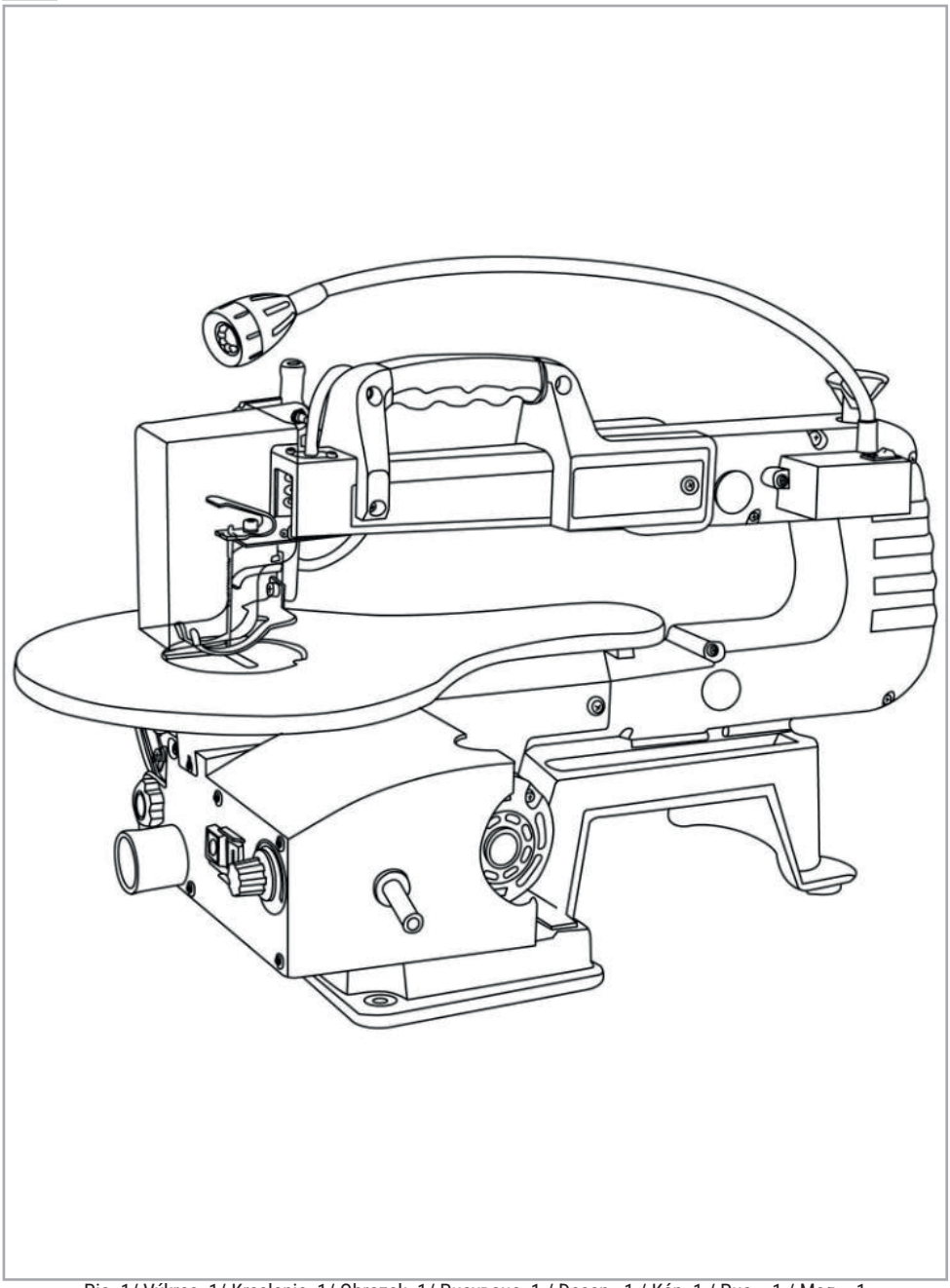
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

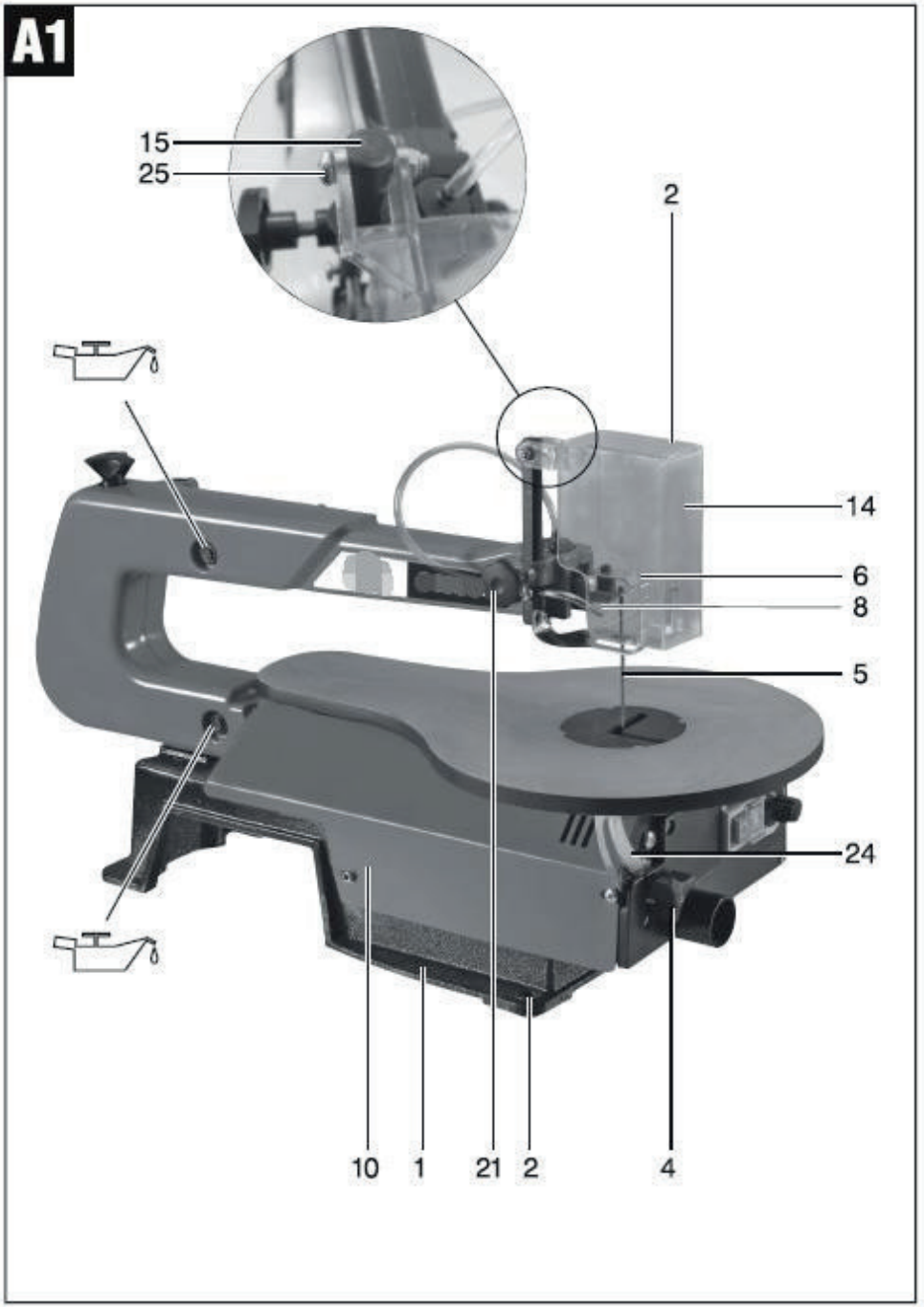
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

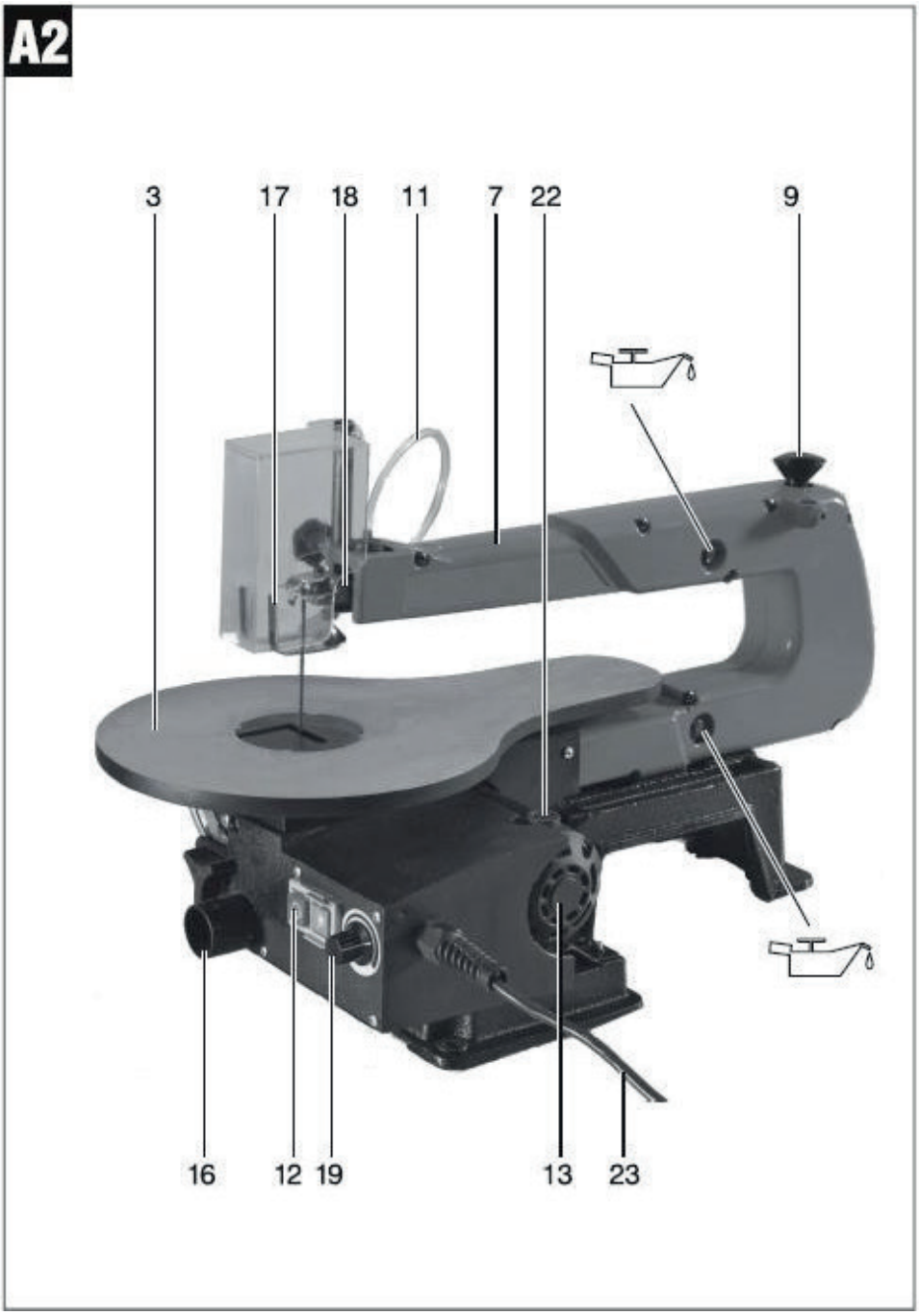
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



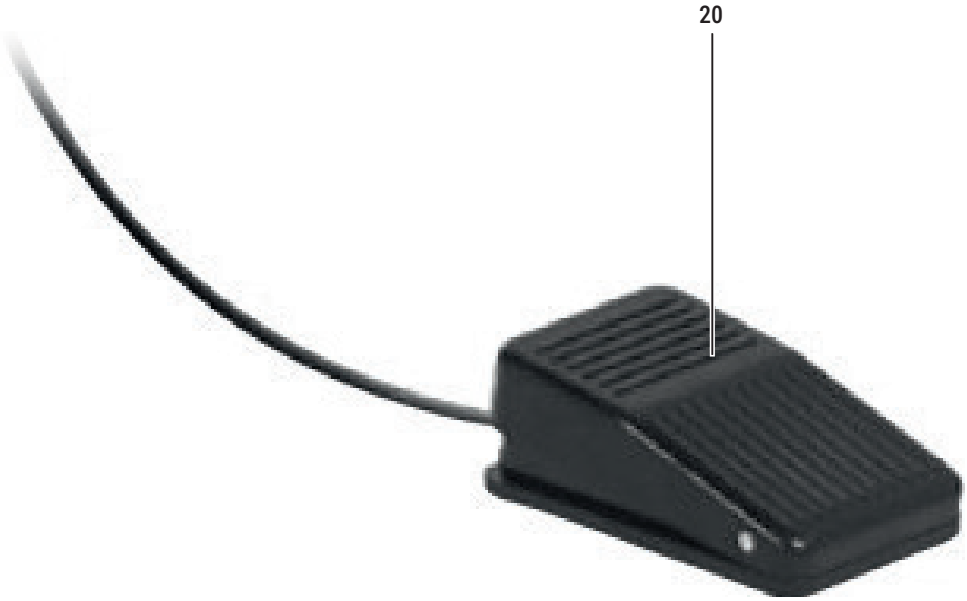
Pic.-1/ Výkres -1/ Kreslenie -1/ Obrazek -1/ Рисуване -1 / Desen - 1 / Kép -1 / Рис. - 1 / Мал. - 1



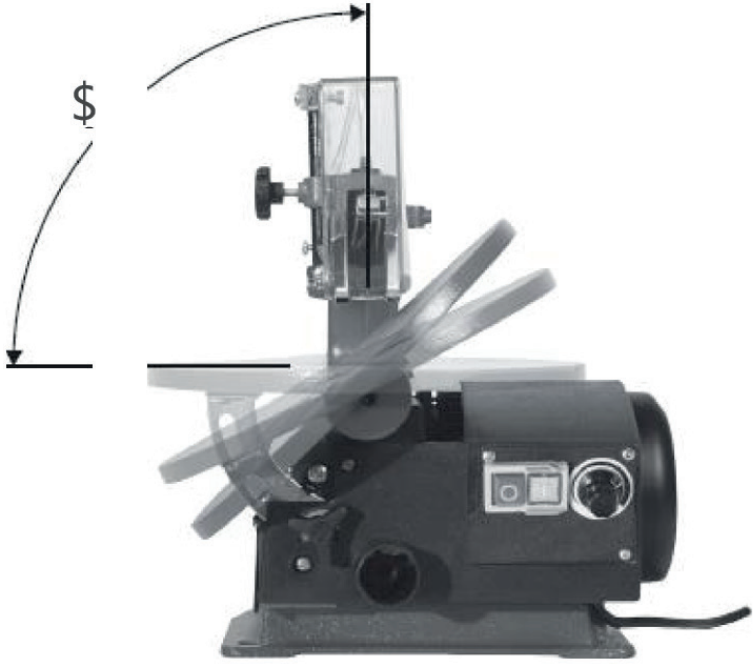
Pic.-A1/ Výkres -A1/ Kreslenie -A1/ Obrazek -A1/ Рисуване -A1/ Desen -A1/ Kép -A1 / Рис.-A1 / Мал. -A1



Pic.-A2/ Výkres -A2/ Kreslenie -A2/ Obrazek -A2/ Рисуване -A2/ Desen -A2/ Kép -A2/ Рис. -A2/ Мал. -A2

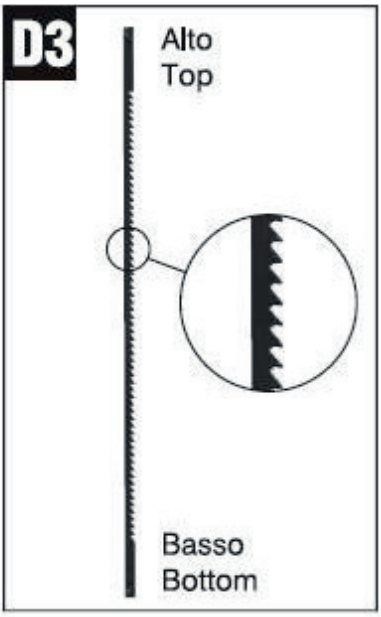


C

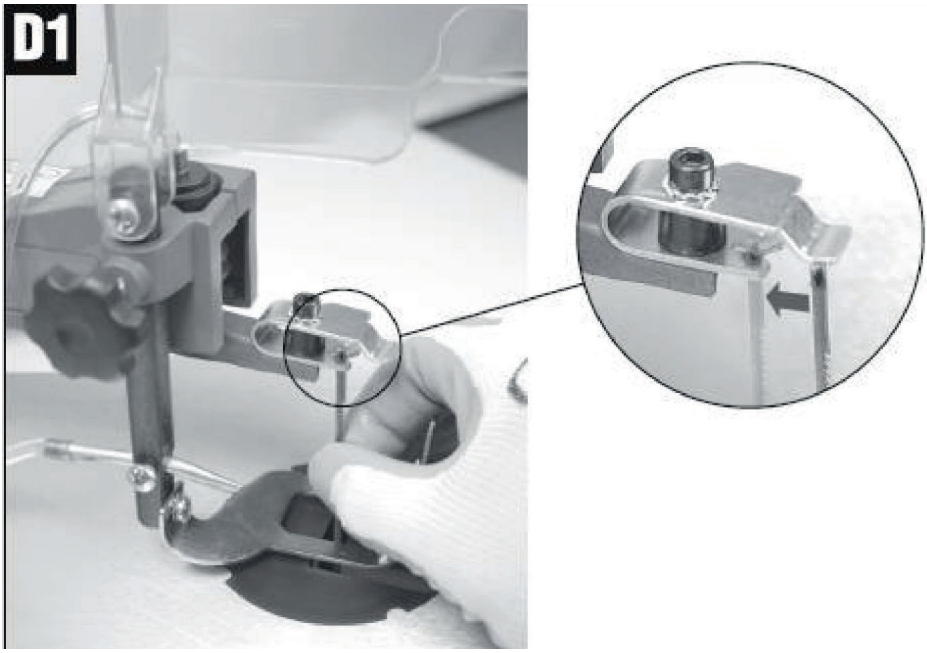


Pic.-C/ Výkres -C/ Kreslenie -C/ Obrazek -C/ Рисуване -C/ Desen -C/ Kép -C / Рис.-C / Мал. -C





Pic.-D2-D3/ Výkres-D2-D3/Kreslenie-D2-D3/Obrazek-D2-D3/Рисуване-D2-D3/Desen-D2-D3/Kép-D2-D3/Рис.-D2-D3/Мал.-D2-D3



Pic.-D1/ Výkres -D1/ Kreslenie -D1/ Obrazek -D1/ Рисуване -D1/ Desen -D1/ Kép -D1/ Рис. -D1/ Мал. -D1

EN|ENGLISH

SCROLL SAW TS120-406 MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	TS120-406
Nominal voltage and frequency (V AC/Hz)	220-240/50
Rated power (W)	120 (S6 30%)
Speed with no load (min^{-1})	n_0:400-1600
Blade length (mm)	133
Maximum cutting height 0° (mm)	50
Maximum cutting height 45° (mm)	23
Maximum width (mm)	406
Working table angle adjustment	0° – 45°
Speed adjustment	•
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:	
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:	
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Error K (dB(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Protection class	I
Protection category	IP20
Weight EPTA, kg	12.5

MACHINE DESCRIPTION (FIG.A)

1. Base
2. Counter fastening holes
3. Adjustable work surface
4. Work surface adjustment hand wheel
5. Blade
6. Upper blade lock
7. Fixed upper arm
8. Dust blowing nozzle
9. Blade power adjustment hand wheel
10. Lower compartment guard
11. Dust blowing system
12. On/off switch
13. Engine
14. Cutting area guard
15. Cutting area and piece lock guard connection
16. Dust extraction connection
17. Piece lock
18. Oscillating upper arm
19. Blade oscillation speed regulator
20. Foot switch
21. Guard height adjustment hand wheel
22. Motor brushes (if applicable)
23. Power supply plug and cable
24. Table recording scale
25. Fixing elements for the protection

SPECIFIC SAFETY RULES


Always wear protective goggles


Wear a dust mask


Wear ear protectors


Check out with instructions manual

SAFETY WARNINGS

⚠ **IMPORTANT!** Carefully read all the warnings and all the instructions given on the enclosed manual.

Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries. Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimises risks of accidents but does not completely rule them out. Only use this machine as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended. Store all warnings and instructions for future reference.

1. Nylon bags are not toys

   ⚠ **WARNING!** Suffocation hazard. Nylon packaging bags can cause suffocation if placed on the head and must be kept out of the reach of children. If they cannot be reused they must be cut up and thrown in the garbage.

2. People authorized to use the machine

   The use of this machine by children or anyone that is not properly informed on the operating instructions contained in this manual is forbidden. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine. The operator must be adequately trained to use, adjust and safely operate the machine.

3. Operator's responsibility

   The operator is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property caused by the use of the machine is concerned.

4. Maintain a stable and safe working position

   When working, maintain a stable, safe position and do not lose balance.

5. Pay attention in the work area

   Be careful of hands, the piece to be processed, the cutting tool, chips produced during work and, in general, all parts in motion.

6. Use caution while working

   Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Never use the machine when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicines that reduce alertness.

7. Keep a safe distance from the machine

   Keep people and animals away from the machine and your work area. Do not touch electrically-powered parts.

8. Protect your body

   The use of the machine generates noise, heat, dust, smoke, vibrations, flying chips and splinters. Always use personal protective equipment in accordance with the law to prevent injury to the body, hands, eyes, hearing and respiratory tracts. Wear strong clothing, with tight sleeves and cuffs, eye protection, working gloves, safety earmuffs, dust masks and safety shoes. Do not wear loose clothing, scarves, ribbons and jewellery that could be caught in moving parts of the machine. Wear a protective hairnet to gather long hair. Normal glasses are not suitable for protecting your eyes.

9. Efficiency of the machine

   Always check the efficiency and integrity of the machine; it could cause serious accidents if in poor conditions. Do not use the machine if the switch does not allow you to switch the machine on or off.

10. Integrity of the machine

    Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in these instructions and do not modify the original configuration in any way.

11. Do not disassemble the machine

    Do not disassemble the machine for any reason. Do not use the machine without the guards installed.

12. Do not tamper with any of the machine's components

    Do not tamper, modify or remove any component from the machine.

13. Verify the solidity of the machine

    Periodically check screw and blade tightness.

14. Use the machine in a well ventilated room

    The machine must be used in a well ventilated area in order to ensure sufficient cooling and air circulation.

15. Do not use the machine in dangerous environments

    Do not use the machine in areas with a risk of explosion and/or fire,

in poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and/or explosive materials, dampness, gases, vapours, and acids.

16. Moving of the machine

The machine should be moved with caution. Hold it with two hands under the base to move. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.

17. Positioning of the machine

Use the nuts and bolts to position and secure the machine on the work bench or stand with a flat, solid and non flammable surface that must support the total machine weight and vibrations caused by use. Using the machine without securing it and on flammable surfaces such as wood, plastic, etc. is prohibited. Periodically check fastenings.

18. Work with adequate lighting

Only work when there is sufficient daylight or suitable artificial lighting

19. Do not expose the machine to the atmospheric agents

Do not expose the machine to the elements such as rain, fog, sun, high and low temperatures.

20. Do not touch the machine if you are wet

Never use this machine when your feet are bare or wet. Do not touch the machine when your hands are wet.

21. Check before starting up the machine

Before plugging the machine in, make sure the switch is OFF "O" (switched off) and that the service keys are removed. Do not use the machine if the surface insert is worn and the guard broken

22. Correct assembly checks

Do not use the machine if the sawdust vacuum tube (not supplied) is disconnected and the vacuum (not supplied) is off.

23. Functional checks

Make sure the blade guard is not damaged. The blade guard should rest against the piece and fully cover the cutting area.

24. Accurately position the work piece

For your safety, it is important that the work piece is well rested on the work surface. The piece must have at least one flat side like tables, panels, etc.; do not cut branches, tree trunks or circular sections. Do not cut pieces that contain nails or screws or wrapped in tape, cord or other. Do not cut pieces on a slant. Rest them on the work surface.

25. Prohibited materials

Cutting metal, plastic, fabric, flammable materials and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited.

26. Prevent possible accidents

Always test operations without a work piece before beginning work; in this phase, make sure no one nears the machine and keep safety distances. Always use personal safety devices. When the machine is running, do not touch the blade. Serious injury hazard! After replacing components, always run a general check before starting work. Do not access internal machine parts.

27. Only use blades suited for this machine

This machine was designed to use specific blades to cut wood; using blades suited for other materials is prohibited. Use blades which conform to the regulations in force in the country of use.

28. Handle the blade with caution

The blade has very sharp parts: Handle it with caution and always wear protective gloves. Serious injury hazard!

29. Only use blades in perfect working conditions

Do not use damaged or deformed blades; if worn, replace with new blades.

30. Do not force the blade

Do not subject the blade to: Collision, bending, excessive pressure, heat, irregular speed changes, vibrations. In these conditions, the tool has a limited working life and may break without warning with the risk of flying fragments.

31. Do not touch parts in motion while the machine is running

⚠ **WARNING!** Serious injury hazard! Do not touch the blade or any part in motion while the machine is running. Be careful as how you move your arms and hands. Only remove the work piece after turning off and unplugging the machine.

32. Machine malfunction

Turn the switch to OFF "O" (switched off), disconnect the power supply to the machine by removing the plug from the socket when: Not in use, left unattended, moved, the power cord is damaged, rested or when removing the work piece, during adjustments, maintenance and cleaning.

33. Wait for the machine to stop completely

The engine, the moving parts and the blade continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!

34. Do not leave the machine unattended while running

Do not leave the machine unattended while running and wait until all moving parts fully stop before leaving the machine after turning it off.

35. Keep the workplace clean and tidy

Mess and dirt are sources of danger. Make sure there are no tools or objects around the machine that could be damaged. Do not place tools or objects on the machine that could accidentally fall. Frequently eliminate cutting residue from the machine and floor.

36. Harmful dust

⚠ **WARNING!** The dust produced by some types of wood is very harmful to your health. Wear appropriate masks, extract the saw dust from the machine and equip the room with an extractor for air exchange.

37. Repairs must be carried out by authorised personnel

Do not attempt to repair this machine or to gain access to its internal parts. Always contact an authorised assistance centre. Interventions by unauthorized personnel will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation. Keep proof of purchase for warranty service.

38. Connecting to the devices for the extraction of dust

If the tool is designed for connection to devices for dust extraction, make sure they are properly connected and used.

39. Request and have original spare parts only installed

Request and use only original spare parts. Please contact your dealer. The use of nonoriginal spare parts will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation.

40. Store the machine in a safe place

When not in use, keep the machine in a dry place out of reach of children.

41. Residual risks

⚠ **WARNING!** Strict observance of the instructions with the use of individual means of protection minimalizes risks of accidents but does not completely rule them out.

42. Always follow these instructions

Only use this machine as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (FIG. B)

1. Machine model and technical specifications.
2. Machine code, serial number or lot number.
3. Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health.It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
4. Approvals

TRANSPORT AND LIFTING (FIG. A)

⚠ **WARNING! The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect transport or lifting.**

The machine must be transported and lifted with caution to avoid accidents and damages. Lift the machine with extreme caution, holding it with both hands under the base and moving it slowly, without jerky or sudden movements. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.

STARTING UP (FIG. A)

⚠ **WARNING!** The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation or connections.

⚠ **WARNING!** Before carrying out the following operations, make sure that the machine's plug is disconnected from the mains.

The machine is supplied with some disassembled components and before using it, it must be cleaned and installed. When choosing where to put the machine, the following should be considered:

- ◊ that the planned position is not damp and is protected from atmospheric agents.
- ◊ that the area where it will be placed is completely flat, on a non slip floor and with appropriate load capacity.
- ◊ that there should be a large operational area around the machine free from obstacles.
- ◊ that the room should be attended and closed in order to prevent free access.
- ◊ that there is good lighting.
- ◊ that it needs to be positioned close to the general differential switch.
- ◊ that the power supply system is earthed and conforms to the standards.
- ◊ that the room temperature should be between 10° and 35° C.
- ◊ that the work environment is not in an explosive atmosphere.

Remove the upper part of the packaging and visually check that the machine and its components are perfectly intact. Then remove the packaging and proceed to carefully clean the machine in order to remove any protective oils used for transport.

1. Get a bench (not provided) to rest the machine on and a series of nuts and bolts (not provided) for fixing it to the bench.
2. Position the machine and fix it firmly using the holes present on the base (pos. 2).
3. Proceed to assemble the components as illustrated in the figure. If in any doubt, please contact your retailer.
4. At the points marked in Fig. A by the bottle symbol, lubricate bushings with a few drops of oil (not supplied);
5. remove any excess oil with a cloth.
6. Tilt the work surface (pos. 3) to 0° (horizontal).
7. Make sure the blade is correctly positioned and tensioned (see following chapters).
8. Assemble the cutting area guard (pos. 14) on the support (pos. 15) using the screw and nut (pos.25). Do not fully tighten the nut; the protection must remain free to move. Make sure that all the parts have been properly and securely assembled and that the machine is stable before starting it.

ADJUSTMENTS (FIG. A)

⚠ **WARNING!** Before conducting checks and adjustments, turn the switch to OFF "O" (switched off) and unplug the machine from the electric power supply. Wear gloves to protect your hands.

The machine is supplied factory adjusted and does not require special adjustments; if necessary, perform the following operations.

BLADE TENSION ADJUSTMENT

- ◊ For best machine performance, check blade tension.
- ◊ Excessive tension could break the blade and excessively wear mobile machine components; poor tension could bend the blade and it could slip from the two blade locks.
- ◊ Rotate the hand wheel to adjust tension (pos. 9):
- ◊ clockwise to increase it
- ◊ counterclockwise to decrease it. 90°

PERPENDICULAR BLADE ADJUSTMENT (SEE ALSO FIG. C)

To adjust blade perpendicular to the work surface, use the hand wheel (pos. 4) to tilt the work surface (pos. 3) to form a 90° angle; use a 90° square (not supplied) between the blade and surface.

Check that the indicator is on zero and, if necessary, use a screwdriver (not supplied) to reposition it.

WORK SURFACE TILT ADJUSTMENT

To adjust work surface tilt (pos. 3) to the blade (pos. 5) use the hand wheel (pos. 4) in order to tilt the surface to the required angle.

PIECE LOCK AND GUARD HEIGHT ADJUSTMENT

To adjust piece lock and guard height (pos. 14 – 17) to the surface (pos. 3) and work piece use the hand wheel (pos. 21), adjust and firmly tighten.

The piece lock should be just over the piece so as to allow the piece to slide under it while preventing it from lifting off the surface.

STARTING AND STOPPING

⚠ **WARNING! Before starting the machine it is compulsory to put on goggles, gloves, headphones and dust mask (not provided with the machine).**

⚠ **WARNING! Whilst starting and stopping, make sure that nobody approaches the machine. Keep a safe distance to the side and not facing the machine. Keep safety distance from all parts in motion and from the cutting area.**

⚠ **WARNING! The engine, the moving parts and the blade continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!**

Before starting the machine check the integrity of all the components and that all the bolts and couplings are tight.

STARTING UP

1. Make sure service keys are inserted.
2. Make sure the guard is correctly positioned on the cutting area.
3. nsert the power cord plug into the socket.
4. Stand in front of the machine and make sure people and animals are kept away.
5. To start press the ON 'I' switch (switched on) (pos. 12).
6. If you notice any working defects, switch off the machine and consult the chapter "Troubleshooting".

STOPPING

To stop the machine press the OFF "O" switch (switched off) (pos. 12).

SPEED ADJUSTMENT (if applicable)

- ◊ Use the knob (pos. 19) to adjust blade oscillation speed.
- ◊ When not using the machine, turn it off and disconnect the plug from the socket.

OPERATING WARNINGS AND TIPS

⚠ **WARNING!** Before conducting checks and adjustments, turn the switch to OFF"O" (switched off) and unplug the machine from the electric power supply.

After having read the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Proceed with caution. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience. Acquaint yourself with all controls. Run trials without work pieces.

OPERATOR

The normal operator position is in front of the machine (switch side), with both hands guiding and holding the piece; cutting is only possible from this position.

⚠ **WARNING!** Keep your hands and face far from the blade and cutting area. Serious injury hazard!

WORK PIECE

The shape, size and weight of the piece to be cut must be compatible with the machine. Hard wood is not suited for this machine.Trace the cutting line on the piece with a pencil; start the machine and place the piece on the work surface being careful not to touch the blade. The wider side of the piece must rest on the base; do not cut pieces with the wider side upright (on a slant).

Align the previously traced line with the blade edge and move it towards the blade; turn the machine off after cutting. Specifically sized pieces can be used on this machine (thickness H and depth P, see Technical Data). Warning! For your safety, it is important that the machine is secured to the bench or stand.

⚠ **WARNING!** For your safety, it is important that the piece is correctly locked. Do not cut circular sections, old or fragile wood, irregular wood, cracked wood, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carefully inspect the piece.

⚠ **WARNING!** Always remember that the blade can suddenly lift the piece and it may slip from your hands.

BLADE TOOL

Make sure the blade is integral, without cracks or deformations before use. Periodically check blade sharpness. When necessary, replace it following

the instructions in the next chapters. Warning! Blade efficiency and perfect integrity provide better results and minimise accident risks.

CHIP AND DUST BLOWING

The machine is equipped with a device that blows a small amount of air on the cutting area. This removes produced dust to promote precise cuts.

Make sure the rubber tube is connected to the supply fixture on one side (pos. 8) and to the distributor on the other (pos. 11) near the cutting area.Distributor tilt can be adjusted using a lateral screw. Be sure not to excessively tighten the screw so as not to crush the tube.

SAWDUST SUCTION SYSTEM (if applicable)

The machine can be equipped with a manifold (pos. 16) for the sawdust suction. Please remember that the part of material removed while cutting will also be thrown around the machine and on the piece. For best results, connect the manifold to a wood sawdust suction system using the plastic tube (both not supplied with the machine); your dealer can suggest the best choice.

Warning! Do not start the machine if the vacuum hose is not installed. Do not insert your fingers or tools in the manifold in the attempt to remove material. Serious injury hazard!

OSCILLATION SPEED ADJUSTMENT (if applicable)

The machine can be equipped with an electronic regulator (pos. 19) that varies blade oscillation speed.

OPERATIONS, CUTTING AND MOVEMENTS

The work piece moves on the work surface while the tool moves vertically with alternating motion to remove material; the blade only removes material during the descent phase.

The engine provides power to move the tool using a piston rod/crank group and pair of arms connected with a spring. Observe the following warnings that apply to all types of cuts:

- ◊ make sure that levers, knobs and screws are tightened to firmly secure mobile parts.
- ◊ keep the work piece firmly
- ◊ the piece must rest against the work surface
- ◊ do not cut several pieces simultaneously
- ◊ keep safety distance from the cutting area
- ◊ gradually and cautiously near the piece to the blade
- ◊ cut in a single stroke
- ◊ do not over load the cutting group so as not to strain the blade and the engine
- ◊ excessive strains cause the blade and/or piece to suddenly break
- ◊ do not strain the blade laterally
- ◊ the idle blade should not touch the piece
- ◊ do not start the machine if the blade is in contact with the piece
- ◊ do not start the machine if the guard is not positioned over the blade
- ◊ to clean the cutting area, use a brush with a long handle

The machine can make various types of cuts:

- ◊ cut across the piece
- ◊ curved shaped cut (only wide angles and on thin pieces)
- ◊ tilted cut (from 0° to 45°)

Cutting:

- ◊ press the switch (pos. 12) to start the machine
- ◊ hold the piece with both hands, push it forwards and downwards against the work surface (the blade tends to drag the piece upwards)

⚠ **WARNING!** Keep hands away from the cutting area.

- ◊ finish cutting
- ◊ turn off the machine.

For hole shaped cut:

- ◊ drill a Ø10mm hole in the area to be cut.
- ◊ remove the blade and insert it in the hole and reassemble with the piece (see following chapters).
- ◊ before starting, make sure assembly is correct and that the blade does not touch the piece.
- ◊ cut following the line traced on the piece. Turn off the machine and remove the blade and piece; at this point, eliminate cut parts.

BLADE

⚠ **WARNING!** The cutting part can cause serious injuries – use protection gloves!

- ◊ Use good quality blades with the same characteristics as the machine based on its
- ◊ Technical data – your retailer will be able to help you make the correct choice. Also observe any instructions provided with the equipment.
- ◊ Do not use blades if you do not know where they are from or without technical specifications.
- ◊ The dimensions must correspond to those shown on the machine.
- ◊ Use blades which conform to the regulations in force in the country of use.
- ◊ Always carry out a simple visual check: there must be no deformations, breakages or damages.

BLADE REPLACEMENT (FIG. D)

⚠ **WARNING!** Before replacing parts, unplug the machine from the electric power supply.

⚠ **WARNING!** After cutting the blade reaches high temperatures: Wait for it to cool down before replacing it.

⚠ **WARNING!** Even if the blade has stopped, it is still very sharp: Use gloves to prevent serious injuries.

⚠ **WARNING!** The assembly of the blade must be carried out with absolute precision. Incorrect assembly causes very serious danger.

When replacing the blade, proceed as follows. The operation must be carried out by an expert; if in doubt please contact an authorised service centre.Unplug the machine from the electric power supply.

1. For correct reassembly, observe carefully the various components before proceeding.
2. Lift the cutting area guard (pos. 14).
3. Rotate the hand wheel counterclockwise (pos. 9) a few turns to loosen the blade tension.
4. Hold the blade with one hand and push the upper blade lock down with the other (pos.
5. while simultaneously extracting the blade from its housing. 6) Extract the blade from the lower blade lock (which can be seen through the slot on the work surface).
6. Clean components and the new blade.
7. Install the new blade observing the cutting direction: Teeth must face down (fig. D3).
8. Insert the blade in the lower blade lock first and then in the upper one. The blade support is provided with two blade seats, one for the front mounting (fig. D1) and the other for the lateral mounting (fig.D2). Choose the most suitable position according to the work involved.
9. Use the hand wheel (pos. 9) to tension the blade (see chapter ADJUSTMENTS).
10. Lower the cutting area guard.
11. Carefully check that the guard covers the cutting area.
12. Make sure the blade is assembled correctly.
13. Carry out a test with the machine running idle.

MAINTENANCE

⚠ **WARNING!** Before conducting checks or maintenance, turn the switch to OFF "O" (switched off) and unplug the machine from the electric power supply.

⚠ **WARNING!** Do not tamper with or attempt to repair engine or electrical parts. Do not access internal parts. Machine working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance. Always observe the following instructions.

CLEANING AFTER USE

- ◊ Routinely clean and care for your machine to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.
- ◊ Remove sawdust using a soft brush and vacuum; take scrap material to a recycling centre.
- ◊ Remove any traces of resin that stick to the machine.
- ◊ Do not spray or soak the machine with water.
- ◊ Do not use any inflammable substances, detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
- ◊ Do not use compressed air for cleaning: Risk of flying chips and splinters!

◊ Pay the utmost attention when cleaning the switch, engine fan slots, blade, adjustment knobs, work surface, work surface insert and dust blowing tube.

For your safety, periodically check the conditions of the following components. Replace them if damaged or worn:

◊ switch (pos. 12)
◊ blade (pos. 5)
◊ blade guard (pos. 14)
◊ exhaust manifold (pos. 16)
◊ work surface plastic insert (pos. 13)
◊ power supply plug and cable (pos. 23)

LUBRICATION

At the points indicated in Fig. A with the bottle symbol, lubricate the bushings on the fixed upper arm (pos. 7) on both sides with a few drops of oil.

◊ at first use
◊ after 5 hours of use
◊ then every 10 hours of use. Remove any excess oil with a cloth.

PAIR OF BRUSHES (if applicable)

The engine of this machine is equipped with a pair of graphite brushes. They must be checked and replaced by an authorised service centre.

STORAGE

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30˚C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

TRANSPORT

If you want to transport the device to a different location, disconnect the device from the power supply and set it down in another appropriate area.

Attention!

Hot surface. There is a risk of burns. Do not transport the machine until the motor unit (22) has cooled down completely.

Carry the lathe with a second person if possible. When transporting, hold the lathe by the outer feet (7), by the rail with the motor unit (3).

TROUBLESHOOTING AND PERMITTED OPERATIONS

THE MACHINE DOES NOT START OR IT STOPS AND DOES NOT RESTART:

No power:

◊ Make sure the power cord and extension (if applicable) are not damaged.
◊ Check the power supply system's main switch.

Worn graphite brushes (if applicable):

◊ Contact an authorised assistance centre.

Electrical fault:

◊ Contact an authorised assistance centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
SVITKOVÁ PILA
TS120-406
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	TS120-406
Motor na střídavý proud (V AC/Hz)	220-240/50
Příkon (W)	120 (S6 30%)
Otáčky kotouče (min⁻¹)	n_0:400-1600
Délka čepele (mm)	133
Maximální výška řezu 0° (mm)	50
Maximální výška řezu 45° (mm)	23
Maximální šířka (mm)	406
Nastavení úhlu pracovního stolu	0° – 45°
Regulace otáček	•
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanoveny podle EN 62841-2-4:	
Hladiny emise hluku určené podle EN 62841-2-4:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A)) Hladina zvukového výkonu (dB(A)) Chyba K (dB(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Třída ochrany	I
Kategorie ochrany	IP20
Hmotnost EPTA, kg	12.5

Posouzení (Výkres -1)

1. Základna
2. Montážní otvory
3. Nastavitelná pracovní plocha
4. Setrvačník pro úpravu pracovní plochy
5. Pilový pás
6. Zámek horní čepele
7. Horní rameno
8. Odfukovač prachu
9. Ruční kolečko pro nastavení čepele
10. Pouzdro spodní komory
11. Systém odstraňování prachu
12. Vypínač zapnuto/vypnuto
13. Motor
14. Ochrana oblasti řezu
15. Oblast řezu a připojení ochrany oblasti řezu
16. Připojení odsávání prachu
17. Upínač obrobku
18. Rameno osciluje
19. Oscilační regulátor otáček
20. Pedálový spínač
21. Ochranná rukojeť pro nastavení výšky
22. Motorové kartáče
23. Zástrčka a kabel
24. Měřítko
25. Spojovací materiál pro ochranu

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO SVITKOVOU PILU


Vždy noste ochranné brýle.


Doporučuje se používat protiprachovou masku.


Používejte ochranu sluchu.


Přečtěte si návod k obsluze

DŮLEŽITÉ! Přečtěte si prosím pečlivě všechna varování a všechny pokyny v dodaném návodu.

Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Přísné dodržování těchto varování pomocí osobních ochranných prostředků minimalizuje riziko nehod, ale zcela je nevylučuje. Používejte tento stroj pouze tak, jak je popsáno v těchto pokynech. Nepoužívejte jej k účelům, pro které není určen. Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití

1. Obal není hračka.

   ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí udušení. Obalové sáčky mohou způsobit udušení, pokud jsou umístěny nad hlavou a měly by být uchovávány mimo dosah dětí. Pokud je nelze znovu použít, měly by být rozřezány a zlikvidovány.

2. Osoby oprávněné používat stroj

   Tento stroj by neměly používat děti nebo osoby, které nejsou řádně obeznámeny s provozními pokyny obsaženými v tomto návodu. Místní zákony a předpisy mohou stanovit minimální věk pro používání stroje. Obsluha musí být řádně proškolena v používání, nastavení a bezpečném provozu stroje.

3. Odpovědnost operátora

   Obsluha je odpovědná za jiné osoby v případě nehod nebo škod na osobách nebo majetku v důsledku používání stroje.

4. Udržujte stabilní a bezpečnou pracovní polohu.

   Při práci udržujte stabilní, bezpečnou polohu a neztrácejte rovnováhu.

5. Buďte opatrní v pracovní oblasti

   Pečujte o své ruce, obrobek, řezný nástroj, třísky vzniklé během pracovního procesu a obecně všechny pohyblivé části.

6. Při práci buďte opatrní

   Nenechte se rozptylovat a vždy věnujte pozornost tomu, co děláte. Používejte zdravý rozum.Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které zhoršují koncentraci.

7. Udržujte bezpečnou vzdálenost od vozu

   Udržujte lidi a zvířata v dostatečné vzdálenosti od stroje a pracovního prostoru. Nedotýkejte se částí pod napětím.

8. Chraňte své tělo

   Při používání stroje vzniká hluk, teplo, prach, kouř, vibrace, odletující třísky a úlomky. Vždy používejte osobní ochranné prostředky v souladu s předpisy, aby nedošlo k poranění těla, rukou, očí, sluchu a dýchacích cest. Používejte odolný oděv s těsnými rukávy a manžetami, ochranu očí, pracovní rukavice, ochranu sluchu, masku proti prachu a bezpečnostní obuv. Nenoste volné oblečení, šátky, stuhy nebo šperky, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje. Používejte ochrannou síťku na dlouhé vlasy. Běžné brýle nejsou vhodné k ochraně zraku.

9. Efektivita stroje

   Vždy zkontrolujte funkčnost a integritu stroje; selhání může vést k vážným nehodám. Stroj nepoužívejte, pokud vám vypínač neumožňuje stroj zapnout nebo vypnout.

10. Integrita stroje

    Neodstraňujte ze stroje žádné součásti, pokud to není výslovně uvedeno v těchto pokynech, ani žádným způsobem neměňte původní konfiguraci.

11. Auto nerozebírejte

    Auto v žádném případě nerozebírejte. Nepoužívejte stroj bez nainstalovaných bezpečnostních zařízení.

12. Neprovádějte žádné změny v provozu stroje nebo jeho součástí.

    Neměňte, neupravujte ani neodstraňujte žádné součásti stroje.

13. Zkontrolujte spolehlivost stroje

    Pravidelně kontrolujte utažení šroubů a nožů.

14. Používejte stroj v dobře větraném prostoru.

    Stroj by měl být používán v dobře větraném prostoru, aby bylo zajištěno dostatečné chlazení a cirkulace vzduchu.

15. Nepoužívejte stroj v nebezpečných podmínkách.

    Neprovozujte stroj v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu a/nebo požáru, ve špatně větraných prostorách nebo v přítomnosti hořlavých a/nebo výbušných materiálů, plynů, par nebo kyselin.

16. Stěhování stroje

    Se strojem by se mělo pohybovat opatrně. Chcete li ji přesunout, držte ji oběma rukama pod základnou. Nepokoušejte se přemisťovat stroj taháním za napájecí kabel nebo jiné části stroje.

17. Umístění stroje

    Pomocí matic a šroubů umístěte a připevněte stroj k lavici nebo stojanu s rovným, pevným, nehořlavým povrchem, který odolá celkové hmotnosti stroje a vibracím způsobeným používáním. Používání stroje bez zajištění na hořlavých površích, jako je dřevo, plast atd., je zakázáno. Pravidelně kontrolujte upevnění.

18. Pracujte při dostatečném osvětlení.

    Pracujte pouze za dostatečného denního světla nebo vhodného umělého osvětlení.

19. Nevystavujte stroj atmosférickým vlivům.

    Nevystavujte stroj vlivům, jako je déšť, mlha, slunce, vysoké nebo nízké teploty.

20. Nedotýkejte se stroje mokrými částmi těla.

    Nikdy nepoužívejte tento stroj, pokud máte bosé nebo mokré nohy. Nedotýkejte se stroje mokrýma rukama.

21. Před spuštěním stroje zkontrolujte

    Před připojením stroje k síti se ujistěte, že je spínač v poloze „O" (vypnuto) a že jsou vyjmuty servisní klíče. Stroj nepoužívejte, pokud jsou konektory opotřebené nebo je poškozený ochranný kryt.

22. Kontrola správné montáže

    Stroj nepoužívejte, pokud je vysavač pilin (není součástí dodávky) odpojený nebo je vysavač (není součástí dodávky) vypnutý.

23. Funkční kontrola

    Ujistěte se, že kryt kotouče není poškozen. Ochranný kryt kotouče by měl lícovat s obrobkem a zcela pokrývat oblast řezání.

24. Umístěte obrobek přesně

    Pro vaši bezpečnost je důležité, aby obrobek dobře spočíval na pracovní ploše. Objekt musí mít alespoň jednu rovnou stranu, jako jsou stoly, panely atd.; Neřežte větve, kmeny stromů nebo kruhové plochy. Neřežte části, které obsahují hřebíky nebo šrouby nebo které jsou omotané páskou, provázkem nebo čímkoli jiným. Neřežte díly pod úhlem. Umístěte je na pracovní plochu.

25. Zakázané materiály

    Neřežte kovy, plasty, tkaniny, hořlavé materiály nebo materiály, které uvolňují škodlivý nebo toxický prach nebo výpary.

26. Předcházejte potenciálním nehodám

    Před zahájením práce vždy vyzkoušejte operace bez obrobku; V této fázi se ujistěte, že se nikdo nepřibližuje k autu a dodržujte bezpečnou vzdálenost. Vždy používejte osobní ochranné pomůcky. Když je stroj v chodu, nedotýkejte se nože. Nebezpečí vážného zranění! Po výměně součástí vždy před zahájením práce proveďte celkovou kontrolu. Nedovolte přístup k vnitřním částem stroje.

27. Používejte pouze nože, které jsou vhodné pro tento stroj.

    Tento stroj byl navržen pro řezání dřeva pomocí speciálních čepelí; Použití nožů vhodných pro jiné materiály je zakázáno. Používejte nože, které odpovídají předpisům platným v zemi použití.

28. S čepelí zacházejte opatrně

    Čepel má velmi ostré části: zacházejte s ní opatrně a vždy používejte ochranné rukavice. Nebezpečí vážného zranění!

29. Používejte pouze nože, které jsou v perfektním stavu.

    Nepoužívejte poškozené nebo deformované čepele; Pokud jsou opotřebené, vyměňte nože za nové.

30. Netlačte na čepel silou

    Nevystavujte kotouč: nárazům, ohýbání, nadměrnému tlaku, teplu, nerovnoměrným změnám rychlosti nebo vibracím. Za takových podmínek má nástroj omezenou životnost a může se náhle zlomit s rizikem odletujících kusů.

31. Nedotýkejte se pohyblivých částí, když je stroj v chodu.

    ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí vážného zranění! Nedotýkejte se nože ani žádné pohyblivé části, když je stroj v chodu. Dávejte pozor, jak pohybujete pažemi a rukama. Vyjměte obrobek až po vypnutí a odpojení stroje.

32. Porucha stroje

    Nastavte spínač do polohy "O" (vypnuto), vypněte napájení stroje vytažením ze zásuvky, když: nepoužíváte, necháte bez dozoru,

stěhujete se, je napájecí kabel poškozen, je v klidu nebo při vyjímání obrobku, během úpravy, údržba a čištění.

33. Počkejte, dokud se auto úplně nezastaví

    Motor, pohyblivé části a nůž běží ještě chvíli po vypnutí stroje. Během této doby byste se těchto částí neměli dotýkat. Nebezpečí vážného zranění!

34. Při práci nenechávejte stroj bez dozoru

    Nenechávejte stroj během provozu bez dozoru a před opuštěním stroje po jeho vypnutí počkejte, dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví.

35. Škodlivý prach

    ⚠ **VAROVÁNÍ!** Prach vypouštěný některými druhy dřeva je zdraví velmi škodlivý. Používejte vhodné masky, odstraňte ze stroje piliny a místnost vybavte digestoří pro výměnu vzduchu.

36. Uložte své auto na bezpečném místě

    Pokud stroj nepoužíváte, uložte jej na suchém místě mimo dosah dětí.

37. Zbytková rizika

    ⚠ **VAROVÁNÍ!** Přísné dodržování pokynů k používání osobních ochranných prostředků minimalizuje riziko nehod, ale zcela je nevylučuje.

38. Vždy dodržujte tyto pokyny

    Používejte stroj pouze tak, jak je popsáno v návodu. Neprovádějte práce, pro které nebyl stroj určen.

POPIS ZNAKŮ A SYMBOLŮ (OBR. B)

1. Model stroje a technické specifikace.
2. Strojový kód, sériové číslo nebo číslo šarže.
3. Elektrický a elektronický odpad může obsahovat látky, které jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.

Neměly by být proto likvidovány s domovním odpadem, ale prostřednictvím diferencovaného sběru na konkrétních sběrných místech nebo vráceny prodejci, pokud si zakoupíte nový identický nástroj. Nezákonná likvidace takového zařízení může mít za následek stíhání v plném rozsahu zákona.

PŘEPRAVA A ZVEDÁNÍ (OBR. A)

⚠ **VAROVÁNÍ!** Výrobce není odpovědný za žádné přímé a/nebo nepřímé škody způsobené nesprávnou přepravou nebo zvedáním.

Stroj je třeba přepravovat a zvedat opatrně, aby nedošlo k nehodám a poškození. Stroj zvedejte velmi opatrně, držte jej pod základnou oběma rukama a pohybujte s ním pomalu, bez trhání nebo náhlých pohybů. Nepokoušejte se přemisťovat stroj taháním za napájecí kabel nebo jiné části stroje.

STARTOVÁNÍ (OBR. A)

⚠ **VAROVÁNÍ!** Výrobce není odpovědný za žádné přímé a/nebo nepřímé škody způsobené nesprávnou instalací nebo připojením.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Před provedením následujících operací se ujistěte, že je zástrčka stroje odpojena.

Stroj je dodáván s některými demontovanými součástmi a před použitím je nutné je vybalit a nainstalovat. Při výběru místa pro instalaci stroje zvažte následující:

- ◊ že plánované místo není vlhké a chráněné před atmosférickými vlivy.
- ◊ že místo, kde bude instalován, bude zcela rovné, na neklouzavé podlaze a má odpovídající nosnost.
- ◊ že kolem stroje by měl být velký pracovní prostor bez překážek.
- ◊ že prostory musí být zkontrolovány a uzamčeny, aby se zabránilo volnému přístupu.
- ◊ že je tam dobré osvětlení.
- ◊ že musí být umístěn vedle obecného diferenciálního spínače.
- ◊ že je napájecí systém uzemněn a odpovídá normám.
- ◊ Teplota v místnosti by měla být mezi 10 °C a 35 °C.
- ◊ že pracovní prostředí není ve výbušném prostředí.

Odstraňte horní část obalu a vizuálně zkontrolujte neporušenost stroje a jeho součástí. Poté odstraňte obal a důkladně stroj vyčistěte, abyste odstranili veškeré ochranné oleje použité při přepravě.

1. Získejte pracovní stůl (není součástí dodávky), na který stroj umístíte, a několik matic a šroubů (nejsou součástí dodávky), kterými jej připevníte k pracovnímu stolu.
2. Umístěte stroj a zajistěte jej pomocí otvorů na základně (položka 2).
3. Pokračujte v sestavování součástí, jak je znázorněno na obrázku. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
4. V bodech označených na Obr. Symbol "Olejnička", namažte pouzdra několika kapkami oleje (není součástí dodávky); přebytečný olej odstraňte hadříkem.
5. Nakloňte pracovní plochu (položka 3) o 0° (vodorovně).
6. Ujistěte se, že je pás správně umístěn a napnut (viz následující kapitoly).
7. Namontujte ochranný kryt (položka 14) na podpěru (položka 15) pomocí šroubu a matice (položka 25). Matici zcela neutahujte; ochrana musí zůstat volně pohyblivá. Před spuštěním se ujistěte, že všechny díly jsou správně a bezpečně smontovány a že je stroj stabilní.

SEŘÍZENÍ (OBR. A)

⚠ VAROVÁNÍ! Před prováděním kontrol a seřizování přepněte spínač do polohy „O“ (vypnuto) a odpojte stroj od napájení. Používejte rukavice na ochranu rukou.

Stroj je dodáván konfigurovaný z výroby a nevyžaduje speciální úpravy; V případě potřeby proveďte následující operace.

NASTAVENÍ NAPĚTÍ

Chcete-li zajistit nejlepší výkon stroje, zkontrolujte napnutí řemene.

Nadměrné napětí může způsobit zlomení kotouče a nadměrné opotřebení součástí stroje; špatné napětí může ohnout čepel a způsobit její vyklouznutí ze dvou zámků čepele.

Otáčením setrvačníku nastavte napětí (položka 9):

- ◊ ve směru hodinových ručiček pro zvýšení
- ◊ proti směru hodinových ručiček jej snížíte. NASTAVENÍ

KOLOVÉHO NOŽE 90° (viz také obr. C)

Pro nastavení kotouče kolmo k pracovní ploše použijte ruční kolečko (položka 4) k naklonění pracovní plochy (položka 3) pod úhlem 90°; použijte 90° čtverec (není součástí dodávky) mezi čepelí a povrchem.

Ujistěte se, že je indikátor na nule a pomocí šroubováku (není součástí dodávky) jej v případě potřeby posuňte.

NASTAVENÍ SKLONU PRACOVNÍ PLOCHY

Chcete li nastavit sklon pracovní plochy (položka 3) vůči čepeli (položka 5), použijte ruční kolečko (položka 4) pro naklonění plochy do požadovaného úhlu.

NASTAVENÍ VÝŠKY DRŽÁKU A OCHRANY

Pro nastavení výšky upínače a ochranného krytu obrobku (položka 14 – 17) vzhledem k povrchu (položka 3) a obrobku použijte ruční kolo (položka 21), seřiďte a bezpečně utáhněte.

Zámek dílu musí být umístěn přímo nad dílem tak, aby díl mohl pod ním sklouznout, aniž by byl zvednut z povrchu.

STARTOVÁNÍ A ZASTAVENÍ

⚠ VAROVÁNÍ! Před spuštěním stroje si nasaďte ochranné brýle, rukavice, ochranu sluchu a respirátor (není součástí dodávky).

⚠ VAROVÁNÍ! Při spouštění a zastavování se ujistěte, že se nikdo nepřibližuje ke stroji. Udržujte bezpečnou vzdálenost na stranu spíše než čelem k autu. Udržujte bezpečnou vzdálenost od všech pohyblivých částí a oblasti řezání.

⚠ VAROVÁNÍ! Motor, pohyblivé části a nůž běží ještě chvíli po vypnutí stroje. Během této doby byste se těchto částí neměli dotýkat. Nebezpečí vážného zranění!

Před spuštěním stroje zkontrolujte neporušenost všech součástí a dotažení všech šroubů a spojů.

STARTOVÁNÍ

1. Ujistěte se, že jsou odstraněny servisní klíče.
2. Ujistěte se, že je ochranný kryt správně umístěn v oblasti řezání.
3. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
4. Postavte se poblíž auta a ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádní lidé ani zvířata.
5. Chcete li začít, stiskněte vypínač ON 'I' (poloha 12).
6. Pokud si všimnete jakýchkoli provozních problémů, vypněte stroj a přečtěte si kapitolu Odstraňování problémů.

ZASTAVENÍ

Chcete li stroj zastavit, stiskněte tlačítko OFF „O“ (vypnuto) (položka 12).

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI (pokud existuje)

- ◊ Pomocí rukojeti (položka 19) nastavte rychlost otáčení nože.
- ◊ Když stroj nepoužíváte, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.

VAROVÁNÍ A PROVOZNÍ RADY

⚠ **VAROVÁNÍ! Před prováděním kontrol a seřizování přepněte spínač do polohy „O" (vypnuto) a odpojte stroj od napájení.**

Po pečlivém přečtení předchozích kapitol pečlivě aplikujte tyto tipy, abyste ze svého stroje získali co nejlepší výkon. Postupovat opatrně. Plný potenciál stroje využijete až po získání dostatečných zkušeností. Seznamte se se všemi ovládacími prvky. Proveďte zkoušky bez obrobků.

OPERÁTOR

Normální poloha operátora je před strojem (strana vypínače), přičemž obě ruce vedou a drží obrobek; řezání je možné pouze z této pozice.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Udržujte ruce a obličej mimo dosah kotouče a oblasti řezání. Nebezpečí vážného zranění!

DEKA

Tvar, velikost a hmotnost řezaného dílu musí být kompatibilní se strojem. Tvrdé dřevo není pro tento stroj vhodné. Nakreslete čáru řezu na dílu tužkou; Spusťte stroj a položte obrobek na pracovní plochu, dávejte pozor, abyste se nedotkli kotouče. Širší strana dílu by měla ležet na základně; Neřežte díly s širokou stranou svisle (šikmo).

Zarovnejte dříve nakreslenou čáru s okrajem čepele a posuňte ji směrem k čepeli; po řezání vypněte stroj. Tento stroj může používat obrobky určité velikosti (tloušťka H a hloubka P, viz Technické specifikace).

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pro vaši bezpečnost je důležité, aby byl stroj připevněn k pracovnímu stolu nebo stojanu.

⚠ **VAROVÁNÍ! Pro vaši bezpečnost je důležité, aby byl díl správně zajištěn. Neřežte kulaté plochy, staré nebo křehké dřevo, nepravidelně tvarované dřevo, popraskané dřevo, dřevo s hřebíky nebo šrouby, větve nebo kmeny. Výrobek vždy pečlivě zkontrolujte.**

⚠ **VAROVÁNÍ!** Vždy mějte na paměti, že kotouč může náhle zvednout obrobek a může vám vyklouznout z rukou.

PLÁTNO

Před použitím se ujistěte, že plátno je neporušené, bez prasklin nebo deformací. Pravidelně kontrolujte ostrost. V případě potřeby jej vyměňte podle pokynů v následujících kapitolách.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Účinnost a dokonalá integrita kotouče zajišťují lepší výsledky a minimalizují riziko nehod.

SYSTÉM FOUKACÍCH ČIPŮ

Stroj je vybaven zařízením, které dodává malé množství vzduchu do oblasti řezání. To odstraňuje nahromaděný prach a podporuje přesné řezání.

Ujistěte se, že pryžová hadička je na jedné straně připojena k podávacímu přípravku (položka 8) a na druhé straně k rozdělovači (položka 11) v blízkosti oblasti řezání. Sklon rozdělovače lze nastavit pomocí bočního šroubu. Šroub příliš neutahujte, aby nedošlo k poškození trubky.

SYSTÉM SÁVÁNÍ PILIN (pokud existuje)

Stroj lze vybavit vysavačem (položka 16) pro odsávání pilin. Pamatujte, že část materiálu odebraného během řezání bude také rozptýlena kolem stroje a na obrobku. Pro dosažení nejlepších výsledků připojte rozdělovač k systému odsávání pilin pomocí plastové trubice (obojí nejsou součástí dodávky);

⚠ **VAROVÁNÍ! Nespouštějte stroj, pokud není nainstalovaná hadice. Nevkládejte prsty nebo nástroje do rozdělovače ve snaze odstranit materiál. Nebezpečí vážného zranění!**

NASTAVENÍ RYCHLOSTI OSCILACE (pokud je to možné)

Stroj může být vybaven elektronickým ovladačem (položka 19), který mění rychlost kývání nože.

OPERACE, ŘEZÁNÍ A POHYBY

Obrobek se pohybuje po pracovní ploše a nástroj se pohybuje vertikálně ve střídavých pohybech, aby odebíral materiál; čepel odebírá materiál pouze během fáze sestupu.

Motor poskytuje sílu k pohybu nástroje pomocí sestavy pístnice a kliky a páru ramen spojených s pružinou. Dodržujte následující varování, která platí pro všechny typy řezů:

- ◊ ujistěte se, že jsou páky, rukojeti a šrouby bezpečně upevněny pohyblivými částmi.
- ◊ držte obrobek pevně
- ◊ díl musí přiléhat k pracovní ploše
- ◊ neřežte několik kusů současně
- ◊ udržujte bezpečnou vzdálenost od oblasti řezání
- ◊ postupně a opatrně přibližujte obrobek k kotouči
- ◊ řez jedním pohybem
- ◊ nepřetěžujte žací jednotku, aby nedošlo k přetížení nože a motoru
- ◊ nadměrné zatížení vede k náhlému selhání čepele a/nebo součásti.
- ◊ netlačte na čepel silou do stran
- ◊ kotouč by se při volnoběžných otáčkách neměl dotýkat obrobku
- ◊ nespouštějte stroj, pokud je kotouč v kontaktu s obrobkem
- ◊ nespouštějte stroj, pokud není nainstalován ochranný kryt kotouče
- ◊ k čištění oblasti řezání použijte kartáč s dlouhou rukojetí.

Stroj může provádět různé typy řezání:

- ◊ řezat obrobek příčně
- ◊ tvarový střih (pouze široké úhly a tenké kusy)
- ◊ šikmý řez (od 0° do 45°)

Řezání:

- ◊ stiskněte spínač (položka 12) pro spuštění stroje
- ◊ držte obrobek oběma rukama, tlačte jej dopředu a dolů podél pracovní plochy (čepel má tendenci táhnout obrobek nahoru)

⚠ **VAROVÁNÍ! Udržujte ruce mimo oblast řezání.**

- ◊ dokončit řezání
- ◊ vypněte auto.

Pro výřez ve tvaru otvoru:

- ◊ V místě řezu vyvrtejte 10 mm otvor.
- ◊ Vyjměte čepel, vložte ji do otvoru a díl znovu smontujte (viz následující kapitoly).
- ◊ Před zahájením práce se ujistěte, že je montáž správně dokončena a čepel se nedotýká součásti.
- ◊ řez podél čáry vyznačené na dílu. Vypněte stroj a vyjměte nůž a část; V této fázi odstraňte vyříznuté části.

PILOVÝ PÁS

⚠ **VAROVÁNÍ! Řezná část může způsobit vážné zranění používejte ochranné rukavice!**

- ◊ Používejte kvalitní nože se stejnými specifikacemi jako stroj, na základě jeho výkonu. Dodržujte také všechny pokyny dodané se zařízením.
- ◊ Nepoužívejte pilový pás, pokud nevíte, odkud pochází nebo pokud nema specifikace.
- ◊ Rozměry musí odpovídat rozměrům uvedeným na stroji.
- ◊ Používejte nože, které odpovídají předpisům platným v zemi použití.
- ◊ Vždy proveďte jednoduchou vizuální kontrolu: nemělo by dojít k deformaci, zlomení nebo poškození.

VÝMĚNA PILOVEHO PÁSU (OBR. D)

⚠ **VAROVÁNÍ! Před výměnou dílů odpojte stroj od elektrické zásuvky.**

⚠ **VAROVÁNÍ! Jakmile pilový pás dosáhne vysoké teploty: před výměnou počkejte, až vychladne.**

⚠ **VAROVÁNÍ! I když se nůž zastavil, je stále velmi ostrý: používejte rukavice, abyste předešli vážnému zranění.**

⚠ **VAROVÁNÍ! Montáž musí být provedena s naprostou přesností. Nesprávná montáž představuje velmi vážné nebezpečí.**

Při výměně nože postupujte následovně. Operaci musí provést odborník; V případě pochybností kontaktujte autorizované servisní středisko.

1. Odpojte stroj.
2. Aby byla zajištěna správná montáž, před pokračováním pečlivě zkontrolujte různé součásti.
3. Zvedněte ochranu prostoru sekání (položka 14).
4. Otočte ručním kolem proti směru hodinových ručiček (položka 9) o několik otáček, abyste uvolnili napnutí řemene.
5. Jednou rukou držte čepel a druhou rukou stiskněte horní zámek čepele a zároveň čepel vytahujte z pouzdra.
6. Vyjměte čepel ze spodního zámku čepele (který je vidět skrz štěrbinu na pracovní ploše).

7. Vyčistěte součásti a novou čepel.
8. Nainstalujte nový kotouč, dodržujte směr řezání: zuby by měly směřovat dolů (obr. D3).
9. Vložte čepel nejprve do spodního zámku čepele a poté do horního. Držák čepele má dva otvory pro čepel: jeden pro přední montáž (obrázek D1) a jeden pro boční montáž (obrázek D2). Vyberte nejvhodnější pozici pro danou práci.
10. K napnutí řemene použijte ruční kolo (položka 9) (viz kapitola SEŘÍZENÍ).
11. Spusťte ochranný kryt řezné oblasti.
12. Pečlivě se ujistěte, že ochranný kryt zakrývá oblast řezání.
13. Ujistěte se, že je nůž správně sestaven.
14. Test provádějte s vozem běžícím a na volnoběh.

ÚDRŽBA

⚠ **VAROVÁNÍ!** Před prováděním kontrol nebo údržby přepněte vypínač do polohy "O" (vypnuto) a odpojte stroj od napájení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nemanipulujte ani se nepokoušejte opravit motor nebo elektrické části. Nedovolte přístup k vnitřním částem. Životnost stroje závisí také na neustálé a pečlivé údržbě. Vždy dodržujte následující pokyny.

ČIŠTĚNÍ PO POUŽITÍ

- ◊ Stroj pravidelně čistěte a udržujte, abyste zajistili vynikající výkon a dlouhou životnost.
- ◊ Odstraňte piliny měkkým kartáčem a vysavačem.
- ◊ Odstraňte veškeré stopy pryskyřice přilepené na voze.
- ◊ Nestříkejte ani nenamáčejte auto vodou.
- ◊ Nepoužívejte hořlavé látky, čisticí prostředky nebo rozpouštědla, protože mohou poškodit stroj. Plastové díly se snadno poškodí chemikáliemi.
- ◊ K čištění nepoužívejte stlačený vzduch: hrozí nebezpečí odletujících třísek a třísek!
- ◊ Při čištění spínače, štěrbin ventilátoru motoru, čepele, nastavovacích knoflíků, pracovní plochy, vložky pracovní plochy a trubice foukače prachu postupujte mimořádně opatrně.

Pro vaši bezpečnost pravidelně kontrolujte stav následujících součástí. Vyměňte je, pokud jsou poškozené nebo opotřebované:

- ◊ spínač (položka 12)
- ◊ pilový pás (položka 5)
- ◊ chránič napilový pás (položka 14)
- ◊ výfukové potrubí (položka 16)
- ◊ plastová vložka pracovní plochy (položka 13)
- ◊ zástrčka a napájecí kabel (položka 23)

MAZÁNÍ

V bodech naznačených na Obr. Pomocí symbolu „olejnička" namažte fixní pouzdra horního ramene (položka 7) na obou stranách několika kapkami oleje.

- ◊ při prvním použití
- ◊ po 5 hodinách používání
- ◊ poté každých 10 hodin používání. Přebytečný olej odstraňte hadříkem.

GRAFITOVÉ KARTÁČE (pokud jsou k dispozici)

Motor tohoto stroje je vybaven dvojicí grafitových kartáčů. Musí být zkontrolovány a vyměněny v autorizovaném servisním středisku.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Zařízení a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém a mrazuvzdorném místě, mimo dosah dětí. Optimální skladovací teplota je od 5 do 30˚C. Elektrické nářadí skladujte v původním obalu. Elektrické nářadí zakryjte, abyste je chránili před prachem a vlhkostí. Návod k obsluze uschovejte spolu s elektrickým nářadím.

PŘEPRAVA

Pokud chcete zařízení přesunout na jiné místo, odpojte jej od zdroje napájení a umístěte jej na jiné vhodné místo.

Pozornost!

Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení. Stroj nepřepravujte, dokud agregát motoru (22) zcela nevychladne.

Pokud je to možné, přenášejte stroj ve dvou lidech. Při přepravě držte stroj za vnější nohy (7) a vedení s blokem motoru (3).

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A POVOLENÉ AKCE

STROJ SE NESPUSTÍ ANI NEZASTAVÍ A NESPUSTÍ SE, RESTARTUJE:

Bez napájení:

- ◊ Ujistěte se, že napájecí kabel a prodlužovací kabel (pokud existuje) nejsou poškozeny.
- ◊ Zkontrolujte hlavní vypínač.
- ◊ Opotřebené grafitové kartáče (pokud jsou k dispozici):
- ◊ Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- ◊ Elektrická závada:
- ◊ Kontaktujte autorizované servisní středisko.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
ZVITKOVÁ PÍLA
TS120-406
MANUÁL

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	**TS120-406**
Motor na striedavý prúd (V AC/Hz)	220-240/50
Príkon (W)	120 (S6 30%)
Otáčky kotúča(min⁻¹)	n_0:400-1600
DÍžka čepele (mm)	133
Maximálna výška rezania 0° (mm)	50
Maximálna výška rezania 45° (mm)	23
Maximálna šírka (mm)	406
Nastavenie uhla pracovného stola	0° – 45°
Regulácia otáčok	•
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN 62841-2-4:	
Hodnoty emisie hluku podľa normy EN 62841-2-4:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A)) Hladina zvukovej energie (dB(A)) Chyba K (dB(A)))	LpA=78 LwA=91 K=3
Trieda ochrany	I
Kategória ochrany	IP20
Hmotnosť EPTA, kg	12.5

Preskúmanie (Kreslenie -1)

1. Základňa
2. Montážne otvory
3. Nastaviteľná pracovná plocha
4. Zotrvačník na úpravu pracovnej plochy

5. Pílový pás
6. Zámok hornej čepele
7. Horné rameno
8. Odfukovač prachu
9. Ručné koliesko na nastavenie čepele
10. Puzdro spodnej komory
11. Systém odstraňovania prachu
12. Vypínač zapnuté/vypnuté
13. Motor
14. Ochrana oblasti rezu
15. Oblasť rezu a pripojenia ochrany oblasti rezu
16. Pripojenie odsávanie prachu
17. Upínač obrobku
18. Rameno osciluje
19. Oscilačný regulátor otáčok
20. Pedálový spínač
21. Ochranná rukoväť na nastavenie výšky
22. Motorové kefy
23. Zástrčka a kábel
24. Mierka
25. Spojovací materiál pre ochranu

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ


Vždy noste ochranné okuliare.


Odporúča sa používať protiprachovú masku.


Používajte ochranu sluchu.


Prečítajte si návod na obsluhu

⚠ **DÔLEŽITÉ! Prečítajte si prosím starostlivo všetky varovania a všetky pokyny v dodanom návode.**

Nedodržanie varovania a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Prísne dodržiavanie týchto varovaní pomocou osobných ochranných prostriedkov minimalizuje riziko nehôd, ale úplne ich nevylučuje. Používajte tento stroj iba tak, ako je popísané v týchto pokynoch. Nepoužívajte ho na účely, pre ktoré nie je určený. Uschovajte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Obal nie je hračka.

   ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo udusenia. Obalové vrecká môžu spôsobiť udusenie, pokiaľ sú umiestnené nad hlavou a mali by byť uchovávané mimo dosahu detí. Ak ich nie je možné znovu použiť, mali by byť rozrezané a zlikvidované.
2. Osoby oprávnené používať stroj

   Tento stroj by nemali používať deti alebo osoby, ktoré nie sú riadne oboznámené s prevádzkovými pokynmi obsiahnutými v tomto návode. Miestne zákony a predpisy môžu stanoviť minimálny vek na používanie stroja. Obsluha musí byť riadne preškolená v používaní, nastavení a bezpečnej prevádzke stroja.
3. Zodpovednosť operátora

   Obsluha je zodpovedná za iné osoby v prípade nehôd alebo škôd na osobách alebo majetku v dôsledku používania stroja.
4. Udržujte stabilnú a bezpečnú pracovný polohu.

   Pri práci udržujte stabilnú, bezpečnú polohu a nestrácajte rovnováhu.
5. Buďte opatrní v pracovnej oblasti

   Starajte sa o svoje ruky, obrobok, rezný nástroj, triesky vzniknuté počas pracovného procesu a všeobecne všetky pohyblivé časti.
6. Pri práci buďte opatrní

   Nenechajte sa rozptyľovať a vždy venujte pozornosť tomu, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nikdy nepoužívajte stroj, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré zhoršujú koncentráciu.
7. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od vozidla

   Udržujte ľudí a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od stroje a pracovného priestoru. Nedotýkajte sa častí pod napätím.
8. Chráňte svoje telo

   Pri používaní stroja vzniká hluk, teplo, prach, dym, vibrácie, odletujúce triesky a úlomky. Vždy používajte osobné ochranné prostriedky v súlade s predpismi, aby nedošlo k poraneniu tela, rúk, očí, sluchu a dýchacích ciest. Používajte odolný odev s tesnými rukávmi a manžetami, ochranu očí, pracovné rukavice, ochranu sluchu, masku proti prachu a bezpečnostnú obuv. Nenoste voľné oblečenie, šatky, stuhy alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí stroja. Používajte ochrannú sieťku na dlhé vlasy. Bežné okuliare nie sú vhodné na ochranu zraku.
9. Efektivita stroja

   Vždy skontrolujte funkčnosť a integritu stroja; zlyhanie môže viesť k vážnym nehodám. Stroj nepoužívajte, pokiaľ vám vypínač neumožňuje stroj zapnúť alebo vypnúť.
10. Integrita stroja

    Neodstraňujte zo stroja žiadne súčasti, pokiaľ to nie je výslovne uvedené v týchto pokynoch, ani žiadnym spôsobom nemeňte pôvodnú konfiguráciu.
11. Auto nerozoberajte

    Auto v žiadnom prípade nerozoberajte. Nepoužívajte stroj bez nainštalovaných bezpečnostných zariadení.
12. Nevykonávajte žiadne zmeny v prevádzke stroja alebo jeho súčastí.

    Nemeňte, neupravujte ani neodstraňujte žiadne súčasti stroja.
13. Skontrolujte spoľahlivosť stroja

    Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek a nožov.
14. Používajte stroj v dobre vetranom priestoru.

    Stroj by mal byť používaný v dobre vetranom priestoru, aby bolo zaistené dostatočné chladenie a cirkulácia vzduchu.
15. Nepoužívajte stroj v nebezpečných podmienkach.

    Neprevádzkujte stroj v oblastiach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu a/ alebo požiaru, vo zle vetraných priestoroch alebo v prítomnosti horľavých a/ alebo výbušných materiálov, plynov, pár alebo kyselín.
16. Sťahovanie stroje

    So strojom by sa malo pohybovať opatrne. Ak ju chcete presunúť, držte ju obom rukami pod základňou. Nepokúšajte sa premiestňovať stroj ťahaním za napájací kábel alebo iné časti stroje.
17. Umiestnenie stroje

    Pomocou matíc a skrutiek umiestnite a pripevnite stroj k lavici alebo stojanu s rovným, pevným, nehoľavým povrchom, ktorý odolá celkovej hmotnosti stroja a vibráciám spôsobeným používaním. Používanie stroja bez zaistenia na horľavých povrchoch, ako je drevo, plast atď., je zakázané. Pravidelne kontrolujte upevnenie.
18. Pracujte pri dostatočnom osvetlení.

    Pracujte iba za dostatočného denného svetla alebo vhodného umelého osvetlenia.
19. Nevystavujte stroj atmosférickým vplyvom.

    Nevystavujte stroj vplyvom, ako je dážď, hmla, slnko, vysoké alebo nízke teploty.
20. Nedotýkajte sa stroja mokrými časťami tela.

    Nikdy nepoužívajte tento stroj, ak máte bosé alebo mokré nohy. Nedotýkajte sa stroje mokrými rukami.
21. Pred spustením stroja skontrolujte

    Pred pripojením stroja k sieti sa uistite, že je spínač v polohe „O" (vypnuté) a že sú vybraté servisné kľúče. Stroj nepoužívajte, ak sú konektory opotrebované alebo je poškodený ochranný kryt.
22. Kontrola správnej montáže

    Stroj nepoužívajte, pokiaľ je vysávač pilín (nie je súčasťou dodávky) odpojený alebo je vysávač (nie je súčasťou dodávky) vypnutý.
23. Funkčná kontrola

    Uistite sa, že kryt kotúča nie je poškodený. Ochranný kryt kotúče by mal lícovať s obrobkom a úplne pokrývať oblasť rezania.
24. Umiestnite obrobok presne

    Pre vašu bezpečnosť je dôležité, aby obrobok dobre spočíval na pracovnej ploche. Objekt musí mať aspoň jednu rovnú stranu, ako sú stoly, panely atď.; Nerežte vetvy, kmene stromov alebo kruhové plochy. Nerežte časti, ktoré obsahujú klince alebo skrutky alebo ktoré sú omotané páskou, špagátom alebo čímkoľvek iným. Nerežte diely pod uhlom. Umiestnite ich na pracovnú plochu.
25. Zakázané materiály

    Nerežte kovy, plasty, tkaniny, horľavé materiály alebo materiály, ktoré uvoľňujú škodlivý alebo toxický prach alebo výpary.

26. Predchádzajte potenciálnym nehodám

    Pred začatím práce vždy vyskúšajte operácie bez obrobku; V tejto fáze sa uistite, že sa nikto nepribližuje k autu a dodržujte bezpečnú vzdialenosť. Vždy používajte osobné ochranné pomôcky. Keď je stroj v chode, nedotýkajte sa noža. Nebezpečenstvo vážneho zranenia! Po výmene súčastí vždy pred začatím práce vykonajte celkovú kontrolu. Nedovoľte prístup k vnútorným častiam stroja.

27. Používajte iba nože, ktoré sú vhodné pre tento stroj.

    Tento stroj bol navrhnutý na rezanie dreva pomocou špeciálnych čepeľou ; Použitie nožov vhodných pre iných materiály je zakázané. Používajte nože, ktoré zodpovedajú predpisom platným v krajine použitia.

28. S čepeľou zaobchádzajte opatrne

    Čepeľ má veľmi ostré časti: zaobchádzajte s ňou opatrne a vždy používajte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

29. Používajte iba nože, ktoré sú v perfektnom stave.

    Nepoužívajte poškodené alebo deformované čepele; Pokiaľ sú opotrebované, vymeňte nože za nové.

30. Netlačte na čepeľ silou

    Nevystavujte kotúč: nárazom, ohýbaniu, nadmernému tlaku, teplu, nerovnomerným zmenám rýchlosti alebo vibráciám. Za takých podmienok má nástroj obmedzenú životnosť a môže sa náhle zlomiť s rizikom odletujúcich kusov.

31. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, keď je stroj v chode.

    ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo vážneho zranenia! Nedotýkajte sa noža ani žiadne pohyblivé časti, keď je stroj v chode. Dávajte pozor, ako pohybujete pažami a rukami. Vyberte obrobok až po vypnutí a odpojení stroja.

32. Porucha stroja

    Nastavte spínač do polohy "O" (vypnuté), vypnite napájanie stroja vytiahnutím zo zásuvky, keď: nepoužívate, necháte bez dozoru, sťahujete sa, je napájací kábel poškodený, je v pokoji alebo pri vyberaní obrobku, počas úpravy, údržba a čistenie.

33. Počkajte, kým sa auto úplne nezastaví

    Motor, pohyblivé časti a nôž beží ešte chvíľu po vypnutí stroje. Počas tejto doby by ste sa týchto častí nemali dotýkať. Nebezpečenstvo vážneho zranenie !

34. Pri prácu nenechávajte stroj bez dozoru

    Nenechávajte stroj počas prevádzky bez dozoru a pred opustením stroje po jeho vypnutie počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastaví.

35. Škodlivý prach

    ⚠ **VAROVANIE!** Prach vypúšťaný niektorými druhmi dreva je zdraviu veľmi škodlivý. Používajte vhodné masky, odstráňte zo stroja piliny a miestnosť vybavte digestorom na výmenu vzduchu.

36. Uložte svoje auto na bezpečnom mieste

    Pokiaľ stroj nepoužívate, uložte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.

37. Zvyškové riziká

    ⚠ **VAROVANIE!** Prísne dodržiavanie pokynov na používanie osobných ochranných prostriedkov minimalizuje riziko nehôd, ale úplne ich nevylučuje.

38. Vždy dodržujte tieto pokyny

    Používajte stroj iba tak, ako je popísané v návode. Nevykonávajte práca, pre ktoré nebol stroj určený.

OPIS ZNAKOV A SYMBOLOV (OBRÁZOK B)

1. Model stroja a technické špecifikácia.
2. Strojový kód, sériové číslo alebo číslo šarže.
3. Elektrický a elektronický odpad môže obsahovať látky, ktoré sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Nemali by byť preto likvidované s domovým odpadom, ale prostredníctvom diferencovaného zberu na konkrétnych zberných miestach alebo vrátené predajcovia, ak si zakúpite nový identický nástroj. Nezákonná likvidácia takého zariadenia môže mať za následok stíhanie v plnom rozsahu zákona.

PREPRAVA A ZDVÍHANIE (OBRÁZOK A)

⚠ **VAROVANIE!**Výrobca nie je zodpovedný za žiadne priame a/ alebo nepriame škody spôsobené nesprávnu prepravou alebo zdvíhaním.

Stroj je potrebné prepravovať a zdvíhať opatrne, aby nedošlo k nehodám a poškodeniu. Stroj zdvíhajte veľmi opatrne, držte ho pod základňou obom rukami a pohybujte s ním pomaly, bez trhania alebo náhlych pohybov. Nepokúšajte sa premiestňovať stroj ťahaním za napájací kábel alebo iné časti stroje.

ŠTARTOVANIE (OBRÁZOK A)

⚠ **VAROVANIE!** Výrobca nie je zodpovedný za žiadne priame a/ alebo nepriame škody spôsobené nesprávnu inštaláciou alebo pripojením.

⚠ **VAROVANIE!** Pred prevedením nasledujúcich operácií sa uistite, že je zástrčka stroje odpojená.

Stroj je dodávaný s niektorými demontovanými súčasťami a pred použitím je nutné ich vybaliť a nainštalovať. Pri výberu miesta pre inštaláciu stroja zvážte nasledujúce:

- ◊ že plánované miesto nie je vlhké a chránené pred atmosférickými vplyvmi.
- ◊ že miesto, kde bude inštalovaný, bude úplne rovné, na nekĺzavej podlahe a má zodpovedajúcu nosnosť.
- ◊ že okolo stroje by mal byť veľký pracovný priestor bez prekážok.
- ◊ že priestory musí byť skontrolované a uzamknuté, aby sa zabránilo voľnému prístupu.
- ◊ že je tam dobré osvetlenie.
- ◊ že musí byť umiestnený vedľa všeobecného diferenciálneho spínače.
- ◊ že je napájací systém uzemnený a zodpovedá normám.
- ◊ Teplota v miestnosti by mala byť medzi 10 °C a 35 °C.
- ◊ že pracovný prostredie nie je vo výbušnom prostredie.

Odstráňte horná časť obalu a vizuálne skontrolujte neporušenosť stroje a jeho súčasťou. Potom odstráňte obal a dôkladne stroj vyčistite, aby ste odstránili všetky ochranné oleje použité pri preprave.

1. Získajte pracovný stôl (nie je súčasťou dodávky), na ktorý stroj umiestnite, a niekoľko matíc a skrutiek (nie sú súčasťou dodávky), ktorými ho pripevníte k pracovnému stola.
2. Umiestnite stroj a zaistite ho pomocou otvorov na základni (položka 2).
3. Pokračujte v zostavovaní súčasťou, ako je znázornené na obrázku. V prípade pochybností kontaktujte predajcu.
4. V bodoch označených na Obrázok Symbol " Olejnička ", namažte púzdra niekoľkých kvapkami oleja (nie je súčasťou dodávky); prebytočný olej odstráňte handričkou.
5. Nakloňte pracovný plochu (položka 3) o 0 ° (vodorovne).
6. Uistite sa, že je pás správne umiestnený a napnutý (pozri nasledujúce kapitoly).
7. Namontujte ochranný kryt (položka 14) na podperu (položka 15) pomocou skrutky a matice (položka 25). Maticu úplne neuťahujte ; ochrana musí zostať voľne pohyblivá. Pred spustením sa uistite, že všetky diely sú správne a bezpečne zmontované a že je stroj stabilný.

NASTAVENIE (OBRÁZOK A)

⚠ **VAROVANIE!** Pred vykonávaním kontrol a nastavovania prepnite spínač do polohy „O" (vypnuté) a odpojte stroj od napájanie. Používajte rukavice na ochranu rúk.

Stroj je dodávaný konfigurovaný z výroby a nevyžaduje špeciálna úpravy; V prípade potreby vykonajte nasledujúce operácie.

NASTAVENIE NAPÄTIA

Ak chcete zaistiť najlepšie výkon stroje, skontrolujte napnutie remeňa.

Nadmerné napätie môže spôsobiť zlomenie kotúča a nadmerné opotrebenie súčastí stroja; zlé napätie môže ohnúť čepeľ a spôsobiť jej vykĺznutie z dvoch zámkov čepele.

Otáčaním zotrvačníka nastavte napätie (položka 9):

- ◊ vo smere hodinových ručičiek pre zvýšenie
- ◊ proti smere hodinových ručičiek ho znížite. NASTAVENIE KOLOVÉHO NOŽA 90° (pozri tiež obrázok C)

Na nastavenie kotúča kolmo k pracovnej ploche použite ručné koliesko (položka 4) na naklonenie pracovnej plochy (položka 3) pod uhlom 90°; použite 90° štvorec (nie je súčasťou dodávky) medzi čepeľou a povrchom.

Uistite sa, že je indikátor na nule a pomocou skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) ho v prípade potreby posuňte.

NASTAVENIE SKLONU PRACOVNEJ PLOCHY

Ak chcete nastaviť sklon pracovnej plochy (položka 3) voči čepeli (položka 5), použite ručné koliesko (položka 4) na naklonenie plochy do požadovaného uhla.

NASTAVENIE VÝŠKY DRŽIAKA A OCHRANY

Pre nastavenie výšky upínača a ochranného krytu obrobku (položka 14 – 17) vzhľadom k povrchu (položka 3) a obrobku použite ručné koleso (položka 21), nastavte a bezpečne utiahnite.

Zámok dielu musí byť umiestnený priamo nad dielom tak, aby diel mohol pod ním skĺznuť bez toho, aby bol zdvihnutý z povrchu.

ŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE

⚠ **VAROVANIE!** Pred spustením stroja si nasaďte ochranné okuliare, rukavice, ochranu sluchu a respirátor (nie je súčasťou dodávky).

⚠ **VAROVANIE!**Pri spúšťaní a zastavovaní sa uistite, že sa nikto nepribližuje k stroju. Udržujte bezpečnú vzdialenosť na stranu skôr než čelom k autu. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od všetkých pohyblivých častí a oblasti rezania.

⚠ **VAROVANIE!** Motor, pohyblivé časti a nôž bežia ešte chvíľu po vypnutí stroja. Počas tejto doby by ste sa týchto častí nemali dotýkať. Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

Pred spustením stroja skontrolujte neporušenosť všetkých súčastí a dotiahnutie všetkých skrutiek a spojov.

ŠTARTOVANIE

1. Uistite sa, že sú odstránené servisný kľúče.
2. Uistite sa, že je ochranný kryt správne umiestnený v oblasti rezanie.
3. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.
4. Postavte sa blízko autá a uistite sa, že v blízkosti nie sú žiadni ľudia ani zvieratá.
5. Ak chcete začať, stlačte vypínač ON 'I' (pozícia 12).
6. Ak si všimnete akýchkoľvek prevádzkových problémov, vypnite stroj a prečítajte si kapitolu Odstraňovanie problémov.

ZASTAVENIE

Ak chcete stroj zastaviť, stlačte tlačidlo OFF „ O" (vypnuté) (pozícia 12).

OVLÁDANIE RÝCHLOSTI (ak existuje)

Pomocou rukoväte (položka 19) nastavte rýchlosť otáčanie nože.

Keď stroj nepoužívate, vypnite ho a odpojte zo zásuvky.

VAROVANIE A PREVÁDZKOVÉ RADY

⚠ **VAROVANIE! Pred vykonávaním kontrol a nastavovania prepnite spínač do polohy „O" (vypnuté) a odpojte stroj od napájanie.**

Po starostlivom prečítanie predchádzajúcich kapitol starostlivo aplikujte tieto tipy, aby ste zo svojho stroje získali čo najlepšie výkon. Postupovať opatrne. Plný potenciál stroje využijete až po získaní dostatočných skúseností. Zoznámte sa sa všetkými ovládacími prvky. Vykonajte skúšky bez obrobkov.

OPERÁTOR

Normálna pozícia operátora je pred strojom (strana vypínače), pričom obe ruky vedú a držia obrobok ; rezanie je možné iba z tejto pozície.

Varovanie ! Udržujte ruky a tvár mimo dosah kotúče a oblasti rezanie. Nebezpečenstvo vážneho zranenie !

DEKA

Tvar, veľkosť a hmotnosť rezaného dielu musí byť kompatibilný so strojom. Tvrdé drevo nie je pre tento stroj vhodné. Nakreslite čiaru rezu na dielu ceruzkou; Spustite stroj a položte obrobok na pracovný plochu, dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kotúče. Širšie strana dielu by mala ležať na základni; Nerežte diely so širokou stranou zvisle (šikmo).

Zarovnajte skôr nakreslenú čiaru s okrajom čepele a posuňte ju smerom k čepeli ; po rezaní vypnite stroj. Tento stroj môže používať obrobky určité veľkosti (hrúbka H a hĺbka P, viď Technické špecifikácia). Varovanie ! Pre vašu bezpečnosť je dôležité, aby bol stroj pripevnený k pracovnému stola alebo stojana.

⚠ **VAROVANIE! Pre vašu bezpečnosť je dôležité, aby bol diel správne zaistený. Nerežte okrúhle plochy, staré alebo krehké drevo, nepravidelne tvarované drevo, popraskané drevo, drevo s klincami alebo skrutky, vetvy alebo kmene. Výrobok vždy starostlivo skontrolujte.**

Varovanie ! Vždy majte na pamäte, že kotúč môže náhle zdvihnúť obrobok a môže vám vykĺznuť z rúk.

PLÁTNO

Pred použitím sa uistite, že plátno je neporušené, bez prasklín alebo deformácií. Pravidelne kontrolujte ostrosť. V prípade potreby ho vymeňte podľa pokynov v nasledujúcich kapitolách. Varovanie ! Účinnosť a dokonalá integrita kotúče zaisťujú lepšie výsledky a minimalizujú riziko nehôd.

SYSTÉM FÚKACÍCH ČIPOV

Stroj je vybavený zariadením, ktoré dodáva malé množstvo vzduchu do oblasti rezanie. To odstraňuje nahromadený prach a podporuje presné rezanie.

Uistite sa, že gumová hadička je na jednej strane pripojená k podávaciemu prípravku (položka 8) a na druhé strane k rozdeľovaču (položka 11) v blízkosti oblasti rezanie. Sklon rozdeľovače možno nastaviť pomocou bočného skrutky. Skrutka príliš neuťahujte, aby nedošlo k poškodeniu rúrky.

SYSTÉM SÁVANIA PÍLIN (ak existuje)

Stroj možno vybaviť vysávačom (položka 16) na odsávanie pilín. Pamätajte, že časť materiálu odobraného počas rezanie bude tiež rozptýlená okolo stroje a na obrobku. Na dosiahnutie najlepších výsledkov pripojte rozdeľovač k systému odsávanie pilín pomocou plastové trubica (oboje nie sú súčasťou dodávky);

⚠ **VAROVANIE!** Nespúšťajte stroj, ak nie je nainštalovaná hadica. Nevkladajte prsty alebo nástroje do rozdeľovača vo snahe odstrániť materiál. Nebezpečenstvo vážneho zranenie !

NASTAVENIE RÝCHLOSTI OSCILÁCIE (pokiaľ je to možné)

Stroj môže byť vybavený elektronickým ovládačom (položka 19), ktorý mení rýchlosť kývanie noža.

OPERÁCIE, REZANIE A POHYBY

Obrobok sa pohybuje po pracovnej ploche a nástroj sa pohybuje vertikálne vo striedavých pohyboch, aby odoberal materiál; čepeľ odoberá materiál iba počas fáza zostupu.

Motor poskytuje silu na pohyb nástroje pomocou zostavy piestnice a kľučky a páru ramien spojených s pružinou. Dodržujte nasledujúce varovania, Ktorá platí pre všetky typy rezov:

- ◊ uistite sa, že sú páky, rukoväte a skrutky bezpečne upevnené pohyblivými časťami.
- ◊ držte obrobok pevne
- ◊ diel musí priliehať k pracovnej ploche
- ◊ nerežte niekoľko kusov súčasne
- ◊ udržujte bezpečnú vzdialenosť od oblasti rezania
- ◊ postupne a opatrne približujte obrobok k kotúču
- ◊ rez jedným pohybom
- ◊ nepreťažujte žaciu jednotku, aby nedošlo k preťaženiu noža a motora
- ◊ nadmerné zaťaženie vedie k náhlemu zlyhaniu čepele a/alebo súčasti.
- ◊ netlačte na čepeľ silou do strán
- ◊ kotúč by sa pri voľnobežných otáčkach nemal dotýkať obrobku
- ◊ nespúšťajte stroj, pokiaľ je kotúč v kontakte s obrobkom
- ◊ nespúšťajte stroj, ak nie je nainštalovaný ochranný kryt kotúče
- ◊ na čistenie oblasti rezanie použite kefa s dlhou rukoväťou.

Stroj môže vykonávať rôzne typy rezanie:

- ◊ rezať obrobok priečne
- ◊ tvarový strih (len široké uhly a tenké kusy)
- ◊ šikmý rez (od 0° do 45°)

Rezanie:

- ◊ stlačte spínač (položka 12) pre spustenie stroje
- ◊ držte obrobok obom rukami, tlačte ho dopredu a dole pozdĺž pracovný plochy (čepeľ má tendenciu ťahať obrobok hore)

⚠ **VAROVANIE!**Udržujte ruky mimo oblasť rezania.

- ◊ dokončiť rezanie
- ◊ vypnite auto.

Na výrez vo tvaru otvoru:

- ◊ V mieste rezu vyvŕtajte 10 mm otvor.
- ◊ Vyberte čepeľ, vložte ju do otvoru a diel znova zmontujte (pozri nasledujúce kapitoly).
- ◊ Pred začatím práce sa uistite, že je montáž správne dokončená a čepeľ sa nedotýka súčasti.
- ◊ Rez pozdĺž čiary vyznačené na dielu. Vypnite stroj a vyberte nôž a časť ; V tejto fáze odstráňte vyrezané časti.

PÍLOVÝ PÁS

⚠ **VAROVANIE!** Riezna časť môže spôsobiť vážne zranenie používajte ochranné rukavice!

- ◊ Používajte kvalitné nože s rovnakými špecifikáciami ako stroj, na základe jeho výkonu. Dodržujte tiež všetky pokyny dodané so zariadením.
- ◊ Nepoužívajte pílový pás, ak neviete, odkiaľ pochádza alebo ak nemá špecifikácia.
- ◊ Rozmery musia zodpovedať rozmerom uvedeným na stroji.
- ◊ Používajte nože, ktoré zodpovedajú predpisom platným v krajine použitia.
- ◊ Vždy vykonajte jednoduchú vizuálnu kontrolu: nemalo by dôjsť k deformácii, zlomeniu alebo poškodeniu.

VÝMENA PÍLOVEHO PÁSU (OBRÁZOK D)

⚠ **VAROVANIE!** Pred výmenou dielov odpojte stroj od elektrické zásuvky.

⚠ **VAROVANIE!** Akonáhle pílový pás dosiahne vysoké teploty: pred výmenou počkajte, až vychladne.

⚠ **VAROVANIE! Aj keď sa nôž zastavil, je stále veľmi ostrý: používajte rukavice, aby ste predišli vážnemu zranenie.**

⚠ **VAROVANIE! Montáž musí byť vykonaná s úplnou presnosťou. Nesprávna montáž predstavuje veľmi vážne nebezpečenstvo.**

Pri výmene nože postupujte nasledovne. Operáciu musí vykonať odborník ; V prípade pochybností kontaktujte autorizované servisný stredisko.

1. Odpojte stroj.
2. Aby bola zaistená správna montáž, pred pokračovaním starostlivo skontrolujte rôzne súčasti.
3. Zdvihnite ochranu priestoru kosenie (položka 14).
4. Otočte ručným okolo proti smere hodinových ručičiek (položka 9) o niekoľko otáčok, aby ste uvoľnili napnutie remeňa.
5. Raz rúk držte čepeľ a druhú rúk stlačte horná zámok čepele a zároveň čepeľ vyťahujte z puzdra.
6. Vyberte čepeľ zo spodného zámku čepele (ktorý je vidieť skrz štrbinu na pracovný ploche).
7. Vyčistite súčasti a novú čepeľ.
8. Nainštalujte nový kotúč, dodržujte smer rezanie: zuby by mali smerovať dole (obrázok D3).
9. Vložte čepeľ najprv do spodného zámku čepele a potom do horného. Držiak čepele má dva otvory pre čepeľ: jeden pre predné montáž (obrázok D1) a jeden pre bočné montáž (obrázok D2). Vyberte najvhodnejšie pozíciu pre danú prácu.
10. Na napnutie remeňa použite ručné koleso (položka 9) (viď kapitola NASTAVENIE).
11. Spustite ochranný kryt rezné oblasti.
12. Starostlivo sa uistite, že ochranný kryt zakrýva oblasť rezania.
13. Uistite sa, že je nôž správne zostavený.
14. Test vykonávajte s vozidlom bežiacim a na voľnobeh.

ÚDRŽBA

!!VAROVANIE! Pred vykonávaním kontrol alebo údržby prepnite vypínač do polohy "O" (vypnuté) a odpojte stroj od napájanie.

!!VAROVANIE! Nemanipulujte ani sa nepokúšajte opraviť motor alebo elektrické časti. Nedovoľte prístup k vnútorným častiam. Životnosť stroje závisí tiež na neustále a starostlivé údržbe. Vždy dodržujte nasledujúce pokyny.

ČISTENIE PO POUŽITÍ

- ◊ Stroj pravidelne čistite a udržujte, aby ste zaistili vynikajúci výkon a dlhú životnosť.
- ◊ Odstráňte piliny mäkkým kefou a vysávačom.
- ◊ Odstráňte všetky stopy živice prilepené na voze.
- ◊ Nestriekajte ani nenamáčajte auto vodou.
- ◊ Nepoužívajte horľavé látky, čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť stroj. Plastové diely sa ľahko poškodí chemikáliami.
- ◊ Na čistenie nepoužívajte stlačený vzduch: hrozí nebezpečenstvo odletujúcich triesok a triesok!
- ◊ Pri čistení spínača, štrbín ventilátora motora, čepele, nastavovacích gombíkov, pracovnej plochy, vložky pracovnej plochy a trubice fúkača prachu postupujte mimoriadne opatrne.
- ◊ Pre vašu bezpečnosť pravidelne kontrolujte stav nasledujúcich súčastí. Vymeňte ich, ak sú poškodené alebo opotrebované:
- ◊ spínač (položka 12)
- ◊ čepeľ (položka 5)
- ◊ chránič čepele (položka 14)
- ◊ výfukové potrubie (položka 16)
- ◊ plastová vložka pracovný plochy (položka 13)
- ◊ zástrčka a napájací kábel (položka 23)

MAZANIE

V bodoch naznačených na Obrázok Pomocou symbolu „olejnička" namažte fixný púzdra horného ramená (položka 7) na oboch stranách niekoľkých kvapkami oleje.

- ◊ pri prvým použitie
- ◊ po 5 hodinách používania
- ◊ potom každých 10 hodín používania. Prebytočný olej odstráňte handričkou.

GRAFITOVÉ KEFY (ak sú k dispozícii)

Motor tohto stroje je vybavený dvojicou grafitových kief. Musí byť skontrolované a vymenené v autorizovanom servisnom stredisku.

ÚLOŽNÝ PRIESTOR

Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mrazuvzdornom mieste, mimo dosah detí. Optimálna skladovacia teplota je od 5 do 30˚C. Elektrické náradie skladujte v pôvodnom obale. Elektrické náradie zakryte, aby ste ich chránili pred prachom a vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte spolu s elektrickým náradím.

PREPRAVA

Ak chcete zariadenia presunúť na iné miesto, odpojte ho od zdroje napájanie a umiestnite ho na iné vhodné miesto.

⚠ **POZORNOSŤ!**

Horúci povrch. Hrozí nebezpečenstvo popálenie. Stroj nepreprávujte, kým agregát motora (22) úplne nevychladne.

Ak je to možné, prenášajte stroj vo dvoch ľuďoch. Pri preprave držte stroj za vonkajšie nohy (7) a vedenie s blokom motora (3).

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV A POVOLENÉ AKCIE

STROJ SA NESPUSTÍ ANI NEZASTAVÍ A NESPUSTÍ SA, REŠTARTUJE:

Bez napájanie:

- ◊ Uistite sa, že napájací kábel a predlžovací kábel (ak existuje) nie sú poškodené.
- ◊ Skontrolujte hlavný vypínač.

Opotrebované grafitové kefy (ak sú k dispozícii):

- ◊ Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Elektrická porucha:

- ◊ Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

VOCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
PIŁKA WYRZYNARKA MECHANICZNA
TS120-406
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Model	TS120-406
Napięcie znamionowe (V AC/Hz)	220-240/50
Pobór mocy(W)	120 (S6 30%)
Obroty podkładki (min^{-1})	n_0:400-1600
Długość ostrza (mm)	133
Maksymalna wysokość cięcia pod kątem 0° (mm)	50
Maksymalna wysokość cięcia pod kątem 45° (mm)	23
Maksymalna szerokość (mm)	406
Regulacja kąta stołu roboczego	0° – 45°
Regulacja prędkości obrotowej	•
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgonie z EN 62841-2-4:	
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Klasa ochrony	I
Kategoria ochrony	IP20
Waga EPTA, kgs	12.5

Wygląd ogólny (Obrazek -1)

1. Podstawa
2. Otwory łączące
3. Regulowana powierzchnia robocza
4. Pokrętło regulowania powierzchni roboczej
5. Ostrze
6. Zamek górny ostrza
7. Ramię górne
8. Nasadka do wydmuchiwania kurzu
9. Pokrętło regulowania brzeszczotu
10. Obudowa przedziału dolnego
11. Układ odkurzania
12. Przełącznik włączania/ odłączania
13. Silnik
14. Ochrona zakresu cięcia
15. Zakres cięcia i łącznik ochrony zakresu cięcia
16. Łącznik odkurzania
17. Ustalacz detalu obrabianego
18. Ramię drgające
19. Regulator prędkości drgań
20. Przełącznik nożny
21. Regulator wysokości ochrony
22. Szczotki silnika
23. Wtyczka i przewód zasilający
24. Podziałówka
25. Elementy łączące ochrony

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA


Należy nosić okulary ochronne.


Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej.


Należy zakładać ochronniki słuchu.


Przeczytać instrukcję eksploatacji

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **WAŻNE!** Prosimy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zawarte w dołączonym podręczniku.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Ścisłe przestrzeganie tych ostrzeżeń przy zastosowaniu środków ochrony indywidualnej zminimalizuje ryzyko wypadków nieszczęśliwych, ale nie eliminuje ich całkowicie. Używaj tego urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie wykorzystuj go do celów, do których nie jest przeznaczony. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dla wykorzystania w przyszłości.

1. Opakowanie to nie zabawka!

   ⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uduszenia się. Worki opakunkowe mogą spowodować uduszenie, jeśli zostaną umieszczone na głowie, dlatego należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeśli nie można ich ponownie wykorzystać, należy je pociąć i utylizować.

2. Osoby upoważnione do wykorzystania maszyny

   Wykorzystanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się dokładnie z przepisami eksploatacji zawartymi w niniejszym podręczniku, jest zabronione. Lokalne ustawy i przepisy mogą określać minimalny wiek umożliwiający wykorzystanie maszyny. Operator powinien być odpowiednio przeszkolony w zakresie użytkowania, nastawiania i bezpiecznej eksploatacji maszyny.

3. Odpowiedzialność operatora

   Operator ponosi odpowiedzialność za inne osoby w razie wypadków nieszczęśliwych lub przyniesienia uszczerbku osobom lub mieniu w wyniku wykorzystania maszyny.

4. Utrzymywanie stabilnej i bezpiecznej pozycji pracy

   Podczas pracy zachowuj stabilną, bezpieczną pozycję i nie trać równowagę.

5. Zachowanie uwagi na miejscu pracy

   Pilnuj swoich rąk, detalu obrabianego, narzędzia tnącego, wiórów tworzących się w procesie pracy, i w ogóle wszystkich części ruchomych.

6. Zachowanie ostrożności podczas pracy

   Nie pozwalaj sobie odwracać uwagę od tego, co robisz. Używaj zdrowego rozsądku. Nigdy nie pracuj z maszyną, jeśli jesteś zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków pogarszających koncentrację uwagi.

7. Przestrzeganie bezpiecznej odległości od maszyny

   Trzymaj ludzi i zwierzęta z dala od maszyny i obszaru roboczego. Nie dotykaj części znajdujących się pod napięciem.

8. Pilnuj swego ciała

   Podczas pracy maszyny powstają hałas, nagrzewanie, kurz, dym, wibracja, latające wióry i odpryski. Zawsze używaj środków ochrony osobistej zgodnie z przepisami, aby zapobiec urazom ciała, rąk, oczu, słuchu i dróg oddechowych. Wkładaj mocną odzież z wąskimi rękawami i mankietami, środki ochrony oczu, rękawice robocze, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i obuwie ochronne. Odzież luźna, szale, wstążki i biżuteria mogą być zaczepione przez części ruchome maszyny i spowodować ciężkie urazy. Używaj ochronnej siatki na włosy. Okulary zwykłe nie nadają się do ochrony oczu.

9. Eksploatacja maszyny

   Zawsze kontroluj sprawność i całość maszyny; niesprawność może spowodować poważne awarie. Nie korzystaj się z maszyny, jeśli przełącznik nie pozwala ją włączyć albo wyłączyć.

10. Całość maszyny

    Nie zdejmuj nijakich elementów z maszyny, chyba że wyraźnie wskazano to w niniejszej instrukcji, ani nie zmieniaj w nijaki sposób oryginalnej konfiguracji.

11. Nie demontuj maszyny

    Pod żadnym pozorem nie demontuj maszyny. Nie wykorzystuj maszyny bez zainstalowanych urządzeń ochronnych.

12. Nie wprowadzaj nijakich zmian w działanie maszyny i podzespołów

Nie zmieniaj, nie modyfikuj ani nie usuwaj nijakich komponentów maszyny.

13. Kontrola niezawodności maszyny

Regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub i ostrzy.

14. Pracuj z maszyną w dobrze wentylowanym pomieszczeniu

Maszynę należy zastosowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie i cyrkulację powietrza.

15. Nie pracuj z maszyną w niebezpiecznych warunkach

Nie pracuj z maszyną w warunkach, w których istnieje ryzyko wybuchu i/lub pożaru, w słabo wentylowanych pomieszczeniach lub w obecności materiałów łatwopalnych i/lub wybuchowych, gazów, oparów lub kwasów.

16. Przemieszczenie maszyny

Maszynę należy przemieszczać ostrożnie. W tym celu, podtrzymuj ją obiema rękami pod podstawą. Nie próbuj przenosić maszynę ciągnąc za przewód zasilający lub inne jej części.

17. Instalowanie maszyny

Używaj nakrętek i śrub, aby ustawić i przymocować maszynę do stołu warsztatowego lub stojaka z płaską, mocną, niepalną powierzchnią, która jest w stanie wytrzymać całkowity ciężar maszyny i wibracje spowodowane użytkowaniem. Zabronione jest używanie maszyny bez zamocowania, a także na powierzchniach łatwopalnych, takich jak drewno, plastik itp. Regularnie kontroluj niezawodność mocowania.

18. Pracuj przy wystarczającym oświetleniu

Pracuj tylko przy wystarczającym świetle dziennym lub odpowiednim oświetleniu sztucznym.

19. Nie narażaj maszyny na działanie czynników atmosferycznych

Nie wystawiaj maszyny na działanie takich czynników jak deszcz, mgła, słońce, wysokie lub niskie temperatury.

20. Nie dotykaj maszyny mokrymi częściami ciała

Nigdy nie uruchomiaj maszyny, jeśli masz bose lub mokre stopy. Nie dotykaj maszyny mokrymi rękami.

21. Kontrola przed uruchomieniem maszyny

Przed podłączeniem maszyny do sieci zasilającej upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „O" (wyłączony) oraz że klucze serwisowe zostały wyjęte. Nie uruchomiaj maszyny, jeśli gniazda wtykowe są zużyte lub osłona ochronna nie jest w porządku.

22. Sprawdzenie poprawności montażu

Nie uruchomiaj maszyny, jeśli trocinossawa (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) jest odłączona albo odkurzacz (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) jest wyłączony.

23. Kontrola funkcjonalna

Upewnij się, że obudowa ochronna ostrza nie jest uszkodzona. Obudowa ochronna ostrza powinna przylegać do obrabianego detalu i całkowicie zakrywać obszar cięcia.

24. Dokładne ustawienie detalu obrabianego

Dla twojego bezpieczeństwa jest ważne, żeby obrabiany detal dobrze spoczywał na powierzchni roboczej. Detal musi mieć przynajmniej jedną płaską stronę, np. jak stoły, panele itp.; nie można rozpiłowywać gałęzi, pni drzew ani części okrągłych. Nie przecinaj części zawierających gwoździe lub śruby, jak i owiniętych taśmą, sznurkiem albo czymkolwiek innym. Nie przecinaj detali pod uchyleniem. Należy umieszczać je na powierzchni roboczej.

25. Materiały zabronione

Zabronione jest cięcie metalu, plastiku, tkanin, materiałów łatwopalnych oraz materiałów emitujących szkodliwe lub toksyczne pyły lub opary.

26. Zapobieganie możliwym wypadkom

Zawsze przed rozpoczęciem pracy przetestuj działanie bez detalu obrabianego; na tym etapie uważaj, aby nikt nie zbliżał się do maszyny, i zachowaj bezpieczną odległość. Zawsze używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Kiedy maszyna pracuje, nie dotykaj ostrza. Ryzyko poważnych obrażeń! Po wymianie podzespołów należy zawsze przeprowadzić ogólną kontrolę przed ponowieniem pracy. Nie pozwalaj na dostęp do wewnętrznych części maszyny.

27. Używaj wyłącznie ostrzy odpowiednich dla tej maszyny

Maszyna ta została zaprojektowana do cięcia drewna przy użyciu specjalnych ostrzy; zabronione jest zastosowanie ostrzy przeznaczonych dla innych materiałów. Używaj ostrzy zgodnych z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

28. Ostrożność obchodzenia się z ostrzem

Ostrze ma bardzo ostre krawędzie: obchodź się z nim ostrożnie i zawsze używaj rękawic ochronnych. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

29. Używaj wyłącznie ostrzy, które są w idealnym stanie

Nie korzystaj się z uszkodzonych lub zdeformowanych ostrzy; jeżeli są zużyte, wymień ostrza na nowe.

30. Nie dokładaj siły do ostrza

Nie narażaj ostrza na: uderzenia, zginanie, nadmierny nacisk, nagrzewanie, nierówne zmiany prędkości, wibracje. W takich warunkach narzędzie ma ograniczony okres przydatności i może nagle pęknąć z ryzykiem wyrzucenia kawałków.

31. Nie dotykaj części ruchomych podczas pracy maszyny

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń! Nie dotykaj ostrza ani żadnej części ruchomej, gdy maszyna jest uruchomiona. Uważaj, jak poruszasz rękami. Zdejmować obrabiany detal można dopiero po wyłączeniu i odłączeniu maszyny od sieci zasilającej.

32. Niesprawność maszyny

Ustaw przełącznik w pozycji „O" (wyłączony), odłącz zasilanie maszyny przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka zasilającego, jeśli maszyna nie jest wykorzystywana, zostaje bez nadzoru, będzie przemieszczana, został uszkodzony przewód zasilający, maszyna znajduje się w stanie spoczynku lub w momencie usuwania detalu obrabianego, podczas regulowania, obsługi technicznej i czyszczenia.

33. Poczekaj, aż maszyna całkowicie się zatrzyma

Silnik, części ruchome i ostrze działają jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu maszyny. W tym czasie nie należy dotykać tych części. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

34. Podczas pracy nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru

Nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru, kiedy pracuje, i czekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają, zanim pozostawisz maszynę po jej wyłączeniu.

35. Szkodliwy pył

⚠ OSTRZEŻENIE! Pył pochodzący z niektórych gatunków drewna jest bardzo szkodliwy dla zdrowia. Zastosowuj odpowiednich masek, usuwaj trociny z maszyny i korzystaj się w pomieszczeniu z urządzeń wentylacji przymusowej.

36. Przechowywanie maszyny

W okresach, kiedy maszyna nie jest wykorzystana, należy ją przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

37. Ryzyka resztkowe

⚠ OSTRZEŻENIE! Ścisłe przestrzeganie instrukcji i stosowanie środków ochrony indywidualnej minimalizuje ryzyka wypadków nieszczęśliwych, ale nie eliminuje ich całkowicie.

38. Zawsze postępuj zgodnie z tymi instrukcjami

Wykorzystuj maszyny wyłącznie tak, jak opisano w niniejszym podręczniku. Nie wykonuj prac, do których maszyna nie jest przeznaczona.

OPIS ZNAKÓW I SYMBOLI (RYS. B)

1. Model maszyny i charakterystyki techniczne.
2. Kod maszyny, numer seryjny lub numer partii.
3. Odpady elektryczne i elektroniczne mogą zawierać substancje potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Z tego powodu, nie należy ich wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz drogą zbioru zróżnicowanego w określonych punktach zbioru, albo powrócić sprzedawcy podczas zakupu nowego narzędzia identycznego. Nielegalna utylizacja takiego sprzętu może mieć skutkiem pociągnięcie do odpowiedzialności karnej zgodnie z całą surowością prawa.

TRANSPORT I PODNOSZENIE (RYS. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakikolwiek bezpośredni i/lub pośredni uszczerbek spowodowany nieprawidłowym transportem lub podnoszeniem.

Maszynę należy transportować i podnosić ostrożnie, aby uniknąć

wypadków i uszkodzeń. Podnoś maszynę ze szczególną ostrożnością, trzymając ją obiema rękami pod podstawą i przesuwając powoli, bez szarpnięć i gwałtownych ruchów. Nie próbuj przenosić maszynę, ciągnąc za przewód zasilający lub inne jej części.

URUCHOMIENIE (RYS. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakikolwiek bezpośredni i/lub pośredni uszczerbek spowodowany nieprawidłowym montażem lub podłączeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wykonaniem poniższych operacji upewnij się, że wtyczka maszyny zostaje wyjęta z gniazdka zasilającego.

Maszyna jest dostarczana z niektórymi zdemontowanymi częściami, dlatego przed wykorzystaniem należy ją rozpakować i zmontować. Wybierając miejsce montażu maszyny, należy brać pod uwagę następujące wymogi:

- ◊ zaplanowana lokacja jest sucha i chroniona przed wpływami atmosferycznymi;
- ◊ miejsce instalowania maszyny jest całkiem równe, ma antypoślizgową podłogę i odpowiednią nośność;
- ◊ wokół maszyny jest szeroka przestrzeń robocza, wolna od przeszkód;
- ◊ pomieszczenie dla pracy zostało skontrolowane i zamyka się w celu uniemożliwienia swobodnego dostępu;
- ◊ obecność dobrego oświetlenia;
- ◊ bliskość ogólnego wyłącznika różnicowego;
- ◊ układ zasilania elektrycznego jest uziemiony i odpowiada normom;
- ◊ temperatura w pomieszczeniu wynosi od 10° C do 35° C;
- ◊ środowisko pracy nie znajduje się w atmosferze wybuchowej.

Zdejmij górną część opakowania i wizualnie sprawdź integralność maszyny i jej elementów. Potem usuń opakowanie i dokładnie wyczyść maszynę dla usunięcia olejów ochronnych użytych dla celów transportu.

1. Przygotuj stół warsztatowy (nie wchodzi do kompletu dostarczanego), na którym ustawisz maszynę, oraz kilka nakrętek i śrub (nie wchodzą do kompletu dostarczanego), żeby przymocować maszynę do stołu warsztatowego.
2. Ustaw maszynę i bezpiecznie ją zamocuj, korzystając z otworów znajdujących się w podstawie (poz. 2).
3. Przystąp do montażu komponentów jak pokazano na rysunku. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
4. W punktach zaznaczonych na rys. A symbolem «Olejarka» nasmaruj tulejki kilkoma kroplami oleju (nie wchodzi do kompletu dostarczanego); nadmiar oleju usuń szmatką.
5. Nachyl powierzchnię roboczą (poz. 3) o 0° (w poziomie).
6. Upewnij się, że brzeszczot jest prawidłowo ustawiony i napięty (patrz poniższe rozdziały).
7. Zainstaluj ochronę obszaru cięcia (poz. 14) na podporze (poz. 15) za pomocą śruby i nakrętki (poz. 25). Nie dokręcaj nakrętki całkowicie; zabezpieczenie musi mieć swobodę ruchu. Przed rozpoczęciem upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo i bezpiecznie zamontowane oraz że maszyna jest stabilna.

REGULOWANIA (RYS. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do sprawdzań i regulowań należy ustawić przełącznik w pozycję «O» (wyłączony) i odłączyć maszynę od zasilania elektrycznego. Włóż rękawice, aby ochronić ręce.

Maszyna jest dostarczana w konfiguracji fabrycznej i nie wymaga regulowań specjalnych; w razie konieczności, wykonaj następujące operacje.

REGULOWANIE NACIĄGU BRZESZCZOTU

Dla zapewnienia najlepszej wydajności maszyny sprawdzaj naciąg brzeszczotu.

Nadmierny naciąg może spowodować pęknięcie ostrza i przedwczesne zużycie elementów maszyny; słaby naciąg może spowodować wygięcie ostrza i ono może wyślizgnąć z dwóch zamków ostrza.

Obracając pokrętło, wyregulować naciąg (poz. 9):

- ◊ zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zwiększyć;
- ◊ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zmniejszyć.

NASTAWIANIE OSTRZA PROSTOPADŁEGO NA 90°

(zob. także rys. C)

Aby ustawić ostrze prostopadle do powierzchni roboczej, należy za pomocą pokrętła (poz. 4) nachylić powierzchnię roboczą (poz. 3) pod kątem 90°; używaj kwadratu 90° (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) między ostrzem a powierzchnią.

Upewnij się, że wskaźnik znajduje się w pozycji zerowej, i w razie konieczności skorzystaj ze wkrętaka (nie wchodzi do kompletu dostarczanego) dla przesunięcia wskaźnika.

REGULOWANIE NACHYLENIA POWIERZCHNI ROBOCZEJ

Aby wyregulować nachylenie powierzchni roboczej (poz. 3) względem do ostrza (poz. 5), należy za pomocą pokrętła (poz. 4) nachylić powierzchnię pod żądanym kątem.

USTALACZ I REGULOWANIE WYSOKOŚCI OCHRONY

Aby wyregulować wysokość ustalacza detalu obrabianego i ochrony (poz. 14 – 17) w stosunku do powierzchni (poz. 3) i detalu obrabianego, skorzystaj z pokrętła (poz. 21), nastaw i mocno dokręć.

Ustalacz detalu powinien być umieszczony bezpośrednio nad detalem, tak aby detal mógłby ślizgać się pod ustalaczem bez oderwania się od powierzchni.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMANIE

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem maszyny należy założyć okulary ochronne, rękawice, środki ochrony słuchu i respirator (nie wchodzi do kompletu dostarczanego).

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas uruchamiania i zatrzymywania należy uważać, aby nikt nie zbliżał się do maszyny. Zachowaj bezpieczną odległość z boku, a nie twarzą do maszyny. Zachowaj bezpieczną odległość od wszystkich części ruchomych i zakresu cięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Silnik, części ruchome i ostrze pracują jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu maszyny. W tym czasie nie należy dotykać tych części. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

Przed uruchomieniem maszyny sprawdź integralność wszystkich podzespołów oraz dokręcenie wszystkich śrub i połączeń.

URUCHOMIENIE

1. Upewnij się, że klucze serwisowe są usunięte.
2. Upewnij się, że osłona zabezpieczająca jest prawidłowo ustawiona w obszarze cięcia.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
4. Stań w pobliżu maszyny i upewnij się, że w pobliżu nie ma ludzi ani zwierząt.
5. Dla uruchomienia naciśnij włącznik ON «I» (włączony) (poz. 12).

Jeśli zauważysz jakiekolwiek niesprawności w działaniu, wyłącz maszynę i zapoznaj się z rozdziałem «Usunięcie niesprawności».

ZATRZYMANIE MASZYNY

Aby zatrzymać maszynę, naciśnij przycisk OFF «O» (wyłączony) (poz. 12).

REGULOWANIE PRĘDKOŚCI (jeśli dotyczy)

Za pomocą regulatora (poz. 19) nastawić prędkość kołysania się brzeszczotu.

Kiedy maszyna nie jest używana, należy ją wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

OSTRZEŻENIA I PORADY CO DO OBSŁUGI

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed prowadzeniem kontroli i regulowań należy ustawić przełącznik w pozycji «O» (wyłączony) i odłączyć maszynę od zasilania.

Po uważnym przeczytaniu poprzednich rozdziałów uważnie zastosuj się do poniższych wskazówek, aby uzyskać najlepszą wydajność swojej maszyny. Postępuj ostrożnie. Pełny potencjał maszyny możesz wykorzystać dopiero po zdobyciu odpowiedniego doświadczenia. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi. Przeprowadź testy bez detalów obrabianych.

OPERATOR

Pozycja normalna operatora to przed maszyną (po stronie przełącznika), a obie ręce prowadzą i trzymają obrabiany detal; cięcie jest możliwe tylko z tej pozycji.

OSTRZEŻENIE! Trzymaj ręce i twarz z dala od ostrza i obszaru cięcia. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

OBRABIANY DETAL

Kształt, rozmiar i waga detalu ciętego muszą pasować do maszyny. Twarde drewno nie nadaje się do tej maszyny. Obrysuj ołówkiem linię cięcia na detalu; uruchom maszynę i połóż detal do obrabiania na powierzchni roboczej, uważając, aby nie dotknąć ostrza. Szersza strona

detalu powinna leżeć na podstawie; nie przecinaj detalów szeroką stroną pionowo (ukośnie).

Pogódź wcześniej narysowaną linię z krawędzią ostrza i przesuń linię w stronę ostrza; wyłącz maszynę po cięciu. Na tej maszynie można obrabiać detale o określonych rozmiarach (grubość H i głębokość P, zob. «Dane techniczne»). Ostrzeżenie! Dla twojego bezpieczeństwa jest ważne, żeby maszyna była przymocowana do stołu warsztatowego lub stojaka.

⚠ OSTRZEŻENIE! Dla twojego bezpieczeństwa jest ważne, żeby detal był prawidłowo zafiksowany. Nie tnij zaokrąglonych powierzchni, starego lub łamliwego drewna, drewna o nieregularnych kształtach, drewna popękanego, drewna z gwoździami lub śrubami, gałęzi lub pni. Zawsze dokładnie sprawdzaj wyrób.

Ostrzeżenie! Zawsze pamiętaj, że ostrze może nagle podnieść obrabiany detal, i ten może wyślizgnąć z twoich rąk.

BRZESZCZOT

Przed zastosowaniem należy upewnić się, że brzeszczot jest nienaruszony, nie ma pęknięć ani odkształceń. Regularnie sprawdzaj jego ostrość. W razie potrzeby wymień go, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w poniższych rozdziałach. Ostrzeżenie! Efektywność brzeszczotu i doskonała całość zapewniają najlepsze rezultaty i minimalizują ryzyka nieszczęśliwych wypadków.

UKŁAD WYDMUCHIWANIA WIÓRÓW

Maszyna wyposażona jest w urządzenie dostarczające niewielką ilość powietrza do zakresu cięcia. Usuwa to nagromadzony kurz i sprzyja precyzyjnemu cięciu.

Upewnij się, że rurka gumowa jest podłączona do przyrządu podającego z jednej strony (poz. 8) i do rozdzielacza z drugiej (poz. 11) w pobliżu obszaru cięcia. Nachylenie rozdzielacza można regulować za pomocą bocznej śruby. Nie dokręcaj śruby zbyt mocno, żeby uniknąć uszkodzenia rurki.

UKŁAD ODSYSANIA TROCIN (jeśli dotyczy)

Maszyna może być wyposażona w trocinossawę (poz. 16). Pamiętaj, że część materiału usunięta podczas cięcia zostanie również rozrzucona wokół maszyny i na detalu obrabianym. Dla uzyskania najlepszych rezultatów podłącz kolektor do układu odsysania trocin za pomocą rurki plastykowej (kolektor i rurka nie wchodzą do kompletu dostarczanego).

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie uruchamiaj maszyny, jeśli przewód rurowy giętki nie jest instalowany. Nie wkładaj palców ani narzędzi do kolektora, próbując usunąć materiał. Niebezpieczeństwo poważnych urazów!

REGULOWANIE PRĘDKOŚCI KOŁYSAŃ (jeśli dotyczy)

Maszyna może być wyposażona w regulator elektroniczny (poz. 19), który zmienia prędkość kołysań brzeszczotu.

OPERACJE, CIĘCIE I RUCHY

Obrabiany detal przemieszcza się po powierzchni roboczej, a narzędzie porusza się pionowo naprzemiennymi ruchami, usuwając materiał; ostrze usuwa materiał tylko w fazie opuszczania się.

Silnik zapewnia moc dla poruszania narzędziem za pomocą zespołu trzpień tłokowy / korba i pary dźwigni połączonych ze sprężyną. Przestrzegaj poniższych ostrzeżeń, dotyczących wszystkich rodzajów cięć:

- ◊ upewnij się, że dźwignie, rękojeści i śruby są dobrze przymocowane za pomocą części ruchomych;
- ◊ mocno trzymaj detal obrabiany;
- ◊ detal musi przylegać do powierzchni roboczej;
- ◊ nie przecinaj kilku kawałków jednocześnie;
- ◊ zachować bezpieczną odległość od zakresu cięcia;
- ◊ stopniowo i ostrożnie przybliżaj obrabiany detal do ostrza;
- ◊ ciąć należy jednym ruchem;
- ◊ nie obciągaj nadmiernie zespołu tnącego, aby nie doprowadzić do nadmiernego obciążenia odkładnicy i silnika;
- ◊ obciążenia nadmierne prowadzą do nagłego złamania ostrza i/lub detalu obrabianego;
- ◊ nie obciągaj ostrza siłą boczną;
- ◊ ostrze nie powinno dotykać detalu obrabianego na biegu jałowym;
- ◊ nie uruchamiaj maszyny, jeśli ostrze dotyka detalu obrabianego;
- ◊ nie uruchamiaj maszyny, jeśli na ostrzu nie jest zainstalowana obudowa ochronna;
- ◊ do czyszczenia miejsca cięci używać szczotki z długą rączką.

Maszyna może wykonywać różne rodzaje cięcia:

- ◊ przekrój poprzeczny detalu obrabianego;
- ◊ krój figurowy (tylko szerokie kąty i na cienkich detalach);
- ◊ przekrój pochyły (od 0° do 45°).

Cięcie:

- ◊ naciśnij przełącznik (poz. 12), aby uruchomić maszynę;
- ◊ trzymając obrabiany detal obiema rękami, popychaj go do przodu i w dół po powierzchni roboczej (ostrze ma tendencję do ciągnięcia detalu do góry);

⚠ OSTRZEŻENIE! Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia.

- ◊ zakończ cięcie;
- ◊ wyłącz maszynę.

Dla wycięcia w kształcie otworu:

- ◊ w miejscu początku cięcia wywierć otwór o średnicy 10 mm;
- ◊ zdejmij ostrze, włóż je do otworu i ponownie zamontuj z detalem (zob. poniższe rozdziały);
- ◊ przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że montaż został wykonany prawidłowo i że ostrze nie dotyka detalu;
- ◊ przeprowadź odcięcie po linii zaznaczonej na detalu. Wyłącz maszynę i zdejmij ostrze i detal; na tym etapie usuń części wycięte.

BRZESZCZOT

⚠ OSTRZEŻENIE! Część tnąca może spowodować poważne obrażenia – używaj rękawic ochronnych!

- ◊ Używaj dobrej jakości ostrzy o takich samych parametrach jak maszyna, biorąc pod uwagę jej charakterystyki. Także przestrzegaj wszystkich instrukcji dostarczonych wraz ze sprzętem.
- ◊ Nie używaj ostrzy, jeśli nie wiesz, skąd pochodzą lub jeśli nie mają charakterystyk technicznych.
- ◊ Wymiary muszą odpowiadać wymiarom wskazanym na maszynie.
- ◊ Używaj ostrzy zgodnych z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- ◊ Zawsze przeprowadzaj prostą kontrolę wizualną: nie powinno być żadnych odkształceń, pęknięć ani uszkodzeń.

WYMIANA BRZESZCZOTU (RYS. D)

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wymianą części należy odłączyć maszynę od sieci elektrycznej.

⚠ OSTRZEŻENIE! Po tym, jak ostrze osiągnie wysoką temperaturę, przed jego wymianą poczekaj, dopóki ostygnie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nawet jeśli ostrze się zatrzymało, jest jeszcze bardzo ostre: należy zastosować rękawice, aby uniknąć poważnych razów.

⚠ OSTRZEŻENIE! Montaż należy przeprowadzić z absolutną precyzją. Nieprawidłowy montaż stwarza bardzo poważne zagrożenie.

Wymianę brzeszczotu należy prowadzić w następujący sposób. Operację musi wykonać specjalista; w razie wątpliwości skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

1. Odłącz maszynę od sieci elektrycznej.
2. Dla zapewnienia prawidłowego montażu, przed przystąpieniem do dalszych czynności należy dokładnie obejrzeć różne komponenty.
3. Podnieś osłonę obszaru cięcia (poz. 14).
4. Obróć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (poz. 9) o kilka obrotów, żeby osłabić naciąg brzeszczotu.
5. Podtrzymując ostrze jedną ręką, drugą ręką naciśnij ustalacz górny ostrza, jednocześnie wyjmując ostrze z obudowy.
6. Wyjmij ostrze z ustalacza dolnego (który jest widoczny przez szczelinę w powierzchni roboczej).
7. Wyczyść komponenty i nowe ostrze.
8. Zainstaluj nowe ostrze, przestrzegając kierunku cięcia: zęby powinny być skierowane w dół (rys. D3).
9. Wstaw ostrze najpierw do ustalacza dolnego, potem – górnego. Podpora ostrza ma dwa gniazda dla ostrza: jedno dla ustawienia przedniego (rys. D1) i drugie dla ustawienia bocznego (rys. D2). Wybierz najbardziej odpowiednie ustawienie w zależności od wykonywanej pracy.
10. Za pomocą pokrętła (poz. 9) naciągnij brzeszczot (zob. rozdział «Regulowanie»).
11. Opuść osłonę obszaru cięcia.
12. Uważnie upewnij się, że osłona ochronna zakrywa obszar cięcia.
13. Upewnij się, że ostrze jest zmontowano poprawnie.
14. Przeprowadź test przy pracy maszyny na biegu jałowym.

OBSŁUGIWANIE TECHNICZNE

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed prowadzeniem kontroli albo obsługiwania technicznego należy ustawić przełącznik w pozycji «O» (wyłączony) i odłączyć maszynę od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie wtrącaj się ani nie próbuj naprawić silnika ani części elektrycznych. Nie pozwalaj na dostęp do części wewnętrznych. Okres eksploatacji maszyny zależy także od prowadzenia regularnego i starannego obsługiwania technicznego. Zawsze postępuj zgodnie z poniższymi przepisami.

OCZYSZCZENIE PO UŻYCIU

- ◊ Regularnie oczyszczaj i doglądaj maszynę, żeby zapewnić jej doskonałą efektywność i długi okres działania.
- ◊ Usuwaj trociny miękką szczotką i odkurzaczem.
- ◊ Usuwaj wszystkie ślady żywicy przylepione do maszyny.
- ◊ Nie spryskuj ani nie zwilżaj samochodu wodą.
- ◊ Nie używaj łatwopalnych substancji, detergentów ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić maszynę. Części plastikowe łatwo ulegają uszkodzeniu pod wpływem substancji chemicznych.
- ◊ Nie używaj sprężonego powietrza do czyszczenia maszyny: niebezpieczeństwo rozrzutu wiórów i odprysków!
- ◊ Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia przełącznika, szczelin wentylatora silnika, ostrza, pokrętеł regulacyjnych, powierzchni roboczej, wkładki powierzchni roboczej i rury wydmuchiwania kurzu.

W celu własnego bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać stan poniższych podzespołów. Wymieniaj je, jeśli są uszkodzone lub zużyte:

- ◊ przełącznik (poz. 12);
- ◊ ostrze (poz. 5;)
- ◊ osłona ostrza (poz. 14);
- ◊ kolektor wylotowy (poz. 16);
- ◊ plastikowa wkładka powierzchni roboczej (poz. 13);
- ◊ wtyczka i kabel zasilający (poz. 23).

SMAROWANIE

W punktach oznaczonych na rys. A symbolem «Olejarka», należy smarować tulejki nieruchomej dźwigni górnej (poz. 7) po obu stronach kilkoma kroplami oleju:

- ◊ przy pierwszym uruchomieniu;
- ◊ po 5 godzinach eksploatacji;
- ◊ następnie co 10 godzin eksploatacji.

Usuwaj nadmiar oleju szmatką.

SZCZOTKI GRAFITOWE (jeśli dotyczy)

Silnik tej maszyny wyposażony jest w parę szczotek grafitowych. Należy je sprawdzać i wymieniać w autoryzowanym centrum serwisowym.

PRZECHOWYWANIE

Maszynę i jej akcesoria przechowywać w ciemnym, suchym i mrozoodpornym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania: od 5°C do 30°C. Przechowywać elektronarzędzia należy w oryginalnym opakowaniu. Przykryj elektronarzędzie, żeby uchronić go przed kurzem i wilgocią. Podręcznik eksploatacji przechowuj razem z elektronarzędziem.

TRANSPORTOWANIE

Jeśli chcesz przenieść urządzenie w inne miejsce, odłącz je od źródła zasilania i umieść w innym odpowiednim miejscu.

⚠ UWAGA!

Gorąca powierzchnia. Istnieje ryzyko poparzenia. Nie transportuj maszyny, dopóki zespół silnikowy (22) nie ostygnie do końca.

Jeśli jest to możliwe, przenosić maszynę należy we dwóch. Podczas transportowania trzymajcie maszynę za zewnętrzne nóżki (7) i prowadnicę z zespołem silnika (3).

USUNIĘCIE NIESPRAWNOŚCI I DOZWOLONE DZIAŁANIA

MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ ALBO ZATRZYMA SIĘ I NIE URUCHAMIA, SIĘ URUCHAMIA POWTÓRNIE:

Brak zasilania:

- ◊ upewnij się, że przewód zasilający i przedłużacz (jeśli istnieje) nie są uszkodzone;
- ◊ sprawdź wyłącznik główny układu zasilania elektrycznego.

Zużyte szczotki grafitowe (jeśli dotyczy):

- ◊ należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego.

Niesprawność elektryczna:

- ◊ należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
КОНТУРЕН ТРИОН
TS120-406
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	TS120-406
Номинално напрежение (V AC/Hz))	220-240/50
Номинална мощност (Вт)	120 (S6 30%)
Скорост на празен ход (мин$^{-1}$)	n_0:400-1600
Дължина на острието (мм)	133
Максимална височина на рязане при 0° (мм)	50
Максимална височина на рязане при 45° (мм)	23
Максимална ширина (мм)	406
Регулиране на ъгъла на работната маса	0° – 45°
Регулиране на скоростта	•
Общите стойности на вибрациите и несигурността K са определени съгласно EN 62841-2-4:	
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:	
Ниво на звуково налягане (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (дБ(A)) Грешка K (дБ(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Клас на електрозащита	I
Категория на защита	IP20
Тегло EPTA, кг	12.5

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА (ФИГ.A)

1. Основа
2. Отвори за закрепване
3. Работна повърхност
4. Горен фиксатор на лентата
5. Режеща лента
6. Горен фиксатор на лентата
7. Горно рамо
8. Дюза за издухване на прах

9. Колело за регулиране на мощността
10. Предпазител на долното отделение
11. Система за издухване на прах
12. Ключ за включване/изключване
13. Двигател
14. Предпазител на зоната на рязане
15. Конектор за зоната на рязане и предпазителя на детайла
16. Връзка за прахоулавяне
17. Фиксатор за детайла
18. Осцилиращо горно рамо
19. Регулатор на скоростта на трептене
20. Колело за регулиране на височината на предпазителя
21. Колело за регулиране
22. Четки на двигателя (ако е приложимо)
23. Щепсел и кабел за захранване
24. Настолна скала за запис
25. Фиксиращи елементи за защита

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ


Винаги носете защитни очила.


Използвайте маска за лице.


Носете защита за слуха.


Проверете ръководството за инструкции

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВАЖНО!** Прочетете внимателно всички предупреждения и всички инструкции, дадени в приложеното ръководство. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Стриктното спазване на тези предупреждения с използване на лични предпазни средства минимизира рисковете от злополуки, но не ги изключва напълно. Използвайте тази машина само както е описано в тези инструкции. Не я използвайте за цели, за които не е предназначена. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. Найлоновите опаковки не са играчки

   ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от задушаване. Найлоновите опаковъчни торбички могат да причинят задушаване, ако се поставят върху главата и трябва да се пазят далеч от деца. Ако не могат да се използват повторно, трябва да се нарежат и изхвърлят на боклука.

2. Хора, упълномощени да използват машината

   Използването на тази машина от деца или от всеки, който не е правилно информиран за инструкциите за работа, съдържащи се в това ръководство, е забранено. Местните закони и разпоредби може да определят минимална възраст за използване на машината. Операторът трябва да бъде подходящо обучен да използва, настройва и работи безопасно с машината.

3. Отговорност на оператора

   Операторът носи отговорност за други хора, що се отнася до злополуки или щети на хора или имущество, причинени от използването на машината.

4. Поддържайте стабилна и безопасна работна позиция

   По време на работа поддържайте стабилна, безопасна позиция и не губете равновесие.

5. Обърнете внимание в работната зона

   Следете ръцете си, детайла, който ще се обработва, режещия инструмент, стърготините, получени по време на работа и като цяло всички части в движение.

6. Бъдете внимателни по време на работа

   Не се разсейвайте и винаги внимавайте какво правите. Използвайте здравия си разум.

   Никога не използвайте машината, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които намаляват бдителността.

7. Спазвайте безопасно разстояние от машината

   Дръжте хора и животни далеч от машината и работната зона. Не докосвайте части с електрическо захранване.

8. Защитете тялото си

   Използването на машината генерира шум, топлина, прах, дим, вибрации, летящи стружки и трески. Винаги използвайте лични предпазни средства в съответствие със закона, за да предотвратите нараняване на тялото, ръцете, очите, слуха и дихателните пътища. Носете здраво облекло със стегнати ръкави и маншети, предпазни очила, работни ръкавици, предпазни наушници, противопрахова маска и предпазни обувки. Не носете широки дрехи, шалове, панделки и украшения, които могат да бъдат захванати от движещите се части на машината. Носете защитна мрежа за коса, за да съберете дългата коса. Диоптричните очила не са подходящи за защита на очите.

9. Ефективност на машината

   Винаги проверявайте ефективността и целостта на машината; тя може да причини сериозни инциденти, ако е в лошо състояние. Не използвайте машината, ако превключвателят не позволява да я включвате или изключвате.

10. Цялост на машината

    Не отстранявайте никакви компоненти от машината, освен ако не е изрично указано в тези инструкции и не променяйте оригиналната конфигурация по никакъв начин.

11. Не разглобявайте машината

    Не разглобявайте машината по никаква причина. Не използвайте машината без монтирани предпазители.

12. Не подправяйте нито един от компонентите на машината

    Не подправяйте, модифицирайте или премахвайте който и да е компонент от машината.

13. Проверявайте здравината на машината

    Периодично проверявайте затягането на винтовете и режещата лента.

14. Използвайте машината в добре проветриво помещение

    Машината трябва да се използва в добре проветриво помещение, за да се осигури достатъчно охлаждане и циркулация на въздуха.

15. Не използвайте машината в опасна среда

    Не използвайте машината в зони с риск от експлозия и/или пожар, в лошо вентилирани помещения или в присъствието на запалими и/или експлозивни материали, влага, газове, пари и киселини.

16. Преместване на машината

    Машината трябва да се мести с повишено внимание. Дръжте я с две ръце под основата, когато се движите. Не се опитвайте да местите машината, като дърпате захранващия кабел или други части на машината.

17. Позициониране на машината

    Използвайте гайките и болтовете, за да позиционирате и закрепите машината върху работния плот или стойка с равна, здрава и незапалима повърхност, която трябва да издържи общото тегло на машината и вибрациите, причинени от употребата. Използването на машината без обезопасяване и върху запалими повърхности като дърво, пластмаса и др. е забранено. Периодично проверявайте закопчалките.

18. Работете с подходящо осветление

    Работете само при достатъчно дневна светлина или подходящо изкуствено осветление.

19. Не излагайте машината на атмосферни влияния

    Не излагайте машината на елементи като дъжд, мъгла, слънце, високи и ниски температури.

20. Не докосвайте машината, ако сте мокри

    Никога не използвайте тази машина, когато краката ви са боси или мокри. Не докосвайте машината, когато ръцете ви са мокри.

21. Проверете машината преди стартиране

    Преди да включите машината в електрическата мрежа, се уверете, че превключвателят е в положение OFF "O" (изключен) и че сервизните ключове (за настройка) са извадени. Не използвайте машината, ако повърхностната вложка е износена и предпазителят е счупен.

22. Проверка на правилния монтаж

Не използвайте машината, ако прахоуловителя за дървени стърготини (не е в комплекта) е изключен и прахоуловителната система (не е в комплекта) е изключена.

23. Функционални проверки

Уверете се, че предпазителят на режещата лента не е повреден. Предпазителят на режещата лента трябва да лежи върху заготовката и да покрива напълно зоната на рязане.

24. Позиционирайте точно детайла

За вашата безопасност е важно обработваемият детайл да стои добре на работната повърхност. Парчето трябва да има поне една плоска страна (маси, панели и т.н.); не режете клони, стволове на дървета или кръгли заготовки. Не режете парчета, които съдържат пирони или винтове или са увити в лента, въже или друго. Не режете парчета под наклон. Поставете ги на работната повърхност.

25. Забранени материали

Забранено е рязане на метал, пластмаса, плат, запалими материали и материали, които генерират вреден или токсичен прах и изпарения.

26. Предотвратете възможни инциденти

Винаги тествайте операциите без детайл преди да започнете работа; в тази фаза се уверете, че никой не се доближава до машината и спазвайте безопасно разстояние. Винаги използвайте лични предпазни средства. Когато машината работи, не докосвайте острието. Опасност от сериозно нараняване! След смяна на компонентите винаги извършвайте обща проверка преди да започнете работа. Не докосвайте вътрешните части на машината.

27. Използвайте само режещи ленти, подходящи за тази машина

Тази машина е проектирана да използва специфични режещи ленти за рязане на дърво; използването на ленти, подходящи за други материали, е забранено. Използвайте ленти, които отговарят на действащите разпоредби в страната на употреба.

28. Боравете с режещата лента внимателно

Лентата има много остри части: боравете с нея внимателно и винаги носете защитни ръкавици. Опасност от сериозно нараняване!

29. Използвайте режещата лента само при перфектни работни условия

Не използвайте повредени или деформирани ленти; ако са износени, сменете с нови.

30. Не натискайте режещата лента

Не подлагайте режещата лента на: сблъсък, огъване, прекомерен натиск, топлина, неравномерни промени в скоростта, вибрации. При тези условия инструментът има ограничен експлоатационен живот и може да се счупи внезапно с риск от летящи фрагменти.

31. Не докосвайте движещи се части, докато машината работи

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от сериозно нараняване! Не докосвайте режещата лента или друга част в движение, докато машината работи. Внимавайте как движите ръцете и пръстите си. Отстранявайте обработвания детайл само след изключване на машината и изваждане от контакта.

32. Неизправност на машината

Завъртете превключвателя на OFF "O" (изключен), изключете захранването на машината, като извадите щепсела от контакта, когато: не се използва, оставя се без надзор, се премества, захранващият кабел е повреден, в покой или при отстраняване на детайла, по време на настройки, поддръжка и почистване.

33. Изчакайте машината да спре напълно

Двигателят, движещите се части и лентата продължават да работят за кратко след изключване на машината. През това време тези части не трябва да се докосват. Опасност от сериозно нараняване!

34. Не оставяйте машината без надзор, докато работи

Не оставяйте машината без надзор, докато работи и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно, преди да напуснете машината, след като я изключите.

35. Поддържайте работното място чисто и подредено

Безпорядъкът и мръсотията са източници на опасност. Уверете се, че около машината няма инструменти или предмети, които могат да бъдат повредени. Не поставяйте инструменти или предмети върху машината, които могат случайно да паднат. Често отстранявайте остатъците от рязане от машината и пода.

36. Вреден прах

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прахът, произвеждан от някои видове дървесина, е много вреден за вашето здраве. Носете подходящи маски, изсмуквайте стърготини от машината и оборудвайте помещението с аспиратор за обмен на въздух.

37. Ремонтите трябва да се извършват от оторизиран персонал

Не се опитвайте да ремонтирате тази машина или да получите достъп до нейните вътрешни части. Винаги се свързвайте с оторизиран център за помощ. Намесата на неоторизиран персонал ще доведе до анулиране на гаранцията и може да създаде опасна ситуация. Пазете доказателство за покупка за гаранционно обслужване.

38. Свързване към устройства за прахоулавяне

Ако инструментът е предназначен за свързване към устройства за прахоулавяне, уверете се, че те са правилно свързани и използвани.

39. Поискайте и инсталирайте само оригинални резервни части

Използвайте само оригинални резервни части. Свържете се с вашия дистрибутор. Използването на неоригинални резервни части ще доведе до анулиране на гаранцията и може да създаде опасна ситуация.

40. Съхранявайте машината на безопасно място

Когато не се използва, съхранявайте машината на сухо място, недостъпно за деца.

41. Остатъчни рискове

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Стриктното спазване на инструкциите с използване на индивидуални средства за защита минимизира рисковете от злополуки, но не ги изключва напълно.

ОПИСАНИЕ НА ЗНАЦИТЕ И СИМВОЛИТЕ (ФИГ. B)

1. Модел на машината и технически спецификации.
2. Машинен код, сериен номер или партиден номер.
3. Електрическите и електронни отпадъци може да съдържат потенциално опасни вещества за околната среда и човешкото здраве. Следователно те не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а чрез диференцирано събиране в определени центрове или да се върнат на продавача в случай на закупуване на нов идентичен инструмент. Незаконното изхвърляне на такова оборудване може да доведе до наказателно преследване по цялата строгост на закона.
4. Одобрения, стандарти

ТРАНСПОРТ И ПОВДИГАНЕ (ФИГ. A)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Производителят не носи отговорност за преки и/или непреки щети, причинени от неправилно транспортиране или повдигане.**

Машината трябва да се транспортира и повдига внимателно, за да се избегнат злополуки и повреди. Повдигайте машината с изключително внимание, като я държите с две ръце под основата и я движете бавно, без резки или резки движения. Не се опитвайте да местите машината, като дърпате захранващия кабел или други части на машината

ПУСКАНЕ (ФИГ. A)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Производителят не носи отговорност за преки и/или косвени щети, причинени от неправилен монтаж или свързване.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди да извършите следните операции, уверете се, че щепселът на машината е изключен от електрическата мрежа.**

Машината трябва да се транспортира и повдига внимателно, за да се избегнат злополуки и повреди. Повдигайте машината с изключително внимание, като я държите с две ръце под основата и я движете бавно, без резки или резки движения. Не се опитвайте да местите машината, като дърпате захранващия кабел или други части на машината.

ПУСКАНЕ (ФИГ. A)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Производителят не носи отговорност за преки и/или косвени щети, причинени от неправилен монтаж или свързване.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди да извършите следните операции, уверете се, че щепселът на машината е изключен от електрическата мрежа.**

Машината се доставя с някои разглобени компоненти и преди да се използва, трябва да се почисти и монтира. Когато избирате къде да

поставите машината, трябва да имате предвид следното:

- ◊ планираното място да не е влажно и защитено от атмосферни влияния.
- ◊ площта, където ще бъде поставена, е напълно равна, върху неплъзгащ се под и с подходяща товароносимост.
- ◊ че около машината трябва да има голяма работна зона без препятствия.
- ◊ че стаята трябва да бъде охранявана и затворена, за да се предотврати свободен достъп.
- ◊ че има добро осветление.
- ◊ че трябва да бъде разположен близо до общия диференциален превключвател.
- ◊ че захранващата система е заземена и отговаря на стандартите.
- ◊ стайната температура да е между 10° и 35° C.
- ◊ работната среда да не е в експлозивна атмосфера.

Отстранете горната част на опаковката и проверете визуално дали машината и нейните компоненти са напълно непокътнати. След това отстранете опаковката и продължете внимателно да почиствате машината, за да премахнете всички защитни масла, използвани при транспортиране.

1. Вземете маса (не е в комплекта), на която да поставите машината, и комплект от гайки и болтове (не са в комплекта), за да я фиксирате към масата.
2. Поставете машината и я фиксирайте стабилно, като използвате отворите на основата (поз. 2).
3. Продължете да сглобявате компонентите, както е показано на фигурата. Ако имате някакви съмнения, моля, свържете се с вашия търговец.
4. В точките, отбелязани на Фиг. А със символа на масльонката, смажете втулките с няколко капки масло (не е включено в комплекта) отстранете излишното масло с кърпа.
5. Наклонете работната повърхност (поз. 3) до 0° (хоризонтално).
6. Уверете се, че режещата лента е правилно позиционирана и опъната (вижте следващите глави).
7. Сглобете предпазителя на зоната на рязане (поз. 14) върху опората (поз. 15) с помощта на винта и гайката (поз. 25). Не затягайте гайката напълно; защитата трябва да остане свободна за движение. Уверете се, че всички части са правилно и здраво монтирани и че машината е стабилна, преди да я стартирате.

РЕГУЛИРАНЕ (ФИГ. А)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди извършване на проверки и настройки, завъртете превключвателя на OFF "O" (изключен) и изключете машината от електрическото захранване. Носете ръкавици, за да защитите ръцете си.**

Машината се доставя фабрично настроена и не изисква специални настройки; ако е необходимо, изпълнете следните операции.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОПЪТЪНА НА РЕЖЕЩАТА ЛЕНТА

За най-добра работа на машината, проверете напрежението на лентата.

Прекомерното напрежение може да счупи лентата и да износи прекомерно мобилните компоненти на машината; лошото напрежение може да огъне лентата и тя да се изплъзне от двете ключалки.

Завъртете ръчното колело, за да регулирате напрежението (поз. 9):

- ◊ по часовниковата стрелка, за да го увеличите
- ◊ обратно на часовниковата стрелка, за да го намалите.

90° ПЕРПЕНДИКУЛЯРНО РЕГУЛИРАНЕ НА РЕЖЕЩАТА ЛЕНТА (вижте също фиг. C)

За да настроите лентата перпендикулярно на работната повърхност, използвайте ръчното колело (поз. 4), за да наклоните работната повърхност (поз. 3), за да образувате ъгъл от 90°; използвайте квадрат от 90° (не е доставен) между лентата и повърхността.

Проверете дали индикаторът е на нула и, ако е необходимо, използвайте отвертка (не е предоставена), за да го преместите.

РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОН НА РАБОТНАТА ПОВЪРХНОСТ

За да регулирате наклона на работната повърхност (поз. 3) спрямо лентата (поз. 5), използвайте ръчното колело (поз. 4), за да наклоните повърхността до необходимия ъгъл.

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ДЕТАЙЛА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

За да регулирате височината на блокировката и предпазителя (поз. 14 – 17) спрямо повърхността (поз. 3) и работния детайл, използвайте ръчното колело (поз. 21), регулирайте и затегнете здраво.

Заключването на детайла трябва да е точно, за да позволи на детайла да се плъзне под него, като същевременно предотвратява повдигането му от повърхността.

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди стартиране на машината е задължително да поставите очила, ръкавици, слушалки и противопрахова маска (не се доставят с машината).**

⚠ **ВНИМАНИЕ! При стартиране и спиране се уверете, че никой не се доближава до машината. Спазвайте безопасно разстояние отстрани и не с лице към машината. Спазвайте безопасно разстояние от всички движещи се части и от зоната на рязане.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Двигателят, движещите се части и лентата продължават да работят за кратко след изключване на машината. През това време тези части не трябва да се докосват. Опасност от сериозно нараняване!**

Преди стартиране на машината проверете целостта на всички компоненти и дали всички болтове и съединители са затегнати.

ПУСКАНЕ

1. Уверете се, че сервизните ключове не са поставени.
2. Уверете се, че предпазителят е правилно позициониран върху зоната на рязане.
3. Вкарайте щепсела на захранващия кабел в контакта.
4. Застанете пред машината и се уверете, че хората или животните са далеч.
5. За да започнете, натиснете превключвателя ON 'I' (включен) (поз. 12).
6. Ако забележите някакви работни дефекти, изключете машината и вижте глава „Отстраняване на неизправности".

СПИРАНЕ

За да спрете машината, натиснете бутона OFF "O" (изключен) (поз. 12).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА (ако е приложимо)

Използвайте копчето (поз. 19), за да регулирате скоростта на трептене на лентата.

Когато не използвате машината, изключете я и извадете щепсела от контакта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди извършване на проверки и настройки, завъртете превключвателя на позиция ИЗКЛ."O" (изключен) и изключете машината от електрическото захранване.**

След като прочетете внимателно предишните глави, прилагайте стриктно тези съвети, за да получите максимална производителност от вашата машина. Работете с повишено внимание. Ще можете да използвате напълно потенциала на машината само след като натрупате достатъчно опит. Запознайте се с всички контроли. Провеждайте изпитания без детайли.

ОПЕРАТОР

Нормалната позиция на оператора е пред машината (от страната на превключвателя), като двете ръце водят и държат детайла; рязане е възможно само от тази позиция.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Дръжте ръцете и лицето си далеч от лентата и зоната на рязане. Опасност от сериозно нараняване!**

ОБРАБОТВАЕМ ДЕТАЙЛ

Формата, размерът и теглото на детайла трябва да са съвместими с машината. Твърдото дърво не е подходящо за тази машина. Очертайте линията на рязане върху детайла с молив; стартирайте машината и поставете детайла върху работната повърхност, като внимавате да не докоснете лентата. По широката страна на парчето трябва да лежи върху основата; не режете детайли с по широката страна изправена (наклонени).

Подравнете предварително очертаната линия с ръба на лентата и я преместете към лентата; завъртете изключете машината след рязане. На тази машина могат да се използват детайли със специфични размери (дебелина H и дълбочина P, вижте Техническите данни). Внимание! За вашата безопасност е важно машината да е закрепена към масата или стойката.

⚠ **ВНИМАНИЕ! За вашата безопасност е важно детайлът да е правилно заключен. Не режете кръгли секции, старо или крехко дърво, криво дърво, напукано дърво, дърво с пирони или винтове, клони или дънери. Винаги внимателно проверявайте парчето.**

Внимание! Винаги помнете, че лентата може внезапно да повдигне парчето и то да се изплъзне от ръцете ви.

РЕЖЕЩА ЛЕНТА

Уверете се, че лентата е здрава, без пукнатини или деформации преди употреба. Периодично проверявайте остротата на лентата. Когато е необходимо, сменете я, като следвате инструкциите в следващите глави. Внимание! Заостреността на лентата и перфектната цялост осигуряват по добри резултати и минимизират рисковете от инциденти.

ИЗДУХВАНЕ НА СТРУЖКИ И ПРАХ

Машината е оборудвана с устройство, което издухва малко количество въздух върху зоната на рязане. Това премахва произведения прах, за да помогне за прецизното рязане.

Уверете се, че гумената тръба е свързана към захранващото приспособление от едната страна (поз. 8) и към разпределителя от другата (поз. 11) близо до зоната на рязане. Наклонът на разпределителя може да се регулира с помощта на страничен винт. Уверете се, че не затягате прекалено много винта, за да не смачкате тръбата.

СИСТЕМА ЗА ИЗСМУКВАНЕ НА СТЪРГОТИНИ (ако е приложимо)

Машината може да бъде оборудвана с колектор (поз. 16) за засмукване на стърготини. Не забравяйте, че частта от материала, отстранена по време на рязане, също ще бъде изхвърлена около машината и върху детайла. За найдобри резултати свържете колектора към система за засмукване на дървени стърготини, като използвате пластмасовата тръба (и двете не се доставят с машината); вашият дистрибутор може да предложи найдобрия избор.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не стартирайте машината, ако вакуумният колектор не е монтиран. Не пъхайте пръстите или инструментите си в колектора в опит да отстраните материал. Опасност от сериозно нараняване!

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ОСЦИЛАЦИЯ (Трептене) (ако е приложимо)

Машината може да бъде оборудвана с електронен регулатор (поз. 19), който променя скоростта на трептене на лентата.

ОПЕРАЦИИ, РЯЗАНЕ И ДВИЖЕНИЯ

Работният детайл се движи върху работната повърхност, докато инструментът се движи вертикално с променливо движение, за да отстрани материала; лентата само премахва материала по време на фазата на спускане.

Двигателят осигурява мощност за придвижване на инструмента с помощта на бутален прът/манивела и двойка рамена, свързани с пружина. Спазвайте следните предупреждения, които се отнасят за всички видове порязвания:

- ◊ уверете се, че лостовете, копчетата и винтовете са затегнати, за да закрепят здраво подвижните части.
- ◊ дръжте детайла здраво
- ◊ детайът трябва да опира в работната повърхност
- ◊ не режете няколко детайли едновременно
- ◊ спазвайте безопасно разстояние от зоната на рязане
- ◊ постепенно и предпазливо приближавайте до детайла до лентата
- ◊ режете с един подход
- ◊ не претоварвайте режещата група, за да не натоварвате лентата и двигателя
- ◊ прекомерното напрежение причинява внезапно счупване на лентата и/или детайла
- ◊ не напрягайте лентата в странична плоскост
- ◊ неработещата лента не трябва да докосва детайла
- ◊ не стартирайте машината, ако лентата е в контакт с детайла
- ◊ не стартирайте машината, ако предпазителят не е поставен над лентата
- ◊ за почистване на зоната на рязане използвайте четка с дълга дръжка

Машината може да прави различни видове разрези:

- ◊ разрези напречно на детайла
- ◊ разрези с извита форма (само широки ъгли и на тънки детайли)
- ◊ наклонено рязане (от 0° до 45°)

Рязане:

- ◊ натиснете превключвателя (поз. 12), за да стартирате машината
- ◊ дръжте детайла с две ръце, натиснете го напред и надолу към работната повърхност (лентата има тенденция да дърпа детайла нагоре)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане.

- ◊ завършете рязането
- ◊ изключете машината.

За рязане с форма на отвор:

- ◊ пробийте отвор Ø10 мм в областта, която ще изрежете.

Отстранете лентата и я поставете в отвора и сглобете отново с частта (вижте следващите глави).

- ◊ преди да започнете, уверете се, че монтажът е правилен и че лентата не докосва детайла.
- ◊ режете, като следвате линията, очертана върху детайла.

Изключете машината и отстранете лентата и детайла; в този момент елиминирайте изрязаните части.

РЕЖЕЩА ЛЕНТА

⚠ **ВНИМАНИЕ! Режещата част може да причини сериозни наранявания – използвайте защитни ръкавици!**

- ◊ Използвайте висококачествени ленти със същите характеристики като оригиналната.
- ◊ Технически данни – вашият дистрибутор ще може да ви помогне да направите правилния избор. Също така спазвайте всички инструкции, предоставени с оборудването.
- ◊ Не използвайте ленти, ако не знаете откъде са или без технически характеристики.
- ◊ Размерите трябва да отговарят на посочените на машината.
- ◊ Използвайте ленти, които отговарят на действащите разпоредби в страната на употреба.
- ◊ Винаги извършвайте проста визуална проверка: не трябва да има деформации, счупвания или повреди.

СМЯНА НА РЕЖЕЩАТА ЛЕНТА (ФИГ. D)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди да смените части, изключете машината от електрическото захранване.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! След рязане лентата достига високи температури: Изчакайте да изстине, преди да я смените.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Дори ако лентата е спряла, тя все пак е много остра: Използвайте ръкавици, за да предотвратите сериозни наранявания.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Сглобяването на лентата трябва да се извърши с абсолютна точност. Неправилното сглобяване създава много сериозна опасност.**

Когато сменяте лентата, действайте както следва. Операцията трябва да се извърши от експерт; ако се съмнявате, свържете се с оторизиран сервизен център.

1. Изключете машината от електрическото захранване.
2. За правилно повторно сглобяване, наблюдавайте внимателно различните компоненти, преди да продължите.
3. Повдигнете предпазителя на зоната на рязане (поз. 14).
4. Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка (поз. 9) няколко оборота, за да разхлабите напрежението на лентата.
5. Хванете лентата с една ръка и натиснете горната ключалка на лентата надолу с другата (поз.като същевременно изваждате лентата от корпуса.
6. Извадете лентата от долната ключалка на лентата (което може да се види през прореза на работната повърхност).
7. Почистете компонентите и новото острие.
8. Монтирайте новата лента, като спазвате посоката на рязане: зъбците трябва да са обърнати надолу (фиг. D3).
9. Поставете лентата първо в долната ключалка, а след това в горната. Опората за лентата е снабдена с две гнезда за лентата, едното за преден монтаж (фиг. D1), а другото за страничен монтаж (фиг. D2). Изберете найподходящата позиция според извършваната работа.
10. Използвайте ръчното колело (поз. 9), за да опънете лентата (вижте глава НАСТРОЙКИ).
11. Спуснете предпазителя на зоната на рязане.

12. Внимателно проверете дали предпазителят покрива зоната на рязане.
13. Уверете се, че лентата е монтирана правилно.
14. Извършете тест, докато машината работи на празен ход.

ПОДДРЪЖКА

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди извършване на проверки или поддръжка, завъртете превключвателя на позиция OFF "O" (изключено) и изключете машината от електрическото захранване.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Не подправяйте и не се опитвайте да ремонтирате двигателя или електрически части.** Не докосвайте вътрешните части. Експлоатационният живот на машината и разходите също зависят от постоянната и щателна поддръжка. Винаги спазвайте следните инструкции.

ПОЧИСТВАНЕ СЛЕД РАБОТА

- ◊ Редовно почиствайте и се грижите за вашата машина, за да сте сигурни, че ще остане ефективна и ще има дълъг експлоатационен живот.
- ◊ Отстранете стърготините с помощта на мека четка и прахосмукачка; занесете отпадъчния материал в център за рециклиране.
- ◊ Отстранете всякакви следи от смола, полепнали по машината.
- ◊ Не пръскайте и не накисвайте машината с вода.
- ◊ Не използвайте никакви запалими вещества, почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят машината безвъзвратно. Пластмасовите части могат лесно да бъдат повредени от химически агенти.
- ◊ Не използвайте сгъстен въздух за почистване: Опасност от летящи стружки и трески!
- ◊ Обърнете найголямо внимание, когато почиствате превключвателя, слотовете за вентилатора на двигателя, перката, копчетата за регулиране, работната повърхност, вложката на работната повърхност и тръбата за издухване на прах.

За ваша безопасност периодично проверявайте състоянието на следните компоненти. Сменете ги, ако са повредени или износени:

- ◊ превключвател (поз. 12)
- ◊ режеща лента (поз. 5)
- ◊ предпазител на лентата (поз. 14)
- ◊ изпускателен колектор (поз. 16)
- ◊ пластмасова вложка за работна повърхност (поз. 13)
- ◊ захранващ щепсел и кабел (поз. 23)

СМАЗВАНЕ

В точките, посочени на Фиг. А със символа на масльонката, смажете втулките на неподвижното горно рамо (поз. 7) от двете страни с няколко капки масло.

- ◊ при първа употреба
- ◊ след 5 часа употреба
- ◊ след това на всеки 10 часа употреба. Отстранете излишното масло с кърпа.

ДВОЙКА ЧЕТКИ (ако е приложимо)

Двигателят на тази машина е оборудван с чифт графитни четки. Те трябва да бъдат проверени и заменени от оторизиран сервизен център.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте устройството и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30˚C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка. Покрийте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах и влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация заедно с електрическия инструмент.

ТРАНСПОРТ

Ако искате да транспортирате устройството на друго място, изключете устройството от захранването и го поставете на друго подходящо място.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Гореща повърхност. Съществува риск от изгаряне. Не транспортирайте машината, докато моторният блок (22) не е изстинал напълно.

Носете машината с втори човек, ако е възможно. При транспортиране дръжте машината за външните крака (7), за релсата с моторния блок (3).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И РАЗРЕШЕНИ ОПЕРАЦИИ

МАШИНАТА НЕ СТАРТИРА ИЛИ СПИРА И НЕ СЕ СТАРТИРА:

Няма захранване:

- ◊ Уверете се, че захранващият кабел и удължителят (ако има такъв) не са повредени.
- ◊ Проверете главния прекъсвач на захранващата система.

Износени графитни четки (ако има):

- ◊ Свържете се с оторизиран център за помощ.

Електрическа повреда:

- ◊ Свържете се с оторизиран център за помощ.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

HU|MAGYAR

KIRAKÓFŰRÉSZ

TS120-406

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	TS120-406
Váltóáramú motor (V AC/Hz)	220-240/50
Felvett teljesítmény (W)	120 (S6 30%)
A tárcsa fordulatszáma (min⁻¹)	n_0:400-1600
Blade length (mm)	133
Maximum cutting height 0° (mm)	50
Maximum cutting height 45° (mm)	23
Maximum width (mm)	406
Working table angle adjustment	0° – 45°
Sebességszabályozás	•
Az EN 62841-2-4 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:	
A zajkibocsátási értékek meghatározása az EN 62841-2-4 szerint:	

Hangerőszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) K hiba (dB(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Védelmi osztály	I
Védelmi kategória	IP20
Tömeg EPTA szerint, kg	12.5

ÁTTEKINTÉS (KÉP -1)

1. Talp
2. Rögzítő furatok
3. Beállítható munkafelület
4. Lendkerék a munkafelület beállításához
5. Penge
6. Felső pengetereszelő
7. Felső kar
8. Porfúvó fúvóka
9. Penge beállításához való lendkerék
10. Alsó rekeszház
11. Fűrészpor elszívó rendszer
12. Be-/Kikapcsoló
13. Motor
14. Vágási terület védőeleme
15. Vágási terület és a vágási terület védelmének csatlakozása
16. Porszívó csatlakozó
17. Munkadarabtartó
18. Rezgéseket végző kar
19. Rezgéssebesség szabályozó
20. Kerék a védőburkolat magasságának beállításához
21. Védőelem magasságának beállításához való fogantyú
22. Motor szénkefei
23. Dugó és tápkábel
24. Skála
25. A védőelemhez való rögzítő elemek

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ


Mindig viseljen védőszemüveget.


Porvédő maszk használata ajánlott.


Használjon hallásvédő eszközöket.


Olvassa el a használati útmutatót

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS! Kérjük, figyelmesen olvassa el a mellékelt használati útmutatóban található összes figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Ezen figyelmeztetések szigorú betartása az egyéni védőfelszerelések használatával együtt minimálisra csökkenti a balesetek kockázatát, de nem küszöböli ki teljesen. A gépet csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Ne használja olyan célra, amelyre nem szánták. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozás céljából.

1. A csomagolás nem játékszer.

   ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Fulladásveszély. A csomagolózsákok fulladást okozhatnak, ha a fej fölé helyezik, ezért a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tartani. Ha nem használhatók fel újra, fel kell vágni és ártalmatlanítani.

2. A gép használatára jogosult személyek

   Ezt a gépet nem használhatják gyermekek vagy azok a személyek, akik nem ismerik megfelelően az ebben a használati útmutatóban található kezelési utasításokat. A helyi törvények és előírások meghatározhatják a gép használatának alsó korhatárát. A kezelő megfelelően ki legyen képezve a gép használatára, beállítására és biztonságos üzemeltetésére.

3. A kezelő felelőssége

   A kezelő felelős más személyekért a gép használatából eredő balesetek, személyi vagy anyagi károk esetén.

4. Tartson stabil és biztonságos munkahelyzetet.

   Munka során tartson stabil, biztonságos munkahelyzetet, és ne veszítse el az egyensúlyát.

5. Legyen óvatos a munkavégzés területén

   Vigyázzon a kezére, a megmunkálandó munkadarabra, a vágószerszámra, a munka során keletkező forgácsra és az összes mozgó alkatrészre.

6. Legyen óvatos munka közben

   Ne hagyja, hogy eltereljék a figyelmét, és mindig figyeljen arra, amit csinál. Használja a józan eszét.

   Soha ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószerek vagy koncentrációt rontó gyógyszerek hatása alatt áll.

7. Tartson biztonságos távolságot a géptől

   Tartsa távol az embereket és az állatokat a géptől és a munkavégzés területétől. Ne érintse meg a feszültség alatt álló részeket.

8. Védje a testét

   A gép használata során zaj, hő, por, füst, rezgés, repülő forgács és szilánkok keletkeznek. A testet, a kezeket, a szemet, a hallást és a légzőszerveket érintő sérülések megelőzése érdekében mindig használjon az előírásoknak megfelelő egyéni védőfelszerelést. Viseljen tartós, szűk ujjú és mandzsettával ellátott ruhát, szemvédőt, munkakesztyűt, hallásvédőt, pormaszkot és biztonsági cipőt. Ne viseljen bő ruhát, sálakat, szalagokat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a gép mozgó részeibe. Viseljen védő hajhálót a hosszú haj megtartásához. A közönséges szemüveg nem alkalmas a szem védelmére.

9. A gép hatékonysága

   Mindig ellenőrizze, hogy a gép működőképes és sértetlen-e; a meghibásodás súlyos balesetekhez vezethet. Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem teszi lehetővé a gép be- vagy kikapcsolását.

10. A gép sértetlensége

    Ne távolítson el semmilyen alkatrészt a gépből, kivéve, ha erre az adott használati útmutató kifejezetten utasítást ad, és semmilyen módon ne módosítsa a gép eredeti konfigurációját.

11. Ne szerelje szét a gépet

    Semmilyen esetben ne szerelje szét a gépet. Ne használja a gépet a biztonsági berendezések felszerelése nélkül.

12. Ne végezzen semmilyen módosítást a gép és az alkatrészei működésében.

    Ne változtassa meg, ne módosítsa és ne távolítsa el a gép egyetlen alkatrészét sem.

13. Ellenőrizze a gép megbízhatóságát

    Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és a pengék meghúzását.

14. A gépet jól szellőző helyen használja.

    A gépet jól szellőző helyiségben kell használni a megfelelő hűtés és légkeringés biztosítása érdekében.

15. Ne használja a gépet veszélyes körülmények között.

    Ne használja a gépet robbanás- és/vagy tűzveszélyes területeken, rosszul szellőző helyiségekben vagy gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes anyagok, gázok, gőzök és savak jelenlétében.

16. A gép áthelyezése

    A gépet óvatosan kell áthelyezni. Az áthelyezéshez mindkét kezével fogja meg a gépet a talpa alatt. Ne próbálja mozgatni a gépet a tápkábelnél vagy a gép egyéb alkatrészeinél fogva.

17. A gép elhelyezkedése

    Anyák és csavarok segítségével helyezze el és rögzítse a gépet egy sík, szilárd és nem éghető felületű munkapadon vagy állványon, amelynek el kell viselnie a gép teljes súlyát és a használatból eredő rezgéseket. Tilos a gép rögzítés nélkül, illetve gyúlékony felületeken, pl. fa, műanyag stb., történő használata. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítéseket.

18. Dolgozzon megfelelő megvilágítás mellett.

    Csak elegendő nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.

19. Ne tegye ki a gépet légköri hatásoknak.

    Ne tegye ki a gépet esőnek, ködnek, napsütésnek, magas vagy alacsony hőmérsékletnek.

20. Ne érjen a géphez nedves testrészekkel.

    Soha ne használja ezt a gépet, ha a lába csupasz vagy nedves. Ne érintse meg a gépet nedves kézzel.

21. Ellenőrizze a gép beindítása előtt

Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „O" (KI) állásban van, és a beállítókulcsok el vannak távolítva. Ne használja a gépet, ha a csatlakozók elhasználódtak vagy a védőburkolat sérült.

22. A megfelelő összeszerelés ellenőrzése

Ne használja a gépet, ha a fűrészpor porszívó (nem tartozék) le van választva, vagy a porszívó (nem tartozék) ki van kapcsolva.

23. Funkcionális ellenőrzés

Győződjön meg róla, hogy a pengevédő nem sérült meg. A pengevédőnek illeszkednie kell a munkadarabhoz, és teljesen el kell fednie a vágási területet.

24. Helyezze el pontosan a munkadarabot

Az Ön biztonsága érdekében fontos, hogy a munkadarab jól feküdjön a munkafelületen. A tárgynak legalább egy lapos oldallal kell rendelkeznie, mint például asztalok, panelek stb. esetén; ne vágjon ágakat, fatörzseket vagy kerek részeket. Ne vágjon olyan munkadarabokat, amelyek szögeket vagy csavarokat tartalmaznak, vagy amelyek szalaggal, zsinórral vagy bármi mással vannak körbetekerve. Ne vágja le a lejtéssel fekvő munkadarabokat. Helyezze őket a munkafelületre.

25. Tiltott anyagok

Tilos vágni fémet, műanyagot, szövetet, gyúlékony anyagokat, illetve olyan anyagokat, amelyek káros vagy mérgező port vagy gőzöket bocsátanak ki.

26. Előzze meg az esetleges baleseteket

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a műveleteket munkadarab nélkül; ennél a munkaszakasznál ügyeljen arra, hogy senki ne közelítse meg a gépet, és tartsa be a biztonságos távolságot. Mindig használja az egyéni védőfelszereléseket. Amikor a gép működik, ne érintse meg a pengét. Súlyos sérülés veszélye! Az alkatrészek cseréje után a munka megkezdése előtt mindig végezzen általános ellenőrzést. Ne engedjen hozzáférést a gép belső részeihez.

27. Csak ehhez a géphez való pengéket használjon.

Ezt a gépet speciális pengékkel történő fa vágásra tervezték; más anyagokhoz alkalmas pengék használata tilos. Olyan pengéket használjon, amelyek megfelelnek a felhasználás országában hatályos előírásoknak.

28. Óvatosan bánjon a pengével

A pengének nagyon éles részei vannak: óvatosan bánjon vele, és mindig viseljen védőkesztyűt. Súlyos sérülés veszélye!

29. Csak tökéletes állapotban lévő pengéket használjon.

Ne használjon sérült vagy deformált pengéket; ha elhasználódtak, cserélje ki a pengéket újakra.

30. Ne alkalmazzon erőt a pengére

Ne tegye ki a pengét: ütésnek, hajlításnak, túlzott nyomásnak, hőnek, szabálytalan sebességváltózásoknak, rezgéseknek. Ilyen körülmények között a szerszám élettartama korlátozott, és hirtelen eltörhet a szétrepülő darabok veszélyével.

31. Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket a gép működése közben.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Súlyos sérülés veszélye! A gép működése közben ne érintse meg a pengét vagy bármely mozgó alkatrészt. Ügyeljen arra, hogyan mozgassa a karját és a kezét. A munkadarabot csak a gép kikapcsolása és a hálózatról való leválasztása után távolítsa el.

32. A gép meghibásodása

Állítsa a kapcsolót „O"(KI) állásba, kapcsolja ki a gép tápellátását úgy, hogy húzza ki a dugót az aljzatból, ha: a gép nincs használatban, felügyelet nélkül marad, áthelyezésre kerül, a tápkábel sérült, a gép nyugalomban van, illetve a munkadarab eltávolítása, vagy beállítások, karbantartás és tisztítás elvégzése közben.

33. Várja meg, amíg a gép teljesen leáll.

A motor, a mozgó alkatrészek és a penge a gép kikapcsolása után még egy ideig tovább működnek. Ez alatt az idő alatt ne érintse meg ezeket az alkatrészeket. Súlyos sérülés veszélye!

34. Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a gépet

Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt a gépet kikapcsolás után elhagyná.

35. Káros por

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Egyes fafajták által kibocsátott por nagyon káros az egészségre. Viseljen megfelelő maszkot, távolítsa el a fűrészport a gépből, és szerelje fel a helyiséget egy levegőcseréhez való elszívó berendezéssel.

36. A gépet biztonságos helyen tárolja

Ha a gép nincs használatban, tárolja száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

37. Maradékkockázatok

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az utasítások szigorú betartása az egyéni védőfelszerelések használatával együtt minimálisra csökkenti a balesetek kockázatát, de nem küszöböli ki teljesen.

38. Mindig tartsa be ezeket az utasításokat

A gépet csak a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Ne végezzen olyan munkát, amelyre a gépet nem tervezték.

JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA (B. ÁBRA)

1. A gép modellje és műszaki adatai.
2. Gépkód, sorozatszám vagy tételszám.
3. Az elektromos és elektronikai hulladékok olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek potenciálisan veszélyesek a környezetre és az emberi egészségre.
   Ezért ezeket nem a háztartási hulladékkal együtt, hanem meghatározott gyűjtőhelyeken, differenciált gyűjtéssel kell ártalmatlanítani, vagy új, azonos szerszám vásárlása esetén vissza kell juttatni a kiskereskedőnek. Az ilyen berendezések nem a hatósági előírások szerinti ártalmatlanítása a törvény erejénél fogva büntetőeljárást vonhat maga után.

SZÁLLÍTÁS ÉS FELEMELÉS (A. ÁBRA)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő szállításból vagy emelésből eredő közvetlen és/vagy közvetett károkért.**

A gépet óvatosan kell szállítani és felemelni a balesetek és sérülések elkerülése érdekében. A gépet rendkívül óvatosan, a talp alatt mindkét kezével fogva emelje fel, és lassan, rángatás vagy hirtelen mozdulatok nélkül mozgassa. Ne próbálja mozgatni a gépet a tápkábelnél vagy a gép egyéb alkatrészeinél fogva.

ELINDÍTÁS (A. ÁBRA)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésből vagy csatlakoztatásból eredő közvetlen és/vagy közvetett károkért.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! A következő műveletek elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a gép dugója le van választva a hálózatról.**

A gép az egyes szétszerelt alkatrészeivel kerül szállításra, amelyeket használat előtt ki kell csomagolni és be kell szerelni. A gép telepítési helyének kiválasztásakor a következőket kell figyelembe venni:

- ◊ hogy a tervezett telepítési hely ne legyen nedves és légköri hatásoktól védett.
- ◊ hogy a telepítés hely teljesen sík legyen, csúszásmentes padlón helyezkedjen, és megfelelő teherbírással rendelkezzen.
- ◊ hogy a gép körül nagy, akadálymentes munkaterület legyen.
- ◊ a helyiséget ellenőrizni kell, és a szabad hozzáférés megakadályozása érdekében le kell zárni.
- ◊ hogy jó megvilágítás legyen.
- ◊ hogy közös differenciálkapcsoló mellett kell elhelyezkednie.
- ◊ hogy a tápellátó rendszer földelve legyen és megfeleljen a szabványoknak.
- ◊ hogy a helyiség hőmérséklete 10°C és 35°C között legyen.
- ◊ hogy a munkakörnyezet ne legyen robbanásveszélyes légkörben.

Távolítsa el a csomagolás felső részét, és szemrevételezéssel ellenőrizze a gép és az alkatrészeinek épségét. Ezután távolítsa el a csomagolást, és alaposan tisztítsa meg a gépet, hogy eltávolítsa a szállítás során használt védőolajokat.

1. Szerezzen be egy munkapadot (nem tartozék) a gép elhelyezéséhez, valamint néhány anyát és csavart (nem tartozék), hogy rögzítse a munkapadon.
2. Helyezze a gépet a helyére, és rögzítse biztonságosan az alapon található furatok segítségével (2. tétel).
3. Folytassa az alkatrészek összeszerelését az ábrán látható módon. Kétségeinek keletkezése esetén forduljon a kereskedőhöz.
4. Az A. ábrán az „olajkanna" szimbólummal jelölt pontokon kenje meg a perselyeket néhány csepp olajjal (nem tartozék); a felesleges olajat egy ronggyal távolítsa el.

5. Döntse meg a munkafelületet (3. tétel) 0°-kal (vízszintesen).
6. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap megfelelően van elhelyezve és megfeszítve (lásd a következő fejezeteket).
7. Szerelje fel a vágási terület védőelemét (14. pozíció) a tartóra (15. pozíció) a csavar és az anya (25. pozíció) segítségével. Ne húzza meg teljesen az anyát; a védőelemnek szabadon kell mozognia. Indítás előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően és biztonságosan van összeszerelve, és hogy a gép stabilan áll.

BEÁLLÍTÁSOK (A. ÁBRA)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!Az ellenőrzések és beállítások elvégzése előtt állítsa a kapcsolót „O" (KI) állásba, és válassza le a gépet az áramforrásról. Viseljen kesztyűt a kezek védelme érdekében.

gépet gyárilag beállított állapotban kerül szállításra, és nem igényel különleges beállításokat; ha szükséges, végezze el a következő műveleteket.

A FŰRÉSZLAP FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A gép legjobb teljesítményének biztosítása érdekében ellenőrizze a fűrészlap feszességét.

A túlzott feszítés a penge töréséhez és a gépalkatrészeinek túlzott kopásához vezethet; a gyenge feszítés meghajlíthatja a pengét, és az kicsúszhat a két pengerögzítőből.

Állítsa be a feszességet a lendkerék forgatásával (9. tétel):

- ◊ az óramutató járásával megegyező irányban, hogy növelje azt
- ◊ az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy csökkentse azt.

A MERŐLEGES PENGE BEÁLLÍTÁSA 90°-RA (lásd még a C. ábrát is)

A penge munkafelületre merőleges beállításához a lendkerék (4. tétel) segítségével döntse a munkafelületet (3. tétel) 90°-os szögben; használjon 90°-os négyzetet (nem tartozék) a penge és a felület között.

Győződjön meg arról, hogy a kijelző nullán áll, és ha szükséges, egy csavarhúzóval (nem tartozék) mozdítsa el.

A MUNKAFELÜLET DŐLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A munkafelület (3. tétel) és a penge (5. tétel) közötti dőlésszög beállításához a lendkerék (4. tétel) segítségével döntse a felületet a kívánt szögbe.

MUNKADARABTARTÓ ÉS VÉDŐELEM MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A lendkerékkel (21. tétel) állítsa be a munkadarabtartó és a védőelem (14-17. tétel) magasságát a felülethez (3. tétel) és a munkadarabhoz képest, és húzza meg biztonságosan.

A munkadarabtartónak közvetlenül a munkadarab fölött kell lennie, hogy a munkadarab alá tudjon csúszni anélkül, hogy a munkadarab leválna a felületről.

ELINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A gép elindítása előtt feltétlenül vegyen fel védőszemüveget, védőkesztyűt, fejhallgatót és légzőkészüléket (nem tartozékok).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Elindításkor és leállításkor ügyeljen arra, hogy senki ne közelítse meg a gépet. Álljon biztonságos távolságon oldalon, ne a géppel szemben. Tartson biztonságos távolságot minden mozgó alkatrésztől és a vágási területtől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A motor, a mozgó alkatrészek és a penge a gép kikapcsolása után még egy ideig tovább működnek. Ez alatt az idő alatt ne érintse meg ezeket az alkatrészeket. Súlyos sérülés veszélye!

A gép beindítása előtt ellenőrizze az összes alkatrész épségét, valamint az összes csavar és csatlakozás meghúzását.

ELINDÍTÁS

1. Győződjön meg arról, hogy a beállítókulcsok el vannak távolítva.
2. Győződjön meg arról, hogy a védőelem megfelelően helyezkedik el a vágási területen.
3. Csatlakoztassa a tápkábel dugóját egy hálózati aljzatba.
4. Álljon a gép mellé, és győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy állatok a közelben.
5. Az indításhoz nyomja meg a BE 'I' kapcsolót (12. tétel). Ha bármilyen működési hibát észlel, kapcsolja ki a gépet, és olvassa el a „Hibaelhárítás" fejezetet.

LEÁLLÍTÁS

A gép leállításához nyomja meg a KI „O" (ki) gombot (12. tétel).

SEBESSÉGSZABÁLYOZÁS (ha alkalmazható)

A fogantyúval (19. tétel) állítsa be a penge lengési sebességét.

Ha a gépet nem használja, kapcsolja ki és húzza ki a dugót az aljzatból.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÜZEMELTETÉSI TANÁCSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az ellenőrzések és beállítások elvégzése előtt állítsa a kapcsolót „O" (KI) állásba, és válassza le a gépet az áramforrásról.

Miután figyelmesen elolvasta az előző fejezeteket, alkalmazza pontosan ezeket a tanácsokat, hogy gépe maximális teljesítményét elérje. Óvatosan járjon el. Csak akkor tudja majd kihasználni a gép teljes potenciálját, ha már elegendő tapasztalatot szerzett. Ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel. Végezze el a próbákat munkadarabok nélkül.

KEZELŐ

A kezelő szokásos helyzete a gép előtt van (a kapcsoló oldalán), mindkét keze vezeti és tartja a munkadarabot; vágás csak ebből a helyzetből lehetséges.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol a kezét és az arcát a pengétől és a vágási területtől. Súlyos sérülés veszélye!

MUNKADARAB

A vágandó munkadarab formájának, méretének és súlyának kompatibilisnek kell lennie a géppel. A kemény fa nem alkalmas ehhez a géphez. Rajzolja be a vágási vonalat a munkadarabon egy ceruzával; indítsa el a gépet, és helyezze a munkadarabot a munkafelületre, ügyelve arra, hogy ne érintse meg a pengét. A munkadarab szélesebb oldalának az alapon kell feküdnie; ne vágja le a széles oldalukkal függőlegesen (ferdén) álló munkadarabokat.

Igazítsa az előzőleg megrajzolt vonalat a penge széléhez, és mozgassa a penge oldalára; vágás után kapcsolja ki a gépet Ezen a gépen bizonyos méretű munkadarabok használhatók (H vastagság és P mélység, ld. Műszaki adatokat). **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az Ön biztonsága érdekében fontos, hogy a gép egy munkapadhoz vagy állványhoz legyen rögzítve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az Ön biztonsága érdekében fontos, hogy a munkadarab megfelelően legyen rögzítve. Ne vágjon kerek területeket, öreg vagy törékeny fát, szabálytalan alakú fát, repedezett fát, szögekkel vagy csavarokkal ellátott fát, ágakat vagy törzseket. Mindig gondosan vizsgálja meg a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne feledje, hogy a penge hirtelen felemelheti a munkadarabot, és az kicsúszhat a kezéből.

FŰRÉSZLAP

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap sértetlen, nincs rajta repedés vagy deformáció. Rendszeresen ellenőrizze az élességét. Cserélje ki, ha szükséges, követve a következő fejezetekben található utasításokat. **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A fűrészlap hatékonysága és tökéletes sértetlensége jobb eredményeket biztosít, és minimalizálja a balesetek kockázatát.

FORGÁCSFÚVÓ RENDSZER

A gép egy olyan berendezéssel van felszerelve, amely kis mennyiségű levegőt juttat a vágási területre. Ez eltávolítja a keletkező port, és elősegíti a precíz vágást.

Győződjön meg arról, hogy a gumicső az egyik oldalon az adagolószerelvényhez (8. elem), a másikon pedig az elosztóhoz (11. elem) csatlakozik a vágási terület közelében. Az elosztó dőlésszöge az oldalsó csavarral állítható. Ne húzza túl a csavart, hogy elkerülje a cső sérülését.

FŰRÉSZPORELSZÍVÓ RENDSZER (ha alkalmazható)

A gép a fűrészpor felszívásához való porszívóval (16. tétel) felszerelhető. Ne feledje, hogy a vágás során eltávolított anyag egy része a gép körül és a munkadarabon is szétszóródik. A legjobb eredmény elérésének érdekében csatlakoztassa a gyűjtőt a fűrészpor elszívó rendszerhez egy műanyag cső segítségével (mindkettő nem tartozéka a gépnek);

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne indítsa el a gépet, ha a tömlő nincs felszerelve. Ne dugja be az ujjait vagy szerszámokat a gyűjtőbe, miközben megpróbálja eltávolítani az anyagot. Súlyos sérülés veszélye!

REZGÉSSEBESSÉG SZABÁLYOZÓ (ha alkalmazható)

A gépet fel lehet szerelni elektronikus szabályozóval (19. tétel), amely megváltoztatja a fűrészlap lengési sebességét.

MŰVELETEK, VÁGÁS ÉS MOZDULATOK

A munkadarabot a munkafelületen mozgatják, a szerszám pedig függőlegesen mozog váltakozó mozdulatokkal az anyag eltávolítása érdekében; a fűrészlap csak a süllyedési szakaszban távolítja el az anyagot.

A motor a szerszám mozgatásához szükséges erőt egy dugattyúrúd/

forgattyús szerelvény és egy rugóhoz csatlakoztatott karpár segítségével biztosítja. Tartsa be a következő figyelmeztetéseket, amelyek minden típusú vágásra vonatkoznak:

- ◊ győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészeknél a karok, gombok és csavarok biztonságosan rögzítve vannak
- ◊ tartsa a munkadarabot szilárdan
- ◊ a munkadarabnak illeszkednie kell a munkafelülethez
- ◊ ne vágjon néhány darabot egyszerre
- ◊ tartson biztonságos távolságot a vágási területtől
- ◊ fokozatosan és óvatosan közelítse a munkadarabot a fűrészlaphoz
- ◊ vágjon egy mozdulattal
- ◊ ne terhelje túl a vágóegységet, hogy elkerülje a szerszámtábla és a motor túlterhelését
- ◊ a túlzott terhelés a fűrészlap és/vagy alkatrész hirtelen töréséhez vezet
- ◊ ne feszítse meg a fűrészlapot az oldalirányú erővel
- ◊ a fűrészlap az üresjáratban nem érjen hozzá a munkadarabhoz
- ◊ ne indítsa be a gépet, ha a fűrészlap érintkezik a munkadarabbal
- ◊ ne indítsa el a gépet, ha a pengevédő nincs felszerelve a pengére.
- ◊ a vágási terület tisztításához használjon hosszú nyelű kefét

A gép különböző típusú vágásokat végezhet:

- ◊ munkadarab keresztvágását
- ◊ alakos vágást (csak széles szögek és vékony munkadarabok esetén)
- ◊ ferde vágást (0°-tól 45°-ig)

Vágás:

- ◊ a gép elindításához nyomja meg a kapcsolót (12. tétel).
- ◊ a munkadarabot mindkét kezével megfogva nyomja előre és lefelé a munkafelület mentén (a penge igyekszik felfelé húzni a munkadarabot).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa távol a kezét a vágási területtől.

- ◊ fejezze be a vágást
- ◊ kapcsolja ki a gépet.

Lyuk alakú kivágás esetén:

- ◊ Fúrjon egy 10 mm átmérőjű lyukat a vágás helyén.

Távolítsa el a pengét, helyezze be a lyukba, és szerelje vissza a munkadarabbal (lásd a következő fejezeteket).

- ◊ a munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az összeszerelés megfelelő, és hogy a penge nem ér hozzá a munkadarabhoz.
- ◊ vágjon a munkadarabon megjelölt vonal mentén. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a pengét és a munkadarabot; ekkor távolítsa el a levágott részeket.

FŰRÉSZLAP

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! A vágórész súlyos sérülést okozhat – viseljen védőkesztyűt!**

- ◊ Használjon jó minőségű, a géppel azonos tulajdonságokkal rendelkező pengéket, a gép műszaki adatai alapján. Kövesse a berendezéshez mellékelt összes utasítást is.
- ◊ Ne használjon pengéket, ha nem tudja, honnan származnak, vagy ha nincsenek rájuk vonatkozó műszaki adatok.
- ◊ A méreteknek meg kell egyezniük a gépen feltüntetett méretekkel.
- ◊ Olyan pengéket használjon, amelyek megfelelnek a felhasználás országában hatályos előírásoknak.
- ◊ Mindig végezzen egyszerű szemrevételezéses ellenőrzést: ne legyen deformáció, törés vagy sérülés.

FŰRÉSZLAP CSERÉJE (D. ÁBRA)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Az alkatrészek cseréje előtt válassza le a gépet az elektromos hálózatról.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Miután a penge elérte a magas hőmérsékletet: várjon, amíg lehűl, mielőtt kicseréli.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Még ha a penge meg is állt, akkor is nagyon éles: viseljen kesztyűt a súlyos sérülések elkerülése érdekében.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Az összeszerelést abszolút pontossággal kell elvégezni. A helytelen összeszerelés nagyon komoly veszélyt jelent.**

A penge cseréjekor az alábbiak szerint járjon el. A műveletet szakembernek kell elvégeznie; kétség esetén forduljon hivatalos szervizközponthoz.

1. Válassza le a gépet a hálózatról.
2. A megfelelő összeszerelés érdekében gondosan ellenőrizze a különböző alkatrészeket, mielőtt folytatná.
3. Emelje fel a vágási terület védőelemét (14. tétel).
4. Forgassa el a lendkereket (9. tétel) néhány fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban a fűrészlap feszességének oldásához.
5. Miközben egyik kezével a pengét tartja, a másik kezével nyomja meg a felső pengereteszelőt, és ezzel egyidejűleg távolítsa el a pengét a házból.
6. Távolítsa el a pengét az alsó pengereteszelőből (amely a munkafelületen lévő nyíláson keresztül látható).
7. Tisztítsa meg az alkatrészeket és az új pengét.
8. Szerelje be az új pengét, ügyelve a vágási irányra: a fogaknak lefelé kell mutatniuk (D3. ábra).
9. Helyezze be a pengét először az alsó, majd a felső pengereteszelőbe. A pengetartónak két pengenyílása van: az egyik az elülső rögzítéshez (D1. ábra), a másik pedig az oldalsó rögzítéshez (D2. ábra). Válassza ki a legmegfelelőbb helyzetet az elvégzendő munkának megfelelően.
10. Használja a lendkereket (9. tétel) a fűrészlap megfeszítéséhez (lásd a BEÁLLÍTÁS fejezetet).
11. Engedje le a vágási terület védőelemét.
12. Gondosan ügyeljen arra, hogy a védőelem fedje a vágási területet.
13. Győződjön meg arról, hogy a penge megfelelően össze van szerelve.
14. Végezze el a próbát a gép üresjárati fordulatszámon való járatásával.

KARBANTARTÁS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Az ellenőrzések vagy karbantartások elvégzése előtt állítsa a kapcsolót „O" (KI) állásba, és válassza le a gépet az áramforrásról.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!Ne babráljon a motorral vagy az elektromos alkatrészekkel, és ne próbálja meg azokat megjavítani. Ne engedjen hozzáférést a belső alkatrészekhez. A gép élettartama a folyamatos és alapos karbantartástól is függ.** Mindig tartsa be a következő utasításokat.

HASZNÁLAT UTÁNI TISZTÍTÁS

- ◊ A kiváló teljesítmény és a hosszú élettartam biztosításának érdekében rendszeresen tisztítsa és tartsa karban a gépet.
- ◊ A fűrészport puha kefével és porszívóval távolítsa el.
- ◊ Távolítson el a gépre tapadt összes gyantanyomot.
- ◊ Ne permetezze vagy nedvesítse vízzel a gépet.
- ◊ Ne használjon gyúlékony anyagokat, tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a gépet. A vegyi anyagok könnyen károsítják a műanyag alkatrészeket.
- ◊ Ne használjon sűrített levegőt a tisztításhoz: fennáll a kirepülő forgácsok és szilánkok veszélye!
- ◊ Legyen rendkívül óvatos a kapcsoló, a motorventilátor nyílások, a penge, a beállító gombok, a munkafelület, a munkafelület betét és a porelfúvó cső tisztításakor.

Az Ön biztonsága érdekében rendszeresen ellenőrizze a következő alkatrészek állapotát. Cserélje ki őket, ha sérültek vagy kopottak:

- ◊ kapcsoló (12. tétel)
- ◊ penge (5. tétel)
- ◊ penge védőeleme (14. tétel)
- ◊ porszívó csatlakozó (16. tétel)
- ◊ munkafelület műanyag betétje (13. tétel)
- ◊ dugó és tápkábel (23. tétel)

KENÉS

Az A. ábrán az „Olajkanna" szimbólummal jelölt pontokon kenje meg a mozdulatlan felső kar perselyeit (7. tétel) néhány csepp olajjal.

- ◊ első használatkor
- ◊ 5 órányi használat után
- ◊ majd 10 üzemóránként. A felesleges olajat ronggyal távolítsa el.

SZÉNKEFÉK (ha alkalmazható)

A gép motorja szénkefékkel van felszerelve. Ezeket egy hivatalos szervizközpontnak kell ellenőriznie és kicserélnie.

ТАРОЛАС

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagyálló helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Tárolja az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában. Fedje le az elektromos szerszámot, hogy megvédje a portól és a nedvességtől. Tárolja a használati útmutatót az elektromos szerszámmal együtt.

SZÁLLÍTÁS

Ha a készüléket egy másik helyre kívánja áthelyezni, válassza le a tápegységről, és helyezze egy másik megfelelő helyre.

Figyelem!

Forró felület. Fennáll az égési sérülések veszélye. Ne szállítsa a gépet, amíg a motoregység (22) teljesen le nem hűlt.

Ha lehetséges, a gépet két személy szállítsa. A gép szállításakor a gépet a külső lábaknál (7), a motoregység vezetősínnél (3) fogja meg.

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS ENGEDÉLYEZETT MŰVELETEK

A GÉP NEM INDUL EL VAGY LEÁLL ÉS NEM INDUL EL, ÚJRAINDUL:

Nincs áramellátás:

◊ Győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a hosszabbító kábel (ha van) nem sérült.

◊ Ellenőrizze az áramellátó rendszer főkapcsolóját.

Kopott szénkefék (ha alkalmazható):

◊ Forduljon hivatalos szervizközponthoz

Elektromos meghibásodás:

◊ Forduljon hivatalos szervizközponthoz

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ЛОБЗИКОВЫЙ СТАНОК
TS120-406
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**TS120-406**
Номинальное напряжение (V AC/Hz)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	120 (S6 30%)
Обороты холостого хода (мин$^{-1}$)	n_0:400-1600
Длина полотна, мм	133
Код запасных полотен (мм)	50
Максимальная высота резки 0° (мм)	23
Максимальная глубина резки 0° (мм)	406
Наклон рабочего стола	0° – 45°
Регулировка оборотов	•

Суммарные значения вибрации и неопределенность K, определенные в соответствии с EN 62841-2-4:	
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень звукового давления (дБ(A)) Уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность K (дБ(A))	LpA=78 LwA=91 K=3
Класс защиты	I
Категория защиты	IP20
Вес EPTA, кг	12.5

ОБЗОР (РИС. - 1)

1. Основание
2. Крепежные отверстия
3. Регулируемая рабочая поверхность
4. Маховик регулировки рабочей поверхности
5. Лезвие
6. Верхний замок лезвия
7. Верхнее плечо
8. Насадка для выдувания пыли
9. Маховик регулировки полотна
10. Корпус нижнего отсека
11. Система пылеудаления
12. Переключатель включения/выключения
13. Двигатель
14. Защита зоны резки
15. Зона резки и соединение защиты зоны резки
16. Соединение для пылеудаления
17. Фиксатор заготовки
18. Плечо совершающее колебания
19. Регулятор скорости колебаний
20. Педальный выключатель
21. Ручка регулировки высоты защиты
22. Щетки двигателя
23. Вилка и кабель питания
24. Шкала
25. Крепежные элементы для защиты

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ


Всегда носите защитные очки.


Рекомендуется использовать пылезащитную маску.


Используйте средства защиты слуха.


Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ВАЖНО!** Внимательно прочитайте все предупреждения и все инструкции, приведенные в прилагаемом руководстве.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Строгое соблюдение этих предупреждений с использованием средств индивидуальной защиты минимизирует риски несчастных случаев, но не исключает их полностью. Используйте эту машину только так, как описано в данной инструкции. Не используйте ее в целях, для которых она не предназначена. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

1. Упаковка — не игрушка.

   ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность удушья. Упаковочные пакеты могут вызвать удушье, если их надеть на голову, их следует хранить в недоступном для детей месте. Если их нельзя использовать повторно, их следует разрезать и утилизировать.

2. Лица, имеющие право использовать машину

   Запрещается использовать данную машину детьми или лицами, не ознакомленными должным образом с инструкциями по эксплуатации, содержащимися в данном руководстве. Местные законы и правила могут устанавливать минимальный возраст для использования машины. Оператор должен быть соответствующим образом обучен использованию, настройке и безопасной

эксплуатации машины.

3. Ответственность оператора

Оператор несет ответственность за других людей в случае несчастных случаев или нанесения ущерба людям или имуществу в результате использования машины.

4. Поддерживайте устойчивое и безопасное рабочее положение.

При работе сохраняйте устойчивое, безопасное положение и не теряйте равновесия.

5. Будьте внимательны в рабочей зоне

Берегите руки, обрабатываемую деталь, режущий инструмент, стружку, образующуюся в процессе работы и вообще все движущиеся детали.

6. Будьте осторожны во время работы

Не позволяйте себе отвлекаться и всегда обращайте внимание на то, что вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом.

Никогда не пользуйтесь машиной, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, снижающих концентрацию внимания.

7. Держитесь на безопасном расстоянии от машины

Держите людей и животных подальше от машины и рабочей зоны. Не прикасайтесь к частям, находящимся под напряжением.

8. Защитите свое тело

При использовании машины возникают шум, нагрев, пыль, дым, вибрация, летящие стружки и осколки. Всегда используйте средства индивидуальной защиты в соответствии с правилами, чтобы предотвратить травмы тела, рук, глаз, слуха и дыхательных путей. Носите прочную одежду с узкими рукавами и манжетами, средства защиты глаз, рабочие перчатки, защитные наушники, пылезащитную маску и защитную обувь. Не носите свободную одежду, шарфы, ленты и украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями машины. Наденьте защитную сетку для волос, чтобы собрать длинные волосы. Обычные очки не подходят для защиты глаз.

9. Эффективность машины

Всегда проверяйте работоспособность и целостность машины; поломка может привести к серьезным авариям. Не используйте машину, если переключатель не позволяет включить или выключить машину.

10. Целостность машины

Не снимайте какие-либо компоненты с машины, если это прямо не указано в данной инструкции, и не изменяйте каким-либо образом исходную конфигурацию.

11. Не разбирайте машину

Ни в коем случае не разбирайте машину. Не используйте машину без установленных защитных устройств.

12. Не вносите никаких изменений в работу машины и компонентов

Не вносите изменения, не модифицируйте и не удаляйте какие-либо компоненты машины.

13. Проверьте надежность машины

Периодически проверяйте затяжку винтов и лезвий.

14. Используйте машину в хорошо проветриваемом помещении.

Машину следует использовать в хорошо проветриваемом помещении, чтобы обеспечить достаточное охлаждение и циркуляцию воздуха.

15. Не используйте машину в опасных условиях.

Не используйте машину в зонах с риском взрыва и/или возгорания, в плохо вентилируемых помещениях или при наличии легковоспламеняющихся и/или взрывоопасных материалов, газов, паров и кислот.

16. Перемещение машины

Машину следует перемещать с осторожностью. Чтобы переместить ее, держите двумя руками под основанием. Не пытайтесь переместить машину, потянув за шнур питания или другие части машины.

17. Расположение машины

Используйте гайки и болты, чтобы расположить и закрепить машину на верстаке или стойке с плоской, прочной и негорючей поверхностью, которая должна выдерживать общий вес машины и вибрации, вызванные использованием. Использование машины без закрепления на легковоспламеняющихся поверхностях, таких как дерево, пластик и т. д., запрещено. Периодически проверяйте крепления.

18. Работайте при достаточном освещении.

Работайте только при достаточном дневном свете или подходящем искусственном освещении.

19. Не подвергайте машину воздействию атмосферных агентов.

Не подвергайте машину воздействию таких элементов, как дождь, туман, солнце, высокие и низкие температуры.

20. Не прикасайтесь к машине, мокрыми частями тела.

Никогда не используйте эту машину, если у вас босые или мокрые ноги. Не прикасайтесь к машине мокрыми руками.

21. Проверьте перед запуском машины

Перед подключением машины к сети убедитесь, что переключатель находится в положении «O» (выключено) и что сервисные ключи изъяты. Не используйте машину, если разъемы изношены и защитный кожух сломан.

22. Проверка правильности сборки

Не используйте машину, если пылесос для опилок (не входит в комплект поставки) отсоединен или пылесос (не входит в комплект поставки) выключен.

23. Функциональные проверка

Убедитесь, что защитный кожух лезвия не поврежден. Защитный кожух лезвия должен прилегать к заготовке и полностью закрывать зону резки.

24. Точно расположите заготовку

Для вашей безопасности важно, чтобы заготовка хорошо лежала на рабочей поверхности. У предмета должна быть хотя бы одна плоская сторона, как у столов, панелей и т. д.; не разрезайте ветки, стволы деревьев или круглые участки. Не разрезайте детали, содержащие гвозди или шурупы, а также обернутые лентой, шнуром или чем-либо еще. Не режьте детали под наклоном. Положите их на рабочую поверхность.

25. Запрещенные материалы

Запрещается резка металла, пластика, ткани, легковоспламеняющихся материалов и материалов, выделяющих вредную или токсичную пыль и пары.

26. Предотвратите возможные несчастные случаи

Всегда проверяйте операции без заготовки перед началом работы; на этом этапе убедитесь, что никто не приближается к машине, и соблюдайте безопасную дистанцию. Всегда используйте средства индивидуальной безопасности. Когда машина работает, не прикасайтесь к лезвию. Опасность серьезной травмы! После замены компонентов всегда выполняйте общую проверку перед началом работы. Не допускайте доступа к внутренним частям машины.

27. Используйте только лезвия, подходящие для этой машины.

Эта машина была разработана для резки древесины с использованием специальных лезвий; использование лезвий, подходящих для других материалов, запрещено. Используйте лезвия, соответствующие нормам, действующим в стране использования.

28. Обращайтесь с лезвием осторожно

Лезвие имеет очень острые части: обращайтесь с ним осторожно и всегда надевайте защитные перчатки. Опасность серьезной травмы!

29. Используйте лезвия только в идеальном состоянии.

Не используйте поврежденные или деформированные лезвия; в случае износа замените лезвия новыми.

30. Не прилагайте усилий к лезвию

Не подвергайте лезвие: удару, изгибу, чрезмерному давлению, нагреву, неравномерному изменению скорости, вибрациям. В таких условиях инструмент имеет ограниченный срок службы и может внезапно сломаться с риском разлета осколков.

31. Не прикасайтесь к движущимся частям во время работы машины.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность серьезной травмы! Не прикасайтесь к лезвию или любой движущейся части во время

работы машины. Будьте осторожны с тем, как вы двигаете руками и кистями. Снимайте заготовку только после выключения и отключения станка от сети.

32. Неисправность машины

Переведите переключатель в положение «О» (выключено), отключите питание машины, вынув вилку из розетки, когда: не используется, оставлен без присмотра, перемещен, шнур питания поврежден, находится в состоянии покоя или при снятии заготовки, при регулировке, обслуживании и чистке.

33. Подождите, пока машина полностью остановится

Двигатель, движущиеся части и лезвие продолжают работать некоторое время после выключения машины. В это время к этим частям нельзя прикасаться. Опасность серьезной травмы!

34. Не оставляйте машину без присмотра во время работы

Не оставляйте машину без присмотра во время работы и подождите, пока все движущиеся части полностью остановятся, прежде чем покидать машину после ее выключения.

35. Содержите рабочее место в чистоте и порядке

Беспорядок и загрязнения являются источниками опасности. Убедитесь, что вокруг машины нет инструментов или предметов, которые могут быть повреждены. Не кладите на машину инструменты или предметы, которые могут случайно упасть. Регулярно удаляйте остатки обрезков со станка и пола.

36. Вредная пыль

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пыль, выделяемая некоторыми породами древесины, очень вредна для здоровья. Наденьте соответствующие маски, удалите опилки из машины и оборудуйте помещение вытяжкой для воздухообмена.

37. Ремонт должен выполняться уполномоченным персоналом

Не пытайтесь ремонтировать машину или получать доступ к ее внутренним частям. Всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Вмешательство неуполномоченного персонала приведет к аннулированию гарантии и может создать опасную ситуацию. Сохраните доказательство покупки для гарантийного обслуживания.

38. Запрашивайте и устанавливайте только оригинальные запасные части

Запрашивайте и используйте только оригинальные запасные части. Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером. Использование неоригинальных запасных частей приведет к аннулированию гарантии и может создать опасную ситуацию.

39. Храните машину в безопасном месте

Когда машина не используется, храните ее в сухом месте, недоступном для детей.

40. Остаточные риски

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Строгое соблюдение инструкций с применением индивидуальных средств защиты минимизирует риски несчастных случаев, но не исключает их полностью.

41. Всегда следуйте этим инструкциям

Использовать машину только так как это описывается в инструкции. Не производить работы, для которых машина не предназначалась.

ОПИСАНИЕ ЗНАКОВ И СИМВОЛОВ (РИС. Б)

1. Модель машины и технические характеристики.
2. Код машины, серийный номер или номер партии.
3. Электрические и электронные отходы могут содержать потенциально опасные вещества для окружающей среды и здоровья человека.
   Поэтому их следует утилизировать не вместе с бытовыми отходами, а путем дифференцированного сбора в конкретных пунктах сбора или вернуть продавцу в случае покупки нового идентичного инструмента. Незаконная утилизация такого оборудования может повлечь за собой судебное преследование по всей строгости закона.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДЪЕМ (РИС. А)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Производитель не несет ответственности за любой прямой и/или косвенный ущерб, вызванный неправильной транспортировкой или подъемом.**

Машину следует транспортировать и поднимать с осторожностью, чтобы избежать несчастных случаев и повреждений. Поднимайте машину с особой осторожностью, держа ее обеими руками под основанием и перемещая медленно, без рывков и резких движений. Не пытайтесь переместить машину, потянув за шнур питания или другие части машины.

ЗАПУСК (РИС. А)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Производитель не несет ответственности за любой прямой и/или косвенный ущерб, вызванный неправильной установкой или подключением.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением следующих операций убедитесь, что вилка машины отключена от сети.**

Машина поставляется с некоторыми разобранными компонентами, и перед использованием ее необходимо распаковать и установить. При выборе места установки машины следует учитывать следующее:

- ◊ что планируемое место не является сырым и защищено от атмосферных воздействий.
- ◊ что место, где он будет установлен, будет совершенно ровным, на нескользящем полу и имеет соответствующую грузоподъемность.
- ◊ что вокруг машины должна быть большая рабочая зона, свободная от препятствий.
- ◊ что помещение должно быть осмотрено и закрыто во избежание свободного доступа.
- ◊ что там хорошее освещение.
- ◊ что его необходимо расположить рядом с общим дифференциальным выключателем.
- ◊ что система электропитания заземлена и соответствует стандартам.
- ◊ температура в помещении должна составлять от 10° до 35° С.
- ◊ что рабочая среда не находится во взрывоопасной атмосфере.

Снимите верхнюю часть упаковки и визуально проверьте целостность машины и ее компонентов. Затем снимите упаковку и приступайте к тщательной очистке машины с целью удаления защитных масел, использованных при транспортировке.

1. Возьмите верстак (не входит в комплект), на который можно поставить машину, а также несколько гаек и болтов (не входят в комплект) для ее крепления к верстаку.
2. Расположите машину и надежно зафиксируйте ее с помощью отверстий, имеющихся на основании (поз. 2).
3. Приступайте к сборке компонентов, как показано на рисунке. В случае возникновения сомнений обратитесь к продавцу.
4. В точках, отмеченных на рис. А символом «Масленка», смажьте втулки несколькими каплями масла (не входит в комплект поставки); удалите излишки масла тряпкой.
5. Наклоните рабочую поверхность (поз. 3) на 0° (по горизонтали).
6. Убедитесь, что полотно правильно расположено и натянуто (см. следующие главы).
7. Установите защиту зоны резки (поз. 14) на опору (поз. 15) с помощью винта и гайки (поз. 25). Не затягивайте гайку полностью; защита должна оставаться свободной для перемещения. Перед запуском убедитесь, что все детали правильно и надежно собраны, а машина устойчива.

РЕГУЛИРОВКИ (РИС. А)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением проверок и регулировок переведите переключатель в положение «О» (выключено) и отключите машину от электропитания. Наденьте перчатки, чтобы защитить руки.**

Станок поставляется настроенным на заводе и не требует специальных регулировок; при необходимости выполните следующие операции.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ПОЛОТНА

Для обеспечения наилучшей производительности машины проверяйте натяжение полотна.

Чрезмерное натяжение может привести к поломке лезвия и чрезмерному износу компонентов машины; плохое натяжение может погнуть лезвие и оно может выскользнуть из двух замков лезвия.

Вращая маховик, отрегулируйте натяжение (поз. 9):

-по часовой стрелке, чтобы увеличить его

-против часовой стрелки, чтобы уменьшить его. РЕГУЛИРОВКА ПЕРПЕНДИКУЛЯРНОГО ЛЕЗВИЯ НА 90° (см. также рис. С)

Чтобы отрегулировать лезвие перпендикулярно рабочей поверхности, с помощью маховика (поз. 4) наклоните рабочую поверхность (поз. 3) под углом 90°; используйте квадрат 90° (не входит в комплект поставки) между лезвием и поверхностью.

Убедитесь, что индикатор находится на нуле, и при необходимости воспользуйтесь отверткой (не входит в комплект поставки), чтобы переместить его.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Для регулировки наклона рабочей поверхности (поз. 3) к лезвию (поз. 5) используйте маховик (поз. 4), чтобы наклонить поверхность на необходимый угол.

ФИКСАТОР И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗАЩИТЫ

Для регулировки высоты фиксатора детали и защиты (поз. 14 – 17) относительно поверхности (поз. 3) и заготовки используйте маховик (поз. 21), отрегулируйте и надежно затяните.

Фиксатор детали должен находиться прямо над деталью, чтобы деталь могла скользить под ней, не позволяя при этом отрываться от поверхности.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском машины обязательно наденьте защитные очки, перчатки, наушники и респиратор (не входит в комплект поставки машины).**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При запуске и остановке следите за тем, чтобы никто не приближался к машине. Держитесь на безопасном расстоянии в стороне, а не лицом к машине. Соблюдайте безопасное расстояние от всех движущихся частей и от зоны резки.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двигатель, движущиеся части и нож продолжают работать некоторое время после выключения машины. В это время к этим частям нельзя прикасаться. Опасность серьезной травмы!**

Перед запуском машины проверьте целостность всех компонентов, а также затяжку всех болтов и соединений.

ЗАПУСК

1. Убедитесь, что сервисные ключи извлечены.
2. Убедитесь, что защитный кожух правильно расположен в зоне резки.
3. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
4. Встаньте возле машины и убедитесь, что рядом нет людей и животных.
5. Для запуска нажмите выключатель ON 'I' (включен) (поз. 12). Если вы заметили какие-либо рабочие неисправности, выключите машину и обратитесь к главе «Устранение неисправностей».

ОСТАНОВКА

Для остановки машины нажмите кнопку ВЫКЛ «O» (выключено) (поз. 12).

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ (если применимо)

Ручкой (поз. 19) отрегулируйте скорость качания полотна.

Если машина не используется, выключите ее и вытащите вилку из розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением проверок и регулировок переведите переключатель в положение «O» (выключено) и отключите машину от электропитания.**

Внимательно прочитав предыдущие главы, скрупулезно применяйте эти советы, чтобы добиться максимальной производительности вашей машины. Действовать необходимо с осторожностью. В полной мере использовать потенциал машины вы сможете только после приобретения достаточного опыта. Ознакомьтесь со всеми элементами управления. Проведите испытания без заготовок.

ОПЕРАТОР

Обычное положение оператора — перед машиной (со стороны переключателя), обе руки направляют и удерживают заготовку; резка возможна только из этого положения.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите руки и лицо подальше от лезвия и зоны резки. Опасность серьезной травмы!**

ЗАГОТОВКА

Форма, размер и вес разрезаемой детали должны быть совместимы с машиной. Твердая древесина не подходит для этой машины. Обведите линию разреза на детали карандашом; запустите машину и положите заготовку на рабочую поверхность, стараясь не коснуться лезвия. Более широкая сторона детали должна лежать на основании; не разрезайте детали широкой стороной вертикально (наклонно).

Совместите ранее проведенную линию с краем лезвия и переместите ее в сторону лезвия; выключите машину после резки. На этом станке можно использовать детали определенного размера (толщина H и глубина P, см. Технические характеристики). Предупреждение! Для вашей безопасности важно, чтобы машина была закреплена на верстаке или подставке.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей безопасности важно, чтобы деталь была правильно зафиксирована. Не режьте круглые участки, старую или хрупкую древесину, древесину неправильной формы, потрескавшуюся древесину, древесину с гвоздями или шурупами, ветки или стволы. Всегда внимательно осматривайте изделие.**

Предупреждение! Всегда помните, что лезвие может внезапно поднять заготовку, и она может выскользнуть из ваших рук.

ПОЛОТНО

Перед использованием убедитесь, что полотно целое, без трещин и деформаций. Периодически проверяйте остроту. При необходимости замените его, следуя инструкциям в следующих главах. Предупреждение! Эффективность полотна и идеальная целостность обеспечивают лучшие результаты и минимизируют риски несчастных случаев.

СИСТЕМА СДУВАНИЯ СТРУЖКИ

Машина оснащена устройством, которое подает небольшое количество воздуха в зону резки. Это удаляет образовавшуюся пыль и способствует точному резу.

Убедитесь, что резиновая трубка подсоединена к подающему приспособлению с одной стороны (поз. 8) и к распределителю с другой (поз. 11) рядом с зоной резки. Наклон распределителя можно регулировать с помощью бокового винта. Не затягивайте винт слишком сильно, чтобы не повредить трубку.

СИСТЕМА ВСАСЫВАНИЯ ОПИЛОК (если это применимо)

Машина может быть оснащена пылесосом (поз. 16) для всасывания опилок. Помните, что часть материала, удаленная во время резки, также будет разбросана вокруг станка и на заготовке. Для достижения наилучших результатов подсоедините коллектор к системе всасывания древесных опилок с помощью пластиковой трубки (обе не входят в комплект поставки машины);

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не запускайте машину, если шланг не установлен. Не вставляйте пальцы или инструменты в коллектор, пытаясь удалить материал. Опасность серьезной травмы!

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ КОЛЕБАНИЙ (если применимо)

Станок может быть оснащен электронным регулятором (поз. 19), изменяющим скорость качания полотна.

ОПЕРАЦИИ, РЕЗКА И ДВИЖЕНИЯ

Заготовка перемещается по рабочей поверхности, а инструмент движется вертикально попеременными движениями для удаления материала; лезвие удаляет материал только на этапе спуска.

Двигатель обеспечивает мощность для перемещения инструмента с помощью группы поршневой шток/кривошип и пары рычагов, соединенных с пружиной. Соблюдайте следующие предупреждения, применимые ко всем типам разрезов:

- ◊ убедитесь, что рычаги, ручки и винты надежно закреплены подвижными частями.
- ◊ крепко держите заготовку
- ◊ деталь должна прилегать к рабочей поверхности
- ◊ не режьте несколько кусков одновременно
- ◊ держитесь на безопасном расстоянии от зоны резки
- ◊ постепенно и осторожно приближайте заготовку к лезвию
- ◊ резать одним движением
- ◊ не перегружайте режущую группу, чтобы не перегружать отвал и двигатель
- ◊ чрезмерные нагрузки приводят к внезапной поломке лезвия и/или детали.
- ◊ не напрягайте лезвие боковым усилием
- ◊ лезвие на холостом ходу не должно касаться заготовки
- ◊ не запускайте машину, если лезвие соприкасается с заготовкой
- ◊ не запускайте машину, если на лезвии не установлен защитный кожух
- ◊ для очистки места резки используйте щетку с длинной ручкой

Станок может выполнять различные виды резки:

-разрезать заготовку поперек

-фигурный крой (только широкие углы и на тонких заготовках)

-наклонный рез (от 0° до 45°)

Резка:

-нажмите переключатель (поз. 12), чтобы запустить машину

-удерживая заготовку обеими руками, толкайте ее вперед и вниз по

рабочей поверхности (лезвие стремится тянуть заготовку вверх)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Держите руки подальше от места резки.

-закончите резку

-выключите машину.

Для выреза в форме отверстия:

-Просверлите отверстие диаметром 10 мм в месте разреза.

Снимите лезвие, вставьте его в отверстие и снова соберите с деталью (см. следующие главы).

-перед началом работы убедитесь, что сборка выполнена правильно и лезвие не касается детали.

-отрежьте по линии, нанесенной на деталь. Выключите машину и снимите лезвие и деталь; на этом этапе устраните вырезанные части.

ПОЛОТНО

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режущая часть может стать причиной серьезных травм – используйте защитные перчатки!**

-Используйте лезвия хорошего качества с теми же характеристиками, что и машина, основываясь на ее характеристиках. Также соблюдайте все инструкции, прилагаемые к оборудованию.

-Не используйте лезвия, если не знаете откуда они или без технических характеристик.

-Размеры должны соответствовать указанным на машине.

-Используйте лезвия, соответствующие нормам, действующим в стране использования.

-Всегда проводите простую визуальную проверку: не должно быть никаких деформаций, поломок или повреждений.

ЗАМЕНА ПОЛОТНА (РИС. D)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед заменой деталей отключите машину от электросети.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После того, как лезвие достигнет высокой температуры: подождите, пока оно остынет, прежде чем заменять его.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Даже если лезвие остановилось, оно все еще очень остро: во избежание серьезных травм используйте перчатки.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сборка должна производиться с абсолютной точностью. Неправильная сборка представляет собой очень серьезную опасность.**

При замене полотна действуйте следующим образом. Операцию должен проводить специалист; в случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1. Отключите машину от электросети.
2. Для правильной сборки перед продолжением внимательно осмотрите различные компоненты.
3. Поднимите защиту зоны резки (поз. 14).
4. Поверните маховик против часовой стрелки (поз. 9) на несколько оборотов, чтобы ослабить натяжение полотна.
5. Придерживая лезвие одной рукой, другой рукой нажмите на верхний фиксатор лезвия одновременно извлекая лезвие из корпуса.
6. Извлеките лезвие из нижнего замка лезвия (который можно увидеть через прорезь на рабочей поверхности).
7. Очистите компоненты и новое лезвие.
8. Установите новое лезвие, соблюдая направление резания: зубья должны быть направлены вниз (рис. D3).
9. Вставьте лезвие сначала в нижний замок лезвия, а затем в верхний. Опора лезвия снабжена двумя гнездами для лезвия: одно для передней установки (рис. D1), а другое для боковой установки (рис. D2). Выберите наиболее подходящее положение в соответствии с выполняемой работой.
10. Используйте маховик (поз. 9), чтобы натянуть полотно (см. главу РЕГУЛИРОВКА).
11. Опустите защиту зоны резки.
12. Тщательно убедитесь, что защитный кожух закрывает зону резки.
13. Убедитесь, что лезвие собрано правильно.
14. Проведите проверку на работающей машине на холостом ходу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением проверок или технического обслуживания переведите переключатель в положение «O» (выключено) и отключите машину от электропитания.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не вмешивайтесь и не пытайтесь отремонтировать двигатель или электрические детали. Не допускайте доступа к внутренним частям.** Срок службы машины также зависят от постоянного и тщательного технического обслуживания. Всегда соблюдайте следующие инструкции.

ОЧИСТКА ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

-Регулярно очищайте машину и ухаживайте за ней, чтобы обеспечить ее безупречную эффективность и длительный срок службы.

-Удалите опилки мягкой щеткой и пылесосом.

-Удалите все следы смолы, прилипшие к машине.

-Не распыляйте и не мочите машину водой.

-Не используйте легковоспламеняющиеся вещества, моющие средства или растворители, поскольку они могут повредить машину. Пластиковые детали легко повредить химическими веществами.

-Не используйте для очистки сжатый воздух: опасность разлета стружки и осколков!

-Будьте предельно внимательны при очистке переключателя, пазов вентилятора двигателя, лезвия, регулировочных ручек, рабочей поверхности, вставки рабочей поверхности и трубки для выдувания пыли.

В целях вашей безопасности периодически проверяйте состояние следующих компонентов. Замените их, если они повреждены или изношены:

-переключатель (поз. 12)

-лезвие (поз. 5)

-кожух лезвия (поз. 14)

-выпускной коллектор (поз. 16)

-пластиковая вставка рабочей поверхности (поз. 13)

-вилка и кабель питания (поз. 23)

СМАЗКА

В точках, обозначенных на рис. A символом «Масленка», смажьте втулки неподвижного верхнего рычага (поз. 7) с обеих сторон несколькими каплями масла.

-при первом использовании

-после 5 часов использования

-затем каждые 10 часов использования. Удалите излишки масла тряпкой

ГРАФИТОВЫЕ ЩЕТКИ (если применимо)

Двигатель этой машины оснащен парой графитовых щеток. Их необходимо проверить и заменить в авторизованном сервисном центре.

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор и его аксессуары в темном, сухом и морозостойком месте, недоступном для детей. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке. Накройте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Если вы хотите перевезти устройство в другое место, отключите его от источника питания и поместите в другом подходящем месте.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Горячая поверхность. Существует риск ожогов. Не транспортируйте машину, пока моторный блок (22) полностью не остынет.

По возможности переносите станок вдвоем. При транспортировке держите станок за внешние ножки (7), за направляющую с моторным блоком (3).

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РАЗРЕШЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

МАШИНА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ ИЛИ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ И НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ПЕРЕЗАПУСКАЕТСЯ:

Нет питания:

- ◊ Убедитесь, что шнур питания и удлинитель (если применимо) не повреждены.
- ◊ Проверьте главный выключатель системы электропитания.
- ◊ Изношенные графитовые щетки (если применимо):
- ◊ Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- ◊ Электрическая неисправность:

◊ -Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

ЛОБЗИКОВИЙ ВЕРСТАТ
TS120-406
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**TS120-406**
Номінальна напруга (V AC/Hz)	220-240/50
Номінальна потужність (Вт)	120 (S6 30%)
Швидкість без навантаження, мін⁻¹	n_0:400-1600
Довжина полотна (мм)	133
Максимальна висота різання 0° (мм)	50
Максимальна висота зрізу 45 ° (мм)	23
Максимальна глибина різання 0° (мм)	406
Нахил робочого столу	0° – 45°
Регулювання обертів	•
Сумарні значення вібрації та невизначеність K, визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	LpA=78 LwA=91 K=3
Клас захисту	I
Категорія захисту	IP20
Вага EPTA, кг	12.5

ОПИС ПРИСТРОЮ (РИС. 1-28)

1. Основа
2. Кріпильні отвори
3. Регульована робоча поверхня
4. Маховик регулювання робочої поверхні
5. Лезо
6. Верхній замок леза
7. Верхнє плече
8. Насадка для видування пилу
9. Маховик регулювання полотна
10. Корпус нижнього відсіку
11. Система видалення пилу
12. Перемикач увімкнення/вимкнення
13. Двигун
14. Захист зони різання
15. Зона різання та з'єднання захисту зони різання
16. З'єднання для видалення пилу
17. Фіксатор заготівлі
18. Плече, що здійснює коливання
19. Регулятор швидкості коливань
20. Педальний вимикач
21. Ручка регулювання висоти захисту
22. Щітки двигуна
23. Виделка та кабель живлення
24. Шкала
25. Кріпильні елементи для захисту

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ


Завжди надягайте захисні окуляри.


Рекомендується використовувати пилозахисну маску.


Надягайте захисні навушники.


Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації

⚠ **ВАЖЛИВО!** Уважно прочитайте всі попередження та всі інструкції, наведені в посібнику, що додається.

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Суворе дотримання цих попереджень із застосуванням засобів індивідуального захисту мінімізує ризики нещасних випадків, але не виключає їх повністю. Використовуйте цю машину тільки так, як описано в цій інструкції. Не використовуйте її для цілей, для яких вона не призначена. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

1. Упаковка – не іграшка.

   ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека асфіксії. Пакувальні пакети можуть викликати асфуксію, якщо їх надіти на голову, їх слід зберігати в недоступному для дітей місці. Якщо їх не можна використовувати повторно, їх слід розрізати та утилізувати.

2. Особи, які мають право використовувати машину

   Забороняється використовувати цю машину дітьми або особами, які не ознайомлені належним чином з інструкціями з експлуатації, які містяться в цьому посібнику. Місцеві закони та правила можуть встановлювати мінімальний вік використання машини. Оператор повинен бути відповідним чином навчений використанню, налаштуванню та безпечній експлуатації машини.

3. Відповідальність оператора

   Оператор несе відповідальність за інших людей у разі нещасних випадків або заподіяння шкоди людям або майну внаслідок використання машини.

4. Підтримуйте стійке та безпечне робоче положення.

   Під час роботи зберігайте стійке, безпечне положення та не втрачайте рівноваги.

5. Будьте уважні у робочій зоні

   Будьте обережні з руками та рухомими деталями, різальним інструментом та утворюваною стружкою під час роботи.

6. Будьте обережні під час роботи

   Не дозволяйте собі відволікатися і звертайте увагу на те, що ви робите. Керуйтеся здоровим глуздом. Ніколи не користуйтеся машиною, якщо ви втомилися, хворі або перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків, що знижують концентрацію уваги.

7. Тримайте на безпечній відстані від машини

   Тримайте людей і тварин подалі від машини та робочої зони. Не торкайтеся частин, що знаходяться під напругою.

8. Захистить своє тіло

   При використанні машини виникають шум, нагрівання, пил, дим, вібрація, стружки, що летять, і уламки. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту відповідно до правил, щоб запобігти травмам тіла, рук, очей, слуху та дихальних шляхів. Носіть міцний одяг з вузькими рукавами та манжетами, засоби захисту очей, робочі рукавички, захисні навушники, пилозахисну маску та захисне взуття. Не носіть вільний одяг, шарфи, стрічки та прикраси, які можуть бути захоплені частинами машини, що руха-

ються. Надягніть захисну сітку для волосся, щоб зібрати довге волосся. Звичайні окуляри не підходять для захисту очей.

9. Ефективність машини

Завжди перевіряйте працездатність та цілісність машини; поломка може призвести до серйозних аварій. Не використовуйте машину, якщо перемикач не дозволяє увімкнути або вимкнути машину.

10. Цілісність машини

Не знімайте будь-які компоненти з машини, якщо це не зазначено в даній інструкції, і не змінюйте будь-яким чином її конфігурацію.

11. Не розбирайте машину

У жодному разі не розбирайте машину. Не використовуйте машину без встановлених захисних пристроїв.

12. Не вносьте жодних змін у роботу машини та компонентів

Не змінюйте, не модифікуйте і не видаляйте будь-які компоненти машини.

13. Перевірте надійність машини

Періодично перевіряйте затягування гвинтів та лез.

14. Використовуйте машину в приміщенні, що добре провітрюється.

Машину слід використовувати в приміщенні, що добре провітрюється, щоб забезпечити достатнє охолодження і циркуляцію повітря.

15. Не використовуйте машину у небезпечних умовах.

Не використовуйте машину в зонах з ризиком вибуху та/або загоряння, у погано вентильованих приміщеннях або за наявності легкозаймистих та/або вибухонебезпечних матеріалів, газів, пар та кислот.

16. Переміщення машини

Машину слід переміщати обережно. Щоб перемістити її, тримайте двома руками під основою. Не намагайтеся перемістити машину, потягнувши за шнур живлення або інші частини.

17. Розташування машини

Використовуйте гайки та болти, щоб розташувати та закріпити машину на верстаті або стійці з плоскою, міцною та негорючою поверхнею, яка повинна витримувати загальну вагу машини та вібрації, спричинені використанням. Використання машини без закріплення на легкозаймистих поверхнях, таких як дерево, пластик тощо, заборонено. Періодично перевіряйте кріплення.

18. Працюйте за достатнього освітлення.

Працюйте тільки при достатньому денному світлі або придатному штучному освітленні.

19. Не піддавайте машину дії атмосферних агентів.

Не піддавайте машину впливу таких елементів, як дощ, туман, сонце, високі та низькі температури.

20. Не торкайтеся машини, мокрими частинами тіла.

Ніколи не використовуйте цю машину, якщо у вас босі або мокрі ноги. Не торкайтеся машини мокрими руками.

21. Перевірте перед запуском машини

Перед підключенням машини до мережі переконайтеся, що перемикач перебуває в положенні «0» (вимкнено) та що сервісні ключі вилучено. Не використовуйте машину, якщо штепсель зношений і захисний кожух зламаний.

22. Перевірка правильності збирання

Не використовуйте машину, якщо пилосос для тирси (не входить до комплекту поставки) від'єднаний або пилосос (не входить до комплекту поставки) вимкнено.

23. Функціональні перевірки

Переконайтеся, що захисний кожух не пошкоджений. Захисний кожух леза повинен прилягати до заготівлі та повністю закривати зону різання.

24. Точно розташуйте заготівлю

Для вашої безпеки важливо, щоб заготовка добре лежала на робочій поверхні. У предмета має бути хоча б одна плоска сторона, як у столів, панелей тощо; не розрізайте гілки, стволи дерев або круглі ділянки. Не розрізайте деталі, що містять цвяхи або шурупи, а також обгорнуті стрічкою, шнуром або чимось іншим. Не ріжте деталі під нахилом. Покладіть їх на робочу поверхню.

25. Заборонені матеріали

Забороняється різання металу, пластику, тканини, легкозаймистих матеріалів та матеріалів, що виділяють шкідливий або токсичний пил та пари.

26. Запобігайте можливим нещасним випадкам

Завжди перевіряйте операції без заготівлі перед початком роботи; на цьому етапі переконайтеся, що ніхто не наближається до машини і дотримуйтесь безпечної дистанції. Завжди використовуйте засоби індивідуальної безпеки. Коли машина працює, не торкайтеся леза. Небезпека серйозної травми! Після заміни компонентів завжди виконуйте загальну перевірку перед початком роботи. Не допускайте доступу до внутрішніх частин машини.

27. Використовуйте лише леза, що підходять для цієї машини.

Ця машина була розроблена для різання деревини з використанням спеціальних лез; використання лез, які підходять для інших матеріалів, заборонено. Використовуйте леза, які відповідають нормам, що діють у країні використання.

28. Поводьтеся з лезом обережно

Лезо має дуже гострі частини: поводьтесь з ним обережно і завжди надягайте захисні рукавички. Небезпека серйозної травми!

29. Використовуйте леза лише в ідеальному стані.

Не використовуйте пошкоджені або деформовані леза; у разі зношування замініть леза новими.

30. Не докладайте зусиль до леза

Не піддавайте лезо: удару, вигину, надмірному тиску, нагріванню, нерівномірній зміні швидкості, вібраціям. У таких умовах інструмент має обмежений термін служби і може зламатися з ризиком розльоту осколків.

31. Не торкайтеся рухомих частин під час роботи машини.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека серйозної травми! Не торкайтеся леза або будь-якої частини, що рухається під час роботи машини. Будьте обережні з тим, як ви рухаєте руками та кистями. Знімайте заготовку тільки після вимкнення та від'єднання верстата від мережі.

32. Несправність машини

Переведіть перемикач у положення «0» (вимкнено), вимкніть живлення машини, вийнявши вилку з розетки, коли: не використовується, залишений без нагляду, переміщений, шнур живлення пошкоджений, знаходиться в стані спокою або при знятті заготовки, при регулюванні, обслуговуванні та чищенні .

33. Зачекайте, поки машина повністю зупиниться

Двигун, частини і лезо, що рухаються, продовжують працювати деякий час після вимкнення машини. У цей час до цих частин не можна торкатися. Небезпека серйозної травми!

34. Не залишайте машину без нагляду під час роботи

Не залишайте машину без нагляду під час роботи і зачекайте, поки всі рухомі частини повністю зупиняться, перш ніж залишати машину після вимкнення.

35. Утримуйте робоче місце у чистоті та порядку

Безлад та забруднення є джерелами небезпеки. Переконайтеся, що машина не має інструментів або предметів, які можуть бути пошкоджені. Не кладіть на машину інструменти або предмети, які можуть випадково впасти. Регулярно видаляйте залишки обрізків з верстата та підлоги.

36. Шкідливий пил

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Пил, що виділяється деякими породами деревини, дуже шкідливий для здоров'я. Надягніть відповідні маски, видаліть тирсу з машини та обладнайте приміщення витяжкою для повітрообміну.

37. Ремонт повинен виконуватись уповноваженим персоналом

Не намагайтеся ремонтувати машину або отримувати доступ до її внутрішніх частин. Завжди звертайтесь до авторизованого сервісного центру. Втручання неуповноваженого персоналу призведе до анулювання гарантії та може створити небезпечну ситуацію. Збережіть доказ покупки для гарантійного обслуговування.

38. Використовуйте та встановлюйте лише оригінальні запасні частини

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Будь ласка, зв'яжіться з дилером. Використання неоригінальних запасних

частин призведе до анулювання гарантії та може створити небезпечну ситуацію.

39. Зберігайте машину в безпечному місці

Коли машина не використовується, зберігайте її у сухому місці, недоступному для дітей.

40. Залишкові ризики

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Суворе дотримання інструкцій із застосуванням індивідуальних засобів захисту мінімізує ризики нещасних випадків, але не виключає їх повністю.

41. Завжди дотримуйтесь цих інструкцій

Використовувати машину тільки так, як це описується в інструкції. Не виконувати роботи, для яких машина не призначалася.

ОПИС ЗНАКІВ І СИМВОЛІВ (РИС. Б)

1. Модель машини та технічні характеристики.
2. Код машини, серійний номер чи номер партії.
3. Електричні та електронні відходи можуть містити потенційно небезпечні речовини для довкілля та здоров'я людини. Тому їх слід утилізувати не разом із побутовими відходами, а шляхом диференційованого збору у конкретних пунктах збору або повернути продавцю у разі купівлі нового ідентичного інструменту. Незаконна утилізація такого обладнання може спричинити судове переслідування за всією суворістю закону.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ПІДЙОМ (РІС. А)

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі та/або непрямі збитки, спричинені неправильним транспортуванням або підйомом.**

Машину слід транспортувати та піднімати з обережністю, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Піднімайте машину з особливою обережністю, тримаючи її обома руками під основою та переміщаючи повільно, без ривків та різких рухів. Не намагайтеся перемістити машину, потягнувши за шнур живлення або інші частини.

ЗАПУСК (РІС. А)

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі та/або непрямі збитки, викликані неправильною установкою або підключенням.**

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед виконанням таких операцій переконайтеся, що вилка машини вимкнена від мережі.**

Машина постачається з деякими розібраними компонентами, і перед використанням її необхідно розпакувати та встановити. При виборі місця встановлення машини слід враховувати наступне:

- ◊ що плановане місце не є сирим та захищене від атмосферних впливів.
- ◊ що місце, де її буде встановлено, буде абсолютно рівним, на нековзкій підлозі і має відповідну вантажопідйомність.
- ◊ що навколо машини має бути велика робоча зона, вільна від перешкод.
- ◊ що приміщення має бути оглянуто та закрито, щоб уникнути вільного доступу.
- ◊ що там гарне освітлення.
- ◊ що його необхідно розташувати поряд із загальним диференціальним вимикачем.
- ◊ що система електроживлення заземлена та відповідає стандартам.
- ◊ температура у приміщенні повинна становити від 10° до 35°C.
- ◊ що робоче середовище не перебуває у вибухонебезпечній атмосфері.

Зніміть верхню частину упаковки та візуально перевірте цілісність машини та її компонентів. Потім зніміть упаковку і приступайте до ретельного очищення машини з метою видалення захисних олій, використаних під час транспортування.

1. Візьміть верстат (не входить у комплект), на який можна поставити машину, а також кілька гайок і болтів (не входять до комплекту) для її кріплення до верстата.
2. Розташуйте машину та надійно зафіксуйте її за допомогою отворів, що є на підставі (поз. 2).
3. Починайте складання компонентів, як показано на малюнку. У разі виникнення сумнівів зверніться до продавця.
4. У точках, зазначених на рис. А символом «Олива», змастіть втулки кількома краплями оливи (не входить у комплект поставки); видаліть надлишки оливи ганчіркою.
5. Нахиліть робочу поверхню (поз. 3) на 0° (по горизонталі).
6. Переконайтеся, що полотно правильно розташоване та натягнуте (див. наступні розділи).
7. Встановіть захист зони різання (поз. 14) на опору (поз. 15) за допомогою гвинта та гайки (поз. 25). Не затягуйте гайку повністю; захист повинен залишатися вільним для переміщення. Перед запуском переконайтеся, що всі деталі правильно та надійно зібрані, а машина є стійкою.

РЕГУЛЮВАННЯ (РИС. А)

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед проведенням перевірок та регулювань переведіть перемикач у положення «O» (вимкнено) та від'єднайте машину від електроживлення. Надягніть рукавички, щоб захистити руки.**

Верстат поставляється налаштованим на заводі та не вимагає спеціальних регулювань; у разі потреби виконайте такі операції.

РЕГУЛЮВАННЯ НАТЯЖЕННЯ ПОЛОТНА

Для забезпечення найкращої продуктивності машини перевіряйте натяг полотна.

Надмірний натяг може призвести до поломки леза та надмірного зношування компонентів машини; поганий натяг може погнути лезо і може вислизнути з двох замків леза.

Повертаючи маховик, відрегулюйте натяг (поз. 9):

- ◊ за годинниковою стрілкою, щоб збільшити його
- ◊ проти годинникової стрілки, щоб зменшити його.

РЕГУЛЮВАННЯ ПЕРПЕНДИКУЛЯРНОГО РІЗА НА 90° (див. також рис. С)

Щоб відрегулювати лезо перпендикулярно до робочої поверхні, за допомогою маховика (поз. 4) нахиліть робочу поверхню (поз. 3) під кутом 90°; Використовуйте квадрат 90° (не входить у комплект поставки) між лезом та поверхнею.

Переконайтеся, що індикатор знаходиться на нулі, і за потреби скористайтеся викруткою (не входить до комплекту), щоб перемістити його.

РЕГУЛЮВАННЯ НАКЛОНУ РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ

Для регулювання нахилу робочої поверхні (поз. 3) до леза (поз. 5) використовуйте маховик (поз. 4), щоб нахилити поверхню на потрібний кут.

ФІКСАТОР І РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ЗАХИСТУ

Для регулювання висоти фіксатора деталі та захисту (поз. 14 – 17) щодо поверхні (поз. 3) та заготовки використовуйте маховик (поз. 21), відрегулюйте та надійно затягніть.

Фіксатор деталі повинен бути прямо над деталлю, щоб деталь могла ковзати під нею, не дозволяючи при цьому відриватися від поверхні.

ЗАПУСК І ЗУПИНКА

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед запуском машини обов'язково надягніть захисні окуляри, рукавички, навушники та респіратор (не входить до комплекту постачання машини).**

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час запуску та зупинки слідкуйте за тим, щоб ніхто не наближався до машини. Тримайте на безпечній відстані осторонь, а не обличчям до машини. Дотримуйтесь безпечної відстані від всіх частин, що рухаються, і від зони різання.**

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Двигун, частини і ніж, що рухаються, продовжують працювати деякий час після вимкнення машини. У цей час до цих частин не можна торкатися. Небезпека серйозної травми!**

Перед запуском машини перевірте цілісність всіх компонентів, а також затягування всіх болтів та з'єднань.

ЗАПУСК

1. Переконайтеся, що сервісні ключі вилучено.
2. Переконайтеся, що захисний кожух розташований правильно в зоні різання.
3. Вставте вилку шнура живлення в розетку.
4. Встаньте біля машини і переконайтеся, що поряд немає людей та тварин.
5. Для запуску натисніть вимикач ON 'I' (увімкнено) (поз. 12).

Якщо ви помітили будь-які несправності, вимкніть машину і зверніться до розділу «Усунення несправностей».

ЗУПИНКА

Щоб зупинити машину, натисніть кнопку ВИМК «O» (вимкнено) (поз. 12).

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ (якщо застосовується)

Ручкою (поз. 19) відрегулюйте швидкість гойдання полотна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ПОРАДИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед проведенням перевірок та регулювань переведіть перемикач у положення «O» (вимкнено) та від'єднайте машину від електроживлення.

Уважно прочитавши попередні розділи, скрупульозно застосовуйте ці поради, щоб досягти максимальної продуктивності вашої машини. Діяти необхідно обережно. Повною мірою використовувати потенціал машини ви зможете лише після набуття достатнього досвіду. Ознайомтеся з усіма елементами керування. Проведіть випробування без заготовок.

ОПЕРАТОР

Звичайне положення оператора - перед машиною (з боку перемикача), обидві руки направляють та утримують заготівлю; різання можливе тільки з цього положення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тримайте руки та обличчя подалі від леза та зони різання. Небезпека серйозної травми!

ЗАГОТОВКА

Форма, розмір і вага деталі, що розрізається, повинні бути сумісні з машиною. Тверда деревина не підходить для цієї машини. Обведіть лінію розрізу на деталі олівцем; запустіть машину і покладіть заготовку на робочу поверхню, намагаючись не торкнутися леза. Більш широка сторона деталі повинна лежати на підставі; Не розрізайте деталі широкою стороною вертикально (похило).

Поєднайте раніше проведену лінію з краєм леза і перемістіть її у бік леза; вимкніть машину після різання. На цьому верстаті можна використовувати деталі певного розміру (товщина H та глибина P, див. Технічні характеристики). Попередження! Для вашої безпеки важливо, щоб машина була закріплена на верстаті або на підставці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для вашої безпеки важливо, щоб деталь була правильно зафіксована. Не ріжте круглі ділянки, стару або тендітну деревину, деревину неправильної форми, деревину, що потріскалася, деревину з цвяхами або шурупами, гілки або стовбури. Завжди уважно оглядайте виріб.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди пам'ятайте, що лезо може раптово підняти заготовку, і вона може вислизнути з рук.

ПОЛОТНО

Перед використанням переконайтеся, що полотно є цілим, без тріщин і деформацій. Періодично перевіряйте гостроту. За необхідності замініть його, дотримуючись інструкцій у наступних розділах. Попередження! Ефективність полотна та ідеальна цілісність забезпечують кращі результати та мінімізують ризики нещасних випадків.

СИСТЕМА ЗДУВАННЯ СТРУЖКИ

Машина оснащена пристроєм, який подає невелику кількість повітря у зону різання. Це видаляє пил, що утворився, і сприяє точному різу.

Переконайтеся, що гумова трубка приєднана до приладу, що подає, з одного боку (поз. 8) і до розподільника з іншого (поз. 11) поруч із зоною різання. Нахил розподільника можна регулювати за допомогою бічного гвинта. Не затягуйте гвинт занадто сильно, щоб не пошкодити трубку.

СИСТЕМА ВСМОКТУВАННЯ ТИРСИ(якщо це застосовно)

Машина може бути оснащена пилососом (поз. 16) для всмоктування тирси. Пам'ятайте, що частина матеріалу, віддалена під час різання, також буде розкидана навколо верстата та на заготівлі. Для досягнення найкращих результатів підключіть колектор до системи всмоктування тирси за допомогою пластикової трубки (обидві не входять в комплект поставки машини);

Попередження! Не запускайте машину, якщо не встановлено шланг. Не вставляйте пальці або інструменти в колектор, намагаючись видалити матеріал. Небезпека серйозної травми!

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ КОЛИВАНЬ (якщо застосовно)

Верстат може бути оснащений електронним регулятором (поз. 19), що змінює швидкість хитання полотна.

ОПЕРАЦІЇ, РІЗАННЯ ТА РУХУ

Заготівля переміщається робочою поверхнею, а інструмент рухається вертикально попеременними рухами для видалення матеріалу; лезо видаляє матеріал лише на етапі спуску.

Двигун забезпечує потужність для переміщення інструменту за допомогою групи поршневий шток/кривошип та пари важелів, з'єднаних із пружиною. Дотримуйтесь наступних попереджень, що застосовуються до всіх типів розрізів:

- ◊ переконайтеся, що важелі, ручки та гвинти надійно закріплені рухомими частинами.
- ◊ міцно тримайте заготівлю
- ◊ деталь повинна прилягати до робочої поверхні
- ◊ не ріжте кілька шматків одночасно
- ◊ тримайтеся на безпечній відстані від зони різання
- ◊ поступово та обережно наближайте заготовку до леза
- ◊ різати одним рухом
- ◊ не перевантажуйте ріжучу групу, щоб не перевантажувати відвал та двигун
- ◊ надмірні навантаження призводять до раптової поломки леза та/або деталі.
- ◊ не напружуйте лезо бічним зусиллям
- ◊ лезо на холостому ходу не повинно торкатися заготівлі
- ◊ не запускайте машину, якщо лезо стикається із заготівлею
- ◊ не запускайте машину, якщо на лезі не встановлений захисний кожух
- ◊ для очищення місця різання використовуйте щітку з довгою ручкою

Верстат може виконувати різні види різання:

- ◊ розрізати заготівлю впоперек
- ◊ фігурний крій (тільки широкі кути та на тонких заготовках)
- ◊ похилий різ (від 0 ° до 45 °)

Різання:

- ◊ натисніть перемикач (поз. 12), щоб запустити машину
- ◊ утримуючи заготовку обома руками, штовхайте її вперед і вниз по робочій поверхні (лезо намагається тягнути заготовку вгору)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тримайте руки подалі від місця різання.

- ◊ закінчіть різання
- ◊ вимкніть машину.

Для вирізу у формі отвору:

- ◊ Просвердліть отвір діаметром 10 мм у місці розрізу. Зніміть лезо, вставте його в отвір і знову зберіть з деталлю (див. наступні розділи).
- ◊ перед початком роботи переконайтеся, що складання виконано правильно і лезо не торкається деталі.
- ◊ відріжте по лінії, нанесеній на деталь. Вимкніть машину та зніміть лезо та деталь; на цьому етапі усуньте вирізані частини.

ПОЛОТНО

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ріжуча частина може спричинити серйозні травми – використовуйте захисні рукавички!

- ◊ Використовуйте леза хорошої якості з тими ж характеристиками, що й машина, ґрунтуючись на її характеристиках. Також дотримуйтесь усіх інструкцій, що додаються до обладнання.
- ◊ Не використовуйте леза, якщо не знаєте, звідки вони або без технічних характеристик.
- ◊ Розміри повинні відповідати вказаним на машині.
- ◊ Використовуйте леза, які відповідають нормам, що діють у країні використання.
- ◊ Завжди проводьте просту візуальну перевірку: не повинно бути деформацій, поломок або пошкоджень.

ЗАМІНА ПОЛОТНА (МАЛ. D)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед заміною деталей від'єднайте машину від електромережі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Після того, як лезо досягне високої температури: зачекайте, поки воно охолоне, перш ніж замінювати його.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Навіть якщо лезо зупинилося, воно все ще дуже гостре: щоб уникнути серйозних травм, використовуйте рукавички.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Складання повинно проводитися з абсолютною точністю. Неправильне складання є дуже серйозною небезпекою.

При заміні полотна дійте в такий спосіб. Операцію має проводити спеціаліст; у разі сумніву зверніться до авторизованого сервісного центру.

1. Вимкніть машину від електромережі.
2. Для правильного збирання перед продовженням уважно огляньте різні компоненти.
3. Підніміть захист зони різання (поз. 14).
4. Поверніть маховик проти годинникової стрілки (поз. 9) на кілька обертів, щоб послабити натяг полотна.
5. Притримуючи лезо однією рукою, іншою рукою натисніть на верхній фіксатор леза одночасно, витягаючи лезо з корпусу.
6. Вийміть лезо з нижнього замка леза (який можна побачити через проріз на робочій поверхні).
7. Очистіть компоненти та нове лезо.
8. Встановіть нове лезо, дотримуючись напряму різання: зубці повинні бути спрямовані вниз (мал. D3).
9. Вставте лезо спочатку в нижній замок леза, а потім у верхній. Опора леза має два гнізда для леза: одне для передньої установки (рис. D), а інше для бічної установки (рис. D)1. Виберіть відповідне положення відповідно до виконуваної роботи.
10. Використовуйте маховик (поз. 9), щоб натягнути полотно (див. розділ РЕГУЛЮВАННЯ).
11. Опустіть захист зони різання.
12. Ретельно переконайтеся, що захисний кожух закриває зону різання.
13. Переконайтеся, що лезо зібрано правильно.
14. Проведіть перевірку на працюючій машині на холостому ходу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед проведенням перевірок або технічного обслуговування переведіть перемикач у положення «O» (вимкнено) та від'єднайте машину від електроживлення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не втручайтесь та не намагайтеся відремонтувати двигун або електричні деталі. Не допускайте доступу до внутрішніх частин.

Термін служби машини також залежить від постійного та ретельного технічного обслуговування. Завжди дотримуйтесь наступних інструкцій.

ОЧИЩЕННЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- ◊ Регулярно очищайте машину і доглядайте її, щоб забезпечити її бездоганну ефективність і тривалий термін служби.
- ◊ Видаліть тирсу м'якою щіткою та пилососом.
- ◊ Видаліть всі сліди смоли, що прилипли до машини.
- ◊ Не розпорошуйте і не мочіть машину водою.
- ◊ Не використовуйте займисті речовини, миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити машину. Пластикові деталі легко пошкодити хімічними речовинами.
- ◊ Не використовуйте для очищення стиснене повітря: небезпека розльоту стружки та уламків!
- ◊ Будьте уважні при очищенні перемикача, пазів вентилятора двигуна, леза, регулювальних ручок, робочої поверхні, вставки робочої поверхні та трубки для видування пилу.

З метою вашої безпеки періодично перевіряйте стан таких компонентів. Замініть їх, якщо вони пошкоджені або зношені:

- ◊ перемикач (поз. 12)
- ◊ лезо (поз. 5)
- ◊ кожух леза (поз. 14)
- ◊ випускний колектор (поз. 16)
- ◊ пластикова вставка робочої поверхні (поз. 13)
- ◊ вилка та кабель живлення (поз. 23)

ЗМАЩЕННЯ

У точках, що позначені на рис. A символом «Олива», змастіть втулки нерухомого верхнього важеля (поз. 7) з обох боків кількома краплями оливи.

- ◊ при першому використанні
- ◊ після 5 годин використання
- ◊ потім кожні 10 годин використання. Видаліть надлишки оливи ганчіркою.

Графитові щітки (якщо застосовно)

Двигун цієї машини обладнаний парою графітових щіток. Їх необхідно перевірити та замінити у авторизованому сервісному центрі.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад та його аксесуари у темному, сухому та морозостійкому місці, недоступному для дітей. Оптимальна температура зберігання становить від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці. Накрийте електроінструмент, щоб захистити його від пилу та вологи. Зберігайте посібник користувача разом з електроінструментом.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Якщо ви хочете перевезти пристрій в інше місце, від'єднайте його від джерела живлення та помістіть його в іншому місці.

⚠ УВАГА!

Гаряча поверхня. Існує ризик опіків. Не транспортуйте машину, доки моторний блок (22) повністю не охолоне.

По можливості переносіть верстат удвох. При транспортуванні тримайте верстат за зовнішні ніжки (7), за направляючу з моторним блоком (3).

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ І ДОЗВОЛЕНІ ДІЇ

МАШИНА НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ АБО ЗУПИНЯЄТЬСЯ І НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ, ПЕРЕЗАПУСКАЄТЬСЯ:

Немає живлення:

- ◊ Переконайтеся, що шнур живлення та подовжувач не пошкоджені.
- ◊ Перевірте головний вимикач електроживлення.

Зношені графітові щітки (якщо можна застосувати):

- ◊ Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Електрична несправність:

- ◊ Зверніться до авторизованого сервісного центру.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Scroll saw

TM Procraft: TS120-406

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Svitková pila

TM Procraft: TS120-406

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Zvitková píla

TM Procraft: TS120-406

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČĽR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Wyrzynarka stołowa

TM Procraft: TS120-406

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Контурен трион

TM Procraft: TS120-406

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Görgősfűrész

TM Procraft: TS120-406

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Лобзиковый станок

TM Procraft: TS120-406

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Лобзиковий верстат

TM Procraft: TS120-406

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 31.01.2024

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certif i kovaných opravnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.
Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.
Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečetí a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15.Zkrat.

16.Mezivrstva zkrat.

17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.
Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.
Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.
Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.

4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6.Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7.Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8.Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-lneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9.Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10.Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11.Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12.Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

13.Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14.Skrat.

15.Medzivrstva skrat.

16.Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17.Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18.Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19.Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20.Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

21.Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.
Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÄTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____
Model: _____
Numer seryjny: _____
Data sprzedaży: _____
Podpis sprzedawcy: _____
Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____
Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadkuniewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy klęskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- **Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;**

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy klęskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1	
Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry ıмtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębnika wrinika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębnik wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębnika i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokrętła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynarce	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty wał wirnika (bicie wału wirnika podczas obracania)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделиего: _____
Модель: _____
№ Серия _____
Дата на продожба: _____
Магазин/Дистрибутор: _____
Продавач: _____
Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в соответствие с договора за продажба.
В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2.значимостта на несъответствието;
3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в соответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несьответсгвието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потреб ител с ката стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.
Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.
Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекги.
Гаранцията не важи за следните случаи:
•неспазване от страна на потребителя на инсгрукциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане
на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; •неизправности в резултат на нормално износване на продукта; •неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. развaляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развaляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три
рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. развaляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развaляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три
рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordata pentru lucrări de service				
Numele si semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, Str. Avram Iancu nr.38
Orașul Otopeni, jud. Ilfov
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail:masterbem@mail.ru
Web:www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:
Modell:
Gyártási szám:
Az eladás dátuma:
Az eladó aláírása:
A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve
A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális javításra nem kerül sor.
- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a henger-dugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amekyet bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai lapokkal rendelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzuszaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektródatartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, lánckerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET	
A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágyak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: _____
Подпись продавца: _____
Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости,	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
Модель: _____
Серійний номер: _____
Дата продажу: _____
Підпис продавця: _____
Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркеровка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1	
Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпиндель (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпуса, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкцій з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС